MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
AUG 2 [illegible] 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.047 — Thứ Tư 17-4-74 (25 Tháng 3 Giáp Dần)

Giá 50 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 55 đồng, công sở giá đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244–97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

10 trang 50đ

ý kiến

Ma hiện hình

Một câu thơ bình dân cho biết ngày nay «quả báo nhãn tiền» — và mặc dù chưa có sự phát động một quốc sách chống tham nhũng, mặc dù mới có một ít cò con bị vào tù và còn nhiều kẻ ăn tiền trở thành tỷ phú vẫn còn phây phây, mặc dù chưa có một cuộc điều tra nguyên nhân những tài sản khổng lồ, nhưng cũng đã có nhiều kẻ khốn khổ khốn nạn vì mạnh tâm tham nhũng của họ.

Có những kẻ giàu sụ vì tham nhũng đã phải khóc hay điên trong vụ Tín Nghĩa Ngân hàng, trong những vụ đô la và vàng lên giá xuống giá — và có cả những tên tham nhũng ra đến ngoại quốc rồi, còn bị cướp, bị bắt cóc con cái đòi tiền chuộc, có kẻ mất vợ, — vừa đây lại có cái tin động trời «coi chừng những tên gửi tiền ngân hàng Thụy Sĩ bị giết chết và mất tiền luôn, đến vợ con cũng không được hưởng, là vì gửi tiền vào Ngân hàng ở đó chỉ bằng bí số».

Nhưng tại sao có cái tựa «ma hiện hình?» Xin thưa câu chuyện «ma hiện hình» này cũng có thể là một câu chuyện «quả báo» nhãn tiền, và người trần mà không phạt, thì có một ma lực huyền bí phụ vào để đem mạng lưới quả báo trùm xuống. Quý vị đều biết chuyện ông già Lê-văn-Duyên, người đã đứng lên tố cáo những hành vi tham nhũng, cướp tiền, cướp ruộng, phá kế hoạch người cày có ruộng, giết người, do một ông quận trưởng cũ thuộc quận Bến-Tranh, Định-Tường.

Ông già đã mang đơn đi khắp chốn trên Saigon này, đến Giám sát viện, phủ Phó-tổng-thống, Tổng Nha Điền Địa, ông là người qua lại quen thuộc ở nhà một ông «tư nhân chống tham nhũng», một số nhà báo. Có người cắc cớ hỏi ông: «Tại sao ông phải đổ của đi giúp cho các bà con trong xã như vậy? Ông không sợ bị giết sao?». Ông tâm tình: «Đời tía của tôi có làm chuyện thất đức, tôi phải giúp bà con để chuộc lại lỗi lầm. Tôi sợ quả báo. Đời này ai cũng bị quả báo hết».

Thế rồi, một đêm khuya, ông bị những kẻ lạ đập cửa, xông vào nhà bắn ông chết. Ông Duyên đã cố gắng cải quả báo, nhưng ông vẫn phải chịu quả báo do cha ông để lại, tuy nhiên ông đã gánh được hết những cái xấu xa cho con cái ông khỏi phải chịu.

Nhưng còn những kẻ tham nhũng đã giết ông, những kẻ đó cũng phải chịu quả báo chứ? Tất nhiên là có, nếu lẽ Trời không bị hủy diệt. Lòng người đời thật ngán ngẩm khi thấy kẻ giết ông Duyên cứ phây phây, thăng trật, thăng chức, lên làm chức rất to.

Nhưng một bữa kia, rồi nhiều bữa sau, hồn ông Lê văn Duyên hiện về, vẫn hiền lành chất phác, vào những lúc chạng vạng tối, ở ngã ba từ xã ông đi ra. Ông vẫn sách cái cặp, cái ô, đứng ở ngã ba như đề chờ xe đò lên Saigon. Như vậy là uất khí của ông đã xui khiến hồn chưa siêu thoát, vì ông vẫn mơ tưởng lo chuyện giúp dân khỏi những bất công.

Một đồn 10, 10 đồn trăm, chuyện được kể ở các quán nước. Mấy tên đã giết ông, nghe mà hoảng hồn. Một ngày kia, ông sẽ thật linh thiêng và sẽ bóp cổ chúng. Chúng bèn hỏi dò mấy người, quả ông Duyên có hiện hồn về thật. Cho nên chúng cầu xin được tha tội, bằng cách làm giấy tố cáo kẻ đã ra lệnh cho chúng giết ông Duyên, và chúng có ký tên đàng hoàng.

Cơ duyên đặc biệt, ông Biện Lý và ông dự thẩm mới ở Định Tường là những quan Tòa thật, bèn cho trát gọi viên cựu quận trưởng Bến Tranh đến hầu Tòa, và tống giam luôn.

Như thế, dù người đời không trừng phạt, vẫn có Trời ngó vào và đem uy lực phụ vào để cho lưới quả báo trùm xuống. Câu chuyện ông Lê văn Duyên và hồn ma hiện hình, quả thật đáng để người đời lưu truyền trong lúc này.

CHÍNH LUẬN

BẰNG 121 PHI XUẤT TRONG VÒNG 24 GIỜ QUA

Không lực VNCH đại phản công tại 3 quân khu 2, 3 và 4

★ Đánh lớn tại Bạc Liêu, Pleiku—Bến Tre lại bị pháo
★ Xác nhận hành quân quanh Tống Lê Chân tìm người lạc.

■ ANH TRINH

SAIGON, 16-4.— Bản tin chiến sự phổ biến sáng nay cho hay: Sáng sớm hôm qua, Cq tấn công 2 đồn ĐPQ và 1 đồn NQ trong các vùng 17 và 19 cs TB quận lỵ Phước Long và 6 cs ĐB Phước Long thuộc tỉnh Bạc Liêu. Sau đó trong ngày, các đơn vị ĐPQ và Thiết Kỵ đã được gởi đến để tăng cường và đánh trả Cq. Các lực lượng địch đã bị đẩy lui vào lúc 15g30 cùng ngày. Kết quả có 58 Cq bị hạ và 11 vũ khí cùng 2 máy truyền tin bị tịch thu. Phía ta có 4 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Vẫn theo bản tin chiến sự, tại Pleiku trong khoảng từ 07g00 đến 13g15 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích và tấn công các thành phần BĐQ và Thiết Kỵ trong vùng khoảng 32cs Nam tỉnh lỵ Pleiku. Tin sơ khởi cho biết có 20 Cộng quân bị hạ tại chỗ và phía ta có 8 binh sĩ bị thương.

Trong khoảng từ 8g30 đến 11g00, Cộng quân pháo kích 60 quả đạn hỏa tiễn 107 và 122 ly vào 1 căn cứ của ta tại 15 cs Nam Pleiku. Các cuộc pháo kích gây cho 12 người bị thiệt mạng gồm 7 thân nhân binh sĩ, cùng 13 người khác bị thương gồm 1 thân nhân binh sĩ.

Tại Quảng Đức, lúc 17g00 chiều hôm qua, Cq tấn công 1 thành phần BB trong vùng 5cs Tây Đak Song. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui và 21 Cq đã bị hạ cùng 5 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Long An: chiều hôm qua, Cộng quân tấn công 1 đơn vị ĐPQ trong vùng 5cs TB quận lỵ Thủ Thừa. Cộng quân đã bị đẩy lui và để lại 13 xác chết cùng 5 vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Tại Định Tường: Trưa qua, Cq tấn công vào một đơn vị ĐPQ và Bộ Binh VNCH 7cs TB Sầm Giang. 5cs Bắc Giáo Đức, bị đẩy lui. 17 Cq bị hạ, ta thu 3 vũ khí, 1 tử thương và 2 bị thương.

1 XEM TIẾP TRANG 7

PHÁI ĐOÀN VNCH VẪN Ở LẠI BA LÊ, VẪN SẴN SÀNG TIẾP TỤC THẢO LUẬN, NHƯNG...

Ngưng dự hiệp thương chờ Cộng Sản tỏ thiện chí

SAIGON, 16-4.— Chính phủ VNCH sáng nay, 16-4-1974, đã thông báo cho các chính phủ và nhân dân các nước trên thế giới hay rằng chính phủ VNCH đã chỉ thị cho phái đoàn mình tại hội nghị giữa 2 bên miền Nam VN tại La Celle Saint Cloud «ngưng tham dự các phiên họp của hội nghị ấy cho đến khi nào phía CS chứng tỏ thiện chí hòa bình của họ bằng hành động cụ thể».

Thông báo trên đây đã được đưa ra qua bản tuyên bố của chính phủ VNCH về vụ CS đánh chiếm căn cứ Tống Lê Chân được phát tại cuộc họp báo đặc biệt của bộ Ngoại giao.

Trong khi đó, cũng tại Saigon sáng nay, lưỡng viện Quốc Hội cũng họp phiên khoáng đại riêng rẽ để thông qua các quyết nghị lên án CS đánh chiếm Tống Lê Chân và «xác nhận quyền hành động của nhân dân VNCH nhằm ngăn chặn mọi mưu đồ xâm lăng của CS».

Bản tuyên bố của chính phủ VNCH kể lại một loạt các sự kiện vi phạm ngưng bắn của CS, đặc biệt việc đánh chiếm Tống Lê Chân, đã nhấn mạnh:

«Mặc dầu có Hiệp Định Paris ngày 27-01-1973 quy định ngưng bắn và Thông Cáo Chung ngày 13-06-1973 xác định lại sự ngưng bắn, phía CS đã không ngần ngại huy động nhiều lực lượng và phương tiện chiến tranh quan trọng để bao vây và tấn công một căn cứ do Quân lực VNCH đồn trú từ nhiều năm nay, cũng như để lấn chiếm vùng đất thuộc sự kiểm soát chiến thuật của căn cứ này».

Bản tuyên bố viết «Việc đánh chiếm căn cứ Tống Lê Chân là một vi phạm nặng nề thỏa hiệp ngưng bắn mà cũng là bước leo thang nguy hiểm vì với hành động quân sự này, phía CS đã xâm nhập hệ thống phòng thủ phía Tây Bắc Saigon nhằm trực tiếp đe dọa thủ đô VNCH.

«Cần phải ghi nhận rằng việc vây hãm và đánh chiếm Tống Lê Chân không phải là một sự vi phạm đơn độc mà trái lại nằm trong một kế hoạch phá hoại có hệ thống và có tính toán bản Hiệp Định Paris ngày 27-01-1973».

Bản tuyên bố viết tiếp: «Tất cả những vụ vi phạm liên tiếp và hệ trọng ấy vạch rõ rằng phía CS không muốn thi hành nghiêm chỉnh Hiệp định Paris ngày 27-01-73, không muốn đi theo con đường thương thuyết để tiến tới giải pháp chánh trị toàn bộ cho vấn đề miền Nam VN mà trái lại vẫn giữ ý đồ thôn tính Miền Nam bằng bạo lực».

Phần chính của bản tuyên bố là «Chánh Phủ và nhân dân VNCH không thể ngồi nhìn phía CS trắng trợn và công khai phá hoại hòa bình ở Miền Nam VN. Chánh Phủ và nhân dân VNCH không thể khoanh tay làm ngơ cho phía CS tiếp tục dẫm lên bản Hiệp Định Paris trong khi họ vẫn rêu rao tôn trọng và thi hành Hiệp Định. Bởi thế cho nên Chánh phủ VNCH đã chỉ thị cho Phái Đoàn mình tại Hội Nghị giữa hai bên Miền Nam VN tại La Celle Saint Cloud ngưng tham dự các phiên họp của Hội Nghị ấy cho đến khi nào phía CS chứng tỏ thiện chí hòa bình của họ bằng hành động cụ thể».

Bản tuyên bố kết luận: «Phía CS phải chịu trách nhiệm hoàn toàn về những hành động ngày hôm nay của họ và phải từ bỏ những hành động ấy thì các điều khoản của Hiệp định Paris mới có thể thực hiện trọn vẹn được.»

★ NGUYỄN SYÊN

Trong cuộc họp báo, Ngoại trưởng Vương văn Bắc giải thích rõ ràng hơn: «Lời tuyên bố ngày hôm nay chỉ là ngưng tham dự các phiên họp. Phái đoàn VNCH vẫn ở lại Balê và vẫn tiếp tục thảo luận để tìm một giải pháp chính trị cho toàn bộ miền Nam VN.»

3 XEM TIẾP TRANG 7

UBQT CỨ ĐI LỘC NINH theo lời VC mời

SAIGON, 16-4.— «Chúng tôi không có ý kiến», Trung Tá Lê Trung Hiền PNN/Quân Sự VNCH trong cuộc họp báo sáng nay tuyên bố như vậy khi được hỏi

5 XEM TIẾP TRANG 7

BỘ NGOẠI GIAO MỸ NHÌN NHẬN «LẤY LÀM BỐI RỐI»...

Vụ TLChân không quan trọng về quân sự nhưng vi phạm trắng trợn HĐ ngưng bắn

✱ Tối cao PV Mỹ: Oanh tạc KPC trước đây không vi hiến

HOA THỊNH ĐỐN, 15-4 (UPI).— Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm thứ Hai tuyên bố việc lực lượng CSBV chiếm đoạt tiền đồn Tống Lê Chân do Biệt Động Quân VNCH chiếm đóng từ nhiều năm qua là «một trong những vụ vi phạm trắng trợn nhất» đối với hiệp định ngưng bắn Ba Lê, tuy nhiên cuộc tấn công này hình như không nằm trong một cuộc tổng công kích của Hà Nội mà là một cuộc tấn công riêng rẽ.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ John King cho biết căn cứ Tống Lê Chân không đặc biệt quan trọng về phương diện quân sự mặc dù căn cứ này nằm trên hành lang xâm nhập quan trọng của CSBV. Ông cũng ghi nhận một sự gia tăng các cuộc giao tranh tại miền Nam VN, đặc biệt tại khu vực Saigon, nhưng ông cho là hiện nay không có dấu hiệu nào về một cuộc tổng công kích của Cộng Sản tại đây.

Phát ngôn nhân King cho cuộc giao tranh tăng gia tại vùng 3, trong đó có Saigon, như là «làm bối rối» cho Hoa thịnh đốn, nhưng cho đến nay những cuộc tấn công của Cộng quân bình như là một loạt các sự kiện riêng rẽ hơn là một dấu hiệu của một cuộc tổng công kích mùa xuân tại miền Nam VN. Ông giải thích căn cứ Tống Lê Chân tự nó không được xem như có một tầm mức quan trọng lớn nhưng căn cứ này giữ một vị trí chiến lược tại biên giới Kampuchea và đồng thời ngăn chặn một đường xâm nhập thuận lợi của cộng sản và việc kiểm soát căn cứ này đã ngăn cản sức bành trướng và kiểm soát của cộng sản trên vùng phía Bắc thủ đô Sài gòn. Ông King đã không nhắc đến việc Cộng quân sử dụng chiến xa trong trận đánh căn cứ TLC mà trước đây đã được nêu như là một lý do khiến quân VNCH di tản khỏi căn cứ này.

Mặt khác, theo những tin tức tình báo tại HTĐ, người ta cũng chú trọng tới tình hình KPC khi Cq lại dùng hỏa tiễn để khủng bố dân chúng. loại hỏa tiễn 107 ly do TC chế tạo và do CSBV cung cấp cho phiến cộng KPC, HTĐ cũng cho cuộc giao tranh bùng nổ tuần qua tại Nam Lào như là một cuộc giao tranh có tính cách địa phương và theo các viên chức chính phủ Mỹ thì Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Ngoại Giao Lào Phoumi Vongvichit thuộc phe CS Lào đã ra lệnh cho Cq Lào tại miền Nam Lào hãy ngưng các cuộc tấn công và vụ giao tranh được xem như là một hành động «lệch lạc» của địa phương.

Chưa có ý kiến

HOA THỊNH ĐỐN 15-4 (UPI) — Tối cao Pháp Viện Hoa kỳ hôm nay đã không chịu phán quyết về một vụ liên quan đến phạm vi quyền hạn của Tổng thống để theo đuổi chiến tranh mà không được quốc hội cho phép.

Tối cao Pháp viện đã giữ nguyên phán quyết của Tòa Án

4 XEM TIẾP TRANG 7

TT Lon Nol đi xem dân thủ đô ăn Tết ra sao

Nam Vang bị pháo ngày thứ 3 liền mất thêm 2 tiền đồn ngoại ô

● *Hồi chánh khai: 2.000 CS chuẩn bị đánh Tachmau*

NAM VANG, 15-4 (AP): Dân chúng Nam Vang không yên thân mà hưởng trọn ba ngày Tết của họ. Thật vậy, hôm thứ Hai, vào lúc 8g00 sáng Cộng quân lại nã 6 hỏa tiễn 107 ly vào khu vực phía Nam Nam Vang khiến 1 người thiệt mạng và 5 người khác bị thương. Thế là cả ba ngày Tết năm nay của KPC đều được đánh dấu bằng những vụ pháo kích mà đẫm máu nhất là vụ pháo kích hôm thứ Bảy làm 58 thương vong.

Sáng thứ Hai, TT Lon Nol đã dùng xe hơi đi dạo quanh Nam Vang. Chiếc xe của ông được bảo vệ cẩn mật và trong suốt thời gian thị sát, ông không hề bước khỏi xe. Một phát ngôn viên dinh Tổng Thống nói, ông muốn đi ra ngoài xem dân chúng đón mừng ngày Tết ra sao.

Cũng trong ngày thứ Hai, Cq lại tràn ngập thêm 2 tiền đồn quân chính phủ gần Nam vang nâng tổng số tiền đồn thất thủ 10 ngày qua lên 12.

Thông tín viên chiến trường cho hay 2 tiền đồn sau cùng vừa bị mất là Prek Taev, 8 cây số ĐN Nam Vang trên bờ phía Đông sông Bassac và Phume Kruoi, 14cs Bắc Nam Vang trên quốc lộ 5. Có 8 binh sĩ chính phủ bị thiệt mạng và 10 người mất tích trong trận đánh tại Prek Taev. Khoảng 90 binh sĩ phòng vệ tiền đồn này đã thoát thân bằng cách bơi qua sông đến một phòng tuyến quân chính phủ ở bờ phía Tây. Một số đạn đã bị bỏ lại khi quân trú phòng rút khỏi tiền đồn, không được rõ có

9 XEM TIẾP TRANG 7

Đại Hàn bố cáo đã tóm cổ được 1 lãnh tụ sinh viên

HÁN THÀNH, 15-4 (Reuter): Cảnh sát Đại Hàn hôm nay loan báo đã bắt được Yu In Tae, một trong ba lãnh tụ tổ chức sinh viên bí mật bị đặt ra ngoài vòng pháp luật vì đã có những hoạt động nhằm lật đổ chính phủ.

Yu In Tae 26 tuổi, sinh viên đại học Hán Thành, bị bắt vào tối thứ Hai tại một nơi gần nhà anh ta ở, sau khi chính phủ treo giải thưởng 2 triệu Won cho kẻ nào chỉ dẫn cảnh sát bắt được ba lãnh tụ của «hiệp hội toàn quốc sinh viên dân chủ».

Sau khi Yu In Tae bị bắt, còn 2 đồng chí của anh ta đang tại đào, nếu họ bị bắt thì sẽ bị xử theo sắc luật 3-4 của TT Phác chính Hy và có thể bị xử tử, tù chung thân hay ít nhất là 5 năm cấm cố.

Dân Biểu Mỹ qua thăm

Một phái đoàn gồm 22 dân biểu Hoa Kỳ đến Hán Thành hôm thứ Hai trong chuyến viếng thăm ba ngày trong khuôn khổ của chương trình trao đổi về quốc hội giữa hai quốc gia.

Phái đoàn, dưới sự hướng dẫn của lãnh tụ đa số tại hạ viện, ông Thomas P. O'Neill, thuộc tiểu bang Massachusetts, sẽ viếng thăm Đài Bắc sau Hán Thành.

Lộ trình của phái đoàn, gồm 14 dân biểu Dân chủ và 8 dân biểu Cộng hòa, cũng gồm có các chuyến viếng thăm làng hưu chiến Bàn Môn Điếm trong vùng phi quân sự và các cơ sở kỹ nghệ quan trọng.

Các nguồn tin quốc hội cho biết những nỗ lực đặc biệt sẽ được thực hiện để mưu tìm sự thông cảm của các dân biểu Hoa kỳ về vấn đề an ninh Đại Hàn có liên quan đến những mối bang giao suy sụp với Bắc Hàn.

Quần chúng Mỹ cố gây ảnh hưởng đến Quốc Hội

Phe truất nhiệm xuống đường Phe suy tôn xin 1 triệu chữ ký

● *Dân Mỹ giúp Nixon 45 ngàn đôn để trả thuế*
▼ *Mitchell ra Tòa kêu hoàn toàn vô tội.*

HOA THỊNH ĐỐN, 15-4 (AP): Một tổ chức vận động truất nhiệm TT Nixon dự liệu tổ chức những cuộc biểu tình lớn trên đường phố ở Hoa thịnh đốn, Chicago và Los Angeles trong ba ngày liền kể từ hôm thứ Hai.

Các người ủng hộ tổ chức trên gồm có nữ dân biểu Bella Abzug, mục sư Benjamin Spock và một số nghệ sĩ chống chiến. Tuy nhiên các tổ chức lao động và tự do từng tạo áp lực của dân chúng với Quốc hội để truất nhiệm TT Nixon thì lại đứng ngoài vì cho rằng cứ để cho câu chuyện truất nhiệm diễn tiến «tốt đẹp» như hiện nay.

Phe bênh Nixon, mục sư Do Thái giáo Bamch Korff nói Uỷ ban của ông đòi đối xử thẳng thắn với tổng thống đã thu thập được một triệu chữ ký khuyến cáo Quốc hội bãy bỏ phiếu chống truất nhiệm Tổng Thống. Nhiều dân biểu trong ủy ban pháp lý Hạ Viện cho hay họ đã nhận được từ nhiều tuần qua những thỉnh nguyện tán thành hay chống đối truất nhiệm Tổng thống.

Trong khi đó, Giám đốc Thông tin Bạch Cung Ken Clawson hôm thứ Hai cho báo chí hay TT Nixon đã nhận được 43.657 MK 71 xu do các công dân gửi để giúp ông ta trả số thuế thiếu nhưng Tổng Thống đã trả lại số tiền đó vì Tổng Thống muốn tự mình lo liệu lấy. Clawson còn cho hay Bạch cung đã nhận được từ 6 xu của một học sinh nhỏ đến 5000 Mỹ kim của một thương gia và Tổng Thống đã ra lịnh chuyển những số tiền tặng tặng tiền mặt là 2501 Mỹ kim 52 xu cho Hồng thập tự để giúp đỡ các nạn nhân bão lụt ở Mỹ.

Tại Saginaw, phe Cộng hòa tiểu bang Michigan tỏ ra lo ngại là việc TT Nixon xuất hiện để vận động cho ứng cử viên CH Sparling càng làm cho các cử tri thêm nhớ đến vụ tai tiếng Watergate, nhất là một cuộc thăm dò mới đây cho thấy đối thủ của Sparling là Robert Traxler Dân chủ có phần thắng Sparling trong cuộc bầu cử ghế dân biểu ở Saginaw ngày 16-4 này.

Mặt khác, tuần báo Mỹ Newsweek thuật một nguồn tin Uỷ ban Watergate TV cho hay Uỷ ban đang lục tìm hồ sơ của ngân hàng để xem con số ghi trên các tờ giấy

10 XEM TIẾP TRANG 7

Ngoại Trưởng Ai Cập cảnh cáo tại Nữu ước

Ai Cập sẽ tái chiến chống Do thái nếu Do Thái cứ đánh Syrie, Liban

▼ *HĐ Bảo An LHQ xét vụ Liban kiện Do Thái*
✱ *Kissinger trở lại Trung Đông trong vòng mươi ngày*

LIÊN HIỆP QUỐC 15-4 Reuter: Ngoại trưởng Ai cập Fahmy hôm thứ Hai đã cảnh cáo gắt gao Do thái nói rằng Ai cập sẽ không điềm nhiên tọa thị nếu Do thái leo thang chiến cuộc chống lại Syrie hoặc phát động thêm những vụ tấn công trả đũa Liban.

NT Fahmy đã tuyên bố như vậy trong một cuộc phỏng vấn tại Nữu Ước. Mặt khác các nguồn tin Ai Cập tại LHQ nói rằng, NT Fahmy và Ngoại Trưởng Kissinger, hiện đang tham dự phiên họp đặc biệt của Đại hội đồng LHQ, đã dàn xếp một chuyến viếng thăm Le Caire trong tuần tới của Kissinger để mở nỗ lực mới dàn xếp xung đột Do Thái—Syrie. Sau Ai Cập, Kissinger sẽ đến Kuwait, Do Thái và Syrie.

NS Fahmy cũng đã hội kiến với Ngoại Trưởng Nga Gromyko về tình hình Trung Đông và mối liên lạc giữa 2 nước, theo một thông cáo của Ai Cập, trong tinh thần thông cảm.

Tình hình chiến sự

Về tình hình chiến sự tại Trung Đông, sáng thứ Hai, giao tranh bằng trọng pháo và chiến xa giữa Syrie và Do Thái tiếp diễn sang ngày thứ 35 trong khi 2 bộ trưởng Quốc Phòng đôi bên đều đi quan sát mặt trận Cao nguyên Golan. Bộ Tư lệnh quân sự Do Thái cho biết Syrie đã pháo kích ngay vào vùng tướng Dayan thăm viếng nhưng tướng Dayan không hề hấn gì trong khi 2 binh sĩ khác bị thương.

Một phát ngôn nhân quân sự Syrie nói rằng giao tranh diễn ra suốt ngày thứ Hai trên khắp cao nguyên Golan và cả vùng đồi Hermon. Một số binh sĩ Do Thái thương vong. Các đại bác Syrie cũng phá hủy 1 dàn ra đa, 2 tiền đồn quan sát, và 1 đồn chỉ huy của Do Thái, và nhiều thiết vận xa.

11 XEM TIẾP TRANG 7

Đảo chính tại Niger, cựu thuộc địa Pháp

Quân đội lật đổ Tổng Thống thủ tiêu chế độ lâu 15 năm

BAMAKO MALI, 15-4 (AP): Tổng Thống Hamani Diori, người nắm quyền chính suốt 15 năm nay tại Niger, một quốc gia nhỏ bé ở Trung Bắc Phi Châu, luôn luôn bị hạn hán, hôm thứ Hai đã bị lật đổ trong một cuộc đảo chính không đổ máu, do phe quân nhân chủ động. Trung tá Seyni Kountie, Tổng Tham Mưu Trưởng quân lực Niger lên nắm chính quyền.

Trong một thông điệp phổ biến sáng thứ Hai trên đài phát thanh Niamey, vị Tổng Tham Mưu Trưởng nói rằng: «Sau 15 năm trị vì bằng bất công, tham nhũng, ích kỷ và thờ ơ với nỗi khổ của dân chúng cơm chẳng đủ ăn mà vẫn bảo là tạo hạnh phúc cho dân, chúng tôi không thể dung thứ chế độ «quả đầu chính trị» này được nữa».

«Với tư cách Tổng Tham Mưu Trưởng quân lực, tôi quyết định và công bố bãi bỏ hiến pháp, giải tán quốc hội, hủy bỏ mọi tổ chức chính trị và bản chính trị và lãnh trách nhiệm lãnh đạo quốc gia».

Trong một cuộc phỏng vấn đầu tiên được đài phát thanh Niamey phổ biến và nghe được tại Bamako, trung tá Kountie tuyên bố một cơ quan tối cao sẽ được thiết lập nay mai, gồm các sĩ quan cao cấp và kế đó là một cơ cấu chính phủ cũng sẽ được thiết lập. Ông nói rằng: «Chúng tôi sẽ làm sao để cho những nhân vật trẻ tuổi có thể đảm nhận những chức vụ có trách nhiệm. Chúng tôi không thể khoanh tay trước thảm trạng của đất nước lúc này».

Nguồn tin cho biết trung tá Kountie được thiếu tá Bagui Kido Phó Tham Mưu trưởng phụ tá. Người ta không được biết về số phận của Tổng thống bị lật đổ Diori hay là có vụ bạo động nào sau cuộc đảo chánh hay không.

Tuy nhiên đài phát thanh Niamey vào buổi chiều thứ Hai loan báo tình hình ở Niamey và trên toàn quốc hoàn toàn yên tĩnh và bộ Tư lệnh quân đội nắm vững tình hình, còn Tổng Thống thì đã bị bắt nhốt.

Niger là một trong những cựu thuộc địa Pháp ở Phi châu mà tình hình được coi là ổn định nhất. Kể từ năm 1960 sau khi dội được độc lập, quốc gia này do TT Hamani

15 XEM TIẾP TRANG 7

---

1 ứng cử viên thuộc đảng De Gaulle bỏ cuộc tranh cử

BA LÊ, 15-4 (Reuter).— Ông Christian Fouchet, lãnh tụ hữu phái của đảng Gô lít hôm nay tuyên bố rút khỏi cuộc chạy đua tranh cử Tổng Thống Pháp để ủng hộ ứng cử viên chính thức Jacques Chaban Delmas.

Sở dĩ ông Fouchet rút lui là vì một cuộc thăm dò dư luận trước đây cho biết ông chỉ được 1 phần trăm dân chúng ủng hộ. Nhưng ông Fouchet lại cho biết ông đã quyết định rút lui khỏi cuộc tranh cử là để làm giảm bớt sự chia rẽ trong hàng ngũ Gô lít.

Với sự rút lui của ông Fouchet, hiện nay còn 25 ứng cử viên Tổng Thống Pháp đang ở vòng đua lần đầu của cuộc tranh cử diễn ra ngày 5-5.

Nguồn tin Ba Lê cho hay sự chia rẽ trong hàng ngũ Gô lít có thể tăng thêm phiếu của những cử tri không CS cho ông Tổng trưởng Tài chánh Valery Giscard d'Estaing. Ông này cũng ở trong hàng ngũ Gô Lít nhưng lại là địch thủ có hạng của ông Chaban Delmas. Theo cuộc thăm dò dư luận mới nhất thì cả hai ông này đều được 27, 28 phần trăm cử tri ủng hộ, trong lúc đó ông Mitterand được 40 phần trăm cử tri tán thành.

Tham dự hội nghị LH Nghị Sĩ QT họp ở Bucarest

Các phái đoàn VNCH và Đại Hàn được Chính phủ Lỗ tiếp đón lịch sự

● *Đại Hàn thiết lập liên lạc viễn thông với Lỗ.*

BUCHAREST (Lỗ Ma Ni), 15-4 (AP).— Hai phái đoàn nghị sĩ VNCH và Đại Hàn Dân Quốc hôm thứ Hai đã đến Bucharest, thủ đô Lỗ Mã Ni để tham dự hội nghị liên hiệp nghị sĩ quốc tế.

Phái đoàn VNCH gồm 5 nghị sĩ tham dự hội nghị với tư cách là hội viên chính thức của liên hiệp mặc dù Lỗ Mã Ni có liên lạc ngoại giao với CSBV và VC.

Nghị sĩ Cao văn Tường, một thành viên của phái đoàn VNCH cho hay rằng cuộc đón tiếp dành cho phái đoàn VNCH rất lịch sự và hội nghị được tổ chức rất hoàn hảo.

Trước đây, phái đoàn nghị sĩ VNCH đã tham dự hội nghị của liên hiệp nghị sĩ quốc tế họp tại Ba Lan vào năm 1959 mặc dù lúc đó VNCH chưa phải là hội viên chính thức.

Phái đoàn Đại Hàn gồm 9 người do nghị sĩ Park Jun Kyu, Chủ tịch ủy ban ngoại giao Thượng viện cầm đầu, cũng cho hay cuộc tiếp đón và cách cư xử của Lỗ đối với phái đoàn rất nhã nhặn.

6 XEM TIẾP TRANG 7

GIA HẠN THÊM NỮA NẠP THUẾ XE TỰ ĐỘNG

SAIGON, 16-4.— Nguồn tin từ Tổng Nha Thuế vụ sáng nay cho hay, Tổng Nha TV một lần nữa lại cho gia hạn nạp thuế xe tự động đến ngày 1-5-74 đối với những công dân chưa kịp nạp thuế xe tự động trước ngày 15-4.

Theo tin trên, công dân nào chưa kịp

0 XEM TIẾP TRANG 7

Tại khóa họp đặc biệt của Đại Hội Đồng LHQ

Kissinger đưa đề nghị 6 điểm Malik đòi tăng giá nhiên liệu

▼ *Kissinger tiếp xúc với một loạt đại diện các nước*

LIÊN HIỆP QUỐC, 15-4 (AP): Trước phiên nhóm đặc biệt về năng lượng của Đại Hội Đồng LHQ, ngoại trưởng Hoa kỳ Kissinger hôm thứ Hai phác họa một chương trình 6 điểm nhằm kêu gọi phát triển thêm sự hợp tác quốc tế để vấn đề nguyên liệu có thể được giải quyết mà không làm xáo trộn kinh tế toàn cầu.

Trong một bài diễn văn soạn sẵn dài 40 phút, NT Kissinger đưa ra đề nghị sáu điểm sau đây: (1) bảo đảm tiếp tế năng lượng ở giá tương xứng. Về điều này, phần Hoakỳ sẵn sàng giúp các nước sản xuất dầu mở rộng kinh tế và kỹ thuật: (2) ổn định chu kỳ thừa thiếu nguyên liệu; (3) thiết lập sự quân bình giữa mức sản xuất thực phẩm và mức gia tăng nhân số. Về phần này HK sẽ chia xẻ kỹ thuật nông nghiệp cho các nước khác, gia tăng viện trợ nông nghiệp và cam kết lập một «viện quốc tế về phân bón» để bành trướng sản xuất sản phẩm quan trọng này: (4) Đừng để các nước nghèo chịu đựng quá sức vì sự thay đổi mức sản xuất và giá cả nguyên liệu như dầu; (5) chia xẻ khoa học và kỹ thuật để

8 XEM TIẾP TRANG 7

Khối quân sự Varsovie HỌP THƯỢNG ĐỈNH

MẠC TƯ KHOA, 15-4 (AP). Một phái đoàn Nga sô do lãnh tụ đảng Leonid Brezhnev cầm đầu đã tới khối Mạc Tư Khoa đi đến thủ đô Ba Lan tham dự một khóa họp của ủy ban Tham Vấn Chính Trị của khối Varsovie.

Những cuộc họp trước đây của ủy ban này đã đưa đến những quyết định quan trọng về các chương trình chính trị và quân sự của các nước Đông Âu và

7 XEM TIẾP TRANG 7

ĐỌC DIỄN VĂN ĐẦU TIÊN DÀNH CHO QUỐC SÁCH TIỄU CỘNG

Thủ tướng dân sự Thái cũng báo động 3 vạn CSBV ở Lào uy hiếp Thái

★ Chỉ có tham nhũng mới có thể làm mất nước cho CS
★ Nhờ hối lộ, hàng ngàn người Tàu ở KPC vào được Thái
★ Mỹ xác nhận đang huấn luyện phi công Miên-Lào ở Thái.

VỌNG CÁC, 15-4 (AP).— Thủ Tướng Thái Lan Sanya Thammasak đã cảnh giác quân đội đề phòng một cuộc tấn công của khoảng 30.000 quân CSBV đồn trú tại biên giới Lào. Trong bài diễn văn quan trọng đầu tiên về quân phiến loạn, kể từ ngày nhậm chức Thủ Tướng, ông Sanya nói rằng sự hiện diện của bộ đội CSBV trên lãnh thổ Lào, đối diện vùng Đông Bắc Thái, đã đe dọa trực tiếp đến an ninh quốc gia của Thái.

Các nguồn tin tình báo quân sự cho biết hầu hết các lực lượng CSBV và CS Lào đang tập trung tại phía Nam Lào, dọc theo sông Cửu Long, phía dưới Savanakhet.

Thủ tướng Sanya đã đọc bài diễn văn này, tại tổng hành dinh chỉ huy hành quân tiễu trừ CS (CSOS) dưới nhan đề «đề phòng và dàn áp Cộng Sản». Hiện diện trong buổi này có các viên chức quân sự cao cấp, gồm cả đại tướng Kris Sivara, tổng tư lệnh quân lực Thái, và thiếu tướng Saiyud Kherdpol, giám đốc cơ quan CSOS.

Tuy nhiên, thủ tướng Sanya đã khuyến cáo các tướng lãnh và viên chức dân sự chỉ vận dụng đến hành động mạnh sau khi thất bại trong những phương tiện chính trị và kinh tế.

Ông nói, các công, quân, cán, chính trước hết phải chiến thắng quân khủng bố CS bằng cách ổn định chính trị và phát triển kinh tế tại nông thôn.

Thủ tướng nói: «Phải đi sát với dân chúng nhưng đừng làm cho người ta. Nếu cán bộ ta mà tốt thì CS chỉ có nước chết». Không đồng ý với những ai cho là rồi ra Thái Lan sẽ là một «Việt Nam thứ 2» [illegible] Thammasak nói «Thái Lan sẽ không bao giờ trở thành một nước CS nếu nhân dân ta đoàn kết ủng hộ nhà Chùa và nhà Vua, nhưng bọn tham nhũng có thể phá tan sự đoàn kết và khuyến khích chủ nghĩa Cộng sản».

Hối lộ để di cư

VỌNG CÁC 15/4 (AFP).— Nguồn tin thông thạo ở Vọng Các cho biết cảnh sát Thái Lan mở cuộc điều tra về các điều kiện trong đó hàng ngàn người Kampuchea mà đa số gốc Hoa đã lén lút di cư vào miền Đông Thái Lan, từ khởi đầu chiến cuộc Kampuchea hồi năm 1970.

Một vài giới ở Vọng Các cho là có sự đồng lõa của một số công chức Thái Lan nên các người di cư lén lút này mới nhập cảnh và cư ngụ được.

Căn cứ vào sự tiết lộ của sở di trú ngoại kiều, tin tức trên đây cho hay con số người di cư bất hợp pháp vào Thái đã lên tới nhiều ngàn mỗi năm.

Huấn luyện phi công ở Thái

VỌNG CÁC 15-4 (UPI): Một phát ngôn viên quân sự Hoakỳ hôm thứ Hai cho biết, các huấn luyện viên Không quân Mỹ đang huấn luyện cho các phi công Lào và KPC để xử dụng loại chiến đấu cơ cánh quạt T-28, trong một khu thực tập ném bom tại Thái.

18 XEM TIẾP TRANG 7

Tin Điện

TÂN ĐỀ LY.— Bảy đảng trong số các đảng khuynh hữu đối lập của Ấn độ hôm Chủ nhật loan báo những kế hoạch nhằm hợp nhất và để trình một «đảng đối lập mới» lên đảng quốc đại đương quyền của Thủ tướng Indira Gandhi.

ĐÔNG KINH.— Hôm thứ Hai, 20 đại diện Thiên chúa giáo Nhật bản vẫn tiếp tục tuyệt thực tại Đông kinh phản đối vụ đảng Tự do dân chủ đương quyền đòi quốc hữu hóa đền thờ Yasukuni, một đài kỷ niệm chiến sĩ trận vong Nhật bản.

16 XEM TIẾP TRANG 7

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Nhìn lại và nghĩ lại
Bộ máy thời qua

✲ NHUỆ-GIANG

Chuyện vào nghề

Nguyễn văn X, tốt nghiệp đại học tại nước ngoài, trở về phục vụ: khi đó anh mới có 25 tuổi.

Năm 1964, anh đã có dịp kể lại câu chuyện vào nghề của anh, để chia xẻ kinh nghiệm.

Kinh nghiệm của người trẻ có lẽ đáng quí hơn của người già, vì gần hiện tại hơn, và có thể thích ứng hơn với hiện trạng của một công quyền đang cần sửa đổi.

x^x^x

Anh được tuyển vào một Bộ, để làm «chuyên viên.» Hôm tới nhận việc, khi gặp mấy cấp trên, anh muốn biết trước hết là được giao phó việc gì và phải làm thế nào?

Nhưng ông Bộ trưởng chỉ tươi cười tiếp kiến, khen anh có thiện chí về giúp, hỏi han đến tình trạng gia đình, môn học và sở trường của anh. Còn về việc sẽ giao, thì ông để tùy ông Tổng Thơ Ký.

Ông Tổng Thơ ký cũng tươi cười và để tùy ông Giám Đốc được xử dụng anh. Ông Giám đốc lại tươi cười bảo: để thư thả sẽ coi.

Trong mấy ngày đầu, anh ngồi chờ, nên sốt ruột phải hỏi chuyện một ông chủ sự về hoạt động của Bộ của Nha, những vấn đề chính phải giải quyết, nhưng ông này chỉ trả lời vắn tắt, lơ mơ, dè dặt rồi lảng sang chuyện lương bổng, nhà cửa.

Tuần sau, ông Giám Đốc kêu anh vô phòng, hỏi chỗ ngồi có tạm ổn không, và giải thích sở dĩ chưa giao việc là vì còn để anh có ngày giờ tiếp xúc với anh em và quen bầu không khí. Rồi ông cạy anh xem lại để góp ý kiến, một dự thảo trả lời nhà báo sắp phỏng vấn ông Bộ trưởng.

Những việc kế tiếp đến với anh, quả là linh tinh: dự thảo một nghị định cấm một hãng hành nghề, tóm tắt bản nguyện vọng dài dằng dặc của một đoàn thể, viết thư cho một Bộ đòi một ngôi nhà bị mượn quá lâu... Mấy lần anh làm xong, trình rồi, mà không rõ việc đi tới đâu?

Mãi về sau mới biết là mọi việc được giải quyết rồi, nhưng các bản do anh viết lại bị thay bằng bản khác. Trong mấy tuần liền, anh chẳng còn được hỏi: phải chăng vì anh không biết làm? và nếu làm sai, sao không thấy cấp trên bảo chỉ anh?.

Không bảo gì vì ngại làm phiền anh, như một đồng sự đã mách? Theo người này thì chẳng lẽ đối với một nhân viên ở trình độ cao như anh, mà lại bôi xóa như đối với bài vở học trò, nên Giám Đốc lẳng lặng bỏ đi và ngơ đi, rồi ủy nhân viên khác làm thay, hoặc chính ông ta viết lấy.

Anh cũng bực, nhưng tự xét: nếu cứ như thế này, thì đến bao giờ anh thạo việc để làm đúng lề lối? Anh gặp một bạn đã vô một Bộ khác từ bốn năm trước; anh này bảo:

—Trường hợp tôi cũng có khác chi đâu? Mình tới đâu thì họ cũng cho là mình thiếu kinh nghiệm, giao việc lăng nhăng, hoặc không giao nữa, chẳng ai buồn bàn bạc soi sáng cho mình. Và lại, có những ông kỳ cục lắm: cứ phải làm thiệt đúng lối ông, ông mới chịu; có ông thì ôm đồm quá, việc lớn việc nhỏ ông lãnh hết, chỉ vì lẽ ngờ vực khả năng của nhân viên, nhiều người đã nghe ông than: giao họ làm thì hỏng, phải sửa nhiều cũng quá tội, thà làm lấy còn hơn. Nên tôi thường được quên, mình ngán quá đi dạy học vài giờ mỗi tuần, cũng chẳng ai nói gì...

Anh X xin đổi qua Bộ khác, xem có chi khá hơn không? Chắc là không, nên vài tháng sau lại theo một người quen, sang Bộ thứ ba. Hơn một năm trôi qua. Anh nóng ruột rồi chán nản vì có cảm tưởng là bị bỏ rơi. Anh không có tham vọng ngoi lên cao ngay, nhưng muốn chỉ dẫn để hiểu thấu công quyền và tìm cách nào thích ứng nhất để xử dụng và phát huy khả năng.

Nhưng đến năm thứ 5, anh đã được khá nhiều người biết và được cử vào những chức vụ quan trọng. Anh vui vẻ hăng hái hơn, chẳng phải vì được thăng, nhưng vì đã tỏ rõ được năng lực, được anh em coi là phần tử khá, đo cả ông Giám đốc cũ... Vì sao anh tiến như vậy?

x^x^x

Số là một hôm anh tới gặp một cao cấp, ông V: không phải vì ông này đã giúp anh trong việc thâu dụng mau lẹ, nhưng vì nghe nói là ông có lối nhìn nhận phóng khoáng và thái độ cởi mở hơn nhiều người cùng lớp tuổi 50.

Sau hai lần chuyện trò, chừng hơn hai giờ, anh thấy ông hiểu rõ phần sở đoản trong tổ chức công quyền, và nhất là tình trạng chung của những người mới như anh. Những lời khuyên của ông được anh tin là phải, và anh đã có dịp theo. Theo anh, đó là yếu tố chính đã cho phép anh thoát cảnh đáng buồn trong hai năm đầu. Đúng hơn, thì bí quyết đã giúp anh tiến mau, chính là phương pháp đã giúp ông nhẹ bước trên đường phục vụ 25 năm trước.

Ông V nhận rằng chẳng Tổng Bộ trưởng nào quan tâm đến sự rèn luyện nhân viên cấp trên hay thân cận: chỉ mở lớp cho cán bộ cấp dưới, không nghĩ đến sự hướng dẫn các cộng sự cấp cao. Các vị mặc nhiên cho là ở trên cao, thì phải sẵn có năng lực để giúp việc ngay. Song như vậy là quên rằng: ít khi sẵn người đủ điều kiện, phải vừa dùng vừa luyện, và đối với người trẻ, thì từ học đến hành, cần có giai đoạn chuyển tiếp để cho hiểu và quen cả người lẫn việc.

Học vấn cao, dù thâu lượm tại các trường lớn trên thế giới, vẫn cần được bồ túc bằng thực nghiệm. Nhưng rất tiếc rằng thể lệ du học quá chặt chẽ lại bắt buộc về nước ngay sau khi ra trường, nên chẳng ai có thể vừa theo đúng vừa tập việc. Đến khi được tuyển dụng, lại được giữ, hoặc phải giữ và muốn giữ chức vụ tương xứng với trình độ, ở cấp trên hoặc rất cao. Vậy nếu việc làm không đáp ứng các kỳ vọng thì trách nhiệm phải qui cho người dùng hơn là người được dùng; và càng đáng tiếc ở những trường hợp thiện chí có thừa như thông minh. Để mặc cho nhân viên trẻ xoay sở lấy, thì với khả năng riêng, họ cũng có thể tự liệu, nhưng phí ngày giờ, tốn công phu, lắm khi gặp trở ngại và thành ra nản chí.

Tập sự vốn là truyền thống rất ích lợi, lại vẫn được dự trù trong qui chế công chức. Nhưng trong thực tế; chỉ có tình trạng hành chánh gọi là tình trạng tập sự của người mới tuyển, không có tổ chức tập sự hướng dẫn các nhân viên mới. Nguyên do, là các cấp chỉ huy viện cớ bận rộn; ngoài ra, tập sự chỉ là điều kiện thực thụ đối với người muốn nhập ngạch, nhưng hầu hết người mới tuyển lại là nhân viên tạm thời, công nhật hoặc khế ước.

Đó là một quan niệm chật hẹp, và nhập ngạch hay không chỉ liên quan đến quyền lợi của nhân viên, còn chính ngạch hay ngoại ngạch cũng đều phải biết việc, quen việc, để giúp việc.

Bận rộn của cấp trên chỉ là một cớ: vì cao cấp Pháp xưa kia cũng bận rộn, nhưng vẫn chỉ dẫn được cho người mới tới.

Và cũng vì muốn chứng tỏ là vấn đề có thể giải quyết, mà ôn V xin cho anh X về giúp việc ông, hoặc đúng hơn, về với ông để được ông giúp.

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

LIÊN HỆ NGA XÔ-BẮC VIỆT HIỆN RA SAO?

Nhận xét những liên hệ giữa Bắc Việt và Liên Xô đối trước cuộc tranh chấp Nga-Hoa cùng những xoay vần về đường lối chính sách của Liên Xô đã ảnh hưởng ra sao tới mức độ viện trợ cũng như các diễn tiến trong quá trình cuộc chiến Việt Nam. Dưới đây là bài phân tách của đài BBC 14-4

Dựa vào lịch sử thì Liên Xô và Việt Nam ít có điểm tương đồng. Việt Nam luôn luôn nằm trong vùng ảnh hưởng văn hóa của Trung Hoa, và cái thực trạng mà Liên Xô dần dần dính dáng tới Việt Nam cùng toàn thể Đông Dương sau thế chiến hai đã là hậu quả của những sự kiện có liên quan tới chính trị và ý thức hệ, chứ không phải vì những căn nguyên chủng tộc hoặc kết hợp về văn hóa.

Sau thế chiến, Liên Xô nổi bật trên cục diện quốc tế vì phạm vi biên giới đã được nới rộng một cách đáng kể và những ngưỡng vọng chính trị ngày một gia tăng. Liên Xô trở thành một nước đạt được các thành quả của xã hội chủ nghĩa, quyền lực được củng cố, giới lãnh đạo mặc nhiên được coi như chỉ phối cao trào cộng sản thế giới. Ngay khi dẹp bớt được những thảm cảnh của chiến tranh, giới lãnh đạo Liên xô bắt tay liền vào việc hoạt động để thực hiện những mộng tưởng cách mạng của họ. Tình trạng suy sụp của các đế quốc thuộc địa tại Phi Châu, Trung Đông và Á Châu dường như đã mang lại những vận hội không bờ bến để phát triển chủ nghĩa cộng sản của Liên Xô. Khoảng thập niên 1950 đã là thời gian đánh dấu cho những nỗ lực của Liên Xô để đặt chân tới nhiều khu vực quan trọng mà phe đế quốc thuộc địa không còn nắm giữ được. Những nỗ lực này trước hết nhắm vào Phi Châu cho nên vào lúc mà tình hữu nghị Nga-Hoa vẫn chưa bị nứt rạn thì Liên Xô đã tỏ ra ít quan tâm tới Đông Dương, để cho Đông Dương nằm trong vùng ảnh hưởng và thế lực của Trung Hoa.

Sự thật vào những năm đầu của cuộc kháng chiến chống Pháp tức là 1946 đến 1950, phe Việt Minh đã phải tự trông cậy vào những tài nguyên của mình để có đủ vật dụng và đồ tiếp liệu chứ không nhận được con số viện trợ nào đáng kể của Liên Xô hoặc của Trung Hoa. Chỉ mãi tới tháng giêng 1950, khi quân đội Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa tiến tới biên giới Bắc Việt thì các khoản quân viện của Trung Hoa mới bắt đầu được chuyển sang biên giới. Ngày 18 tháng giêng năm 1950, Trung Hoa trở thành quốc gia đầu tiên công nhận Bắc Việt, trước Liên xô tới 15 ngày. Khi ấy phần lớn chiến cụ tiếp tế cho Bắc Việt đều là của phía Trung Hoa. Trung Hoa huấn luyện cho bộ đội BV và có có một số giới hạn những nhân viên quân sự có mặt tại VN để giúp đỡ kỹ thuật và cố vấn.

Tại hội nghị Genève 1954, Bắc Việt vì bị áp lực của cả Trung Hoa lẫn Liên Xô nên đã chấp nhận những điều khoản do Pháp đưa ra. Cuộc chiến hồi ấy đã kết thúc. Liên Xô vẫn còn cho rằng chỉ giữ một vài trò vào hàng thứ trong những cuộc thương thuyết, vì tại hội nghị Genève, ngoại trưởng Liên Xô đã ngỏ lời là Liên Xô không có mãnh lực gây ảnh hưởng để buộc người Việt đi tới chỗ dàn xếp, nếu ai có thể làm được thì tất, theo lời ông Molotov ngoại trưởng Liên Xô, chỉ có phía Trung Hoa.

Trong khoảng thời gian từ năm 1954 tới năm 1957, số viện trợ quân sự mà BV nhận được không vượt quá mức độ ấn định trong những điều khoản hiệp định Genève. Chiến cụ mà Liên Xô viện trợ là những loại võ khí nhỏ, các máy móc truyền tin, máy bay vận tải cùng một số nhỏ các chiến xa thặng dư. Cả Trung Hoa và Liên Xô cùng viện trợ kinh tế một cách đáng kể.

Về phần chính phủ BV đã thận trọng tránh không để có hành vi gì tỏ ra thiên về Trung Hoa hoặc ngả về phe Liên Xô. Tới 1957 miền Nam bắt đầu có tiếng súng do phe CS khởi đầu đánh dấu một bước ngoặt trong cuộc tranh chấp tại VN. Tới cuối năm 1960, Hànội quyết định hậu thuẫn cho công cuộc nổi dậy tại miền Nam và MTDTGPMN được chính thức thành lập, nhưng tới lúc ấy bắt đầu thể hiện rõ rệt sự lủng củng giữa Trung Hoa và Liên Xô. Những mưu định của Liên Xô để bám chặt lấy Phi Châu cũng gặp phải thất lợi và cuộc tranh chấp với Trung Hoa đã là một đòn giáng mạnh vào những kế hoạch của Liên Xô nhằm chế ngự Trung Hoa và bành trướng ảnh hưởng của Liên Xô tại vùng Đông Nam Á. Nói theo cái nghĩa về tài chánh thì con số viện trợ của Liên Xô cho Bắc Việt cũng chỉ mới bắt đầu khoảng phân nửa phần đóng góp của Trung Hoa, và Trung Hoa càng ngày càng tăng gia sức hậu thuẫn cho BV. Năm 1963, một thông cáo chung giữa BV và Trung Hoa được đưa ra đã đả kích chủ nghĩa xét lại và lên án những người có đầu óc tư sản muốn thủ tiêu tinh thần cách mạng của chủ nghĩa Mác Lê Nin. Tác dụng của thông cáo chung này thật là tỏ tường. Hà Nội đã quyết định hậu thuẫn cho Trung Hoa trong cuộc tranh chấp Nga-Hoa để dồi lại có được con số tiếp liệu quân sự dồi dào hơn của Trung Hoa.

Trong khoảng từ 1961 đến 1964 những mối liên hệ giữa Liên Xô và Bắc Việt đã ở mức độ thấp hẳn. Thất bại trong chính sách của Liên Xô tại Phi Châu, sự thể bị mất mặt vì vụ đối chọi nhau giữa Nga Mỹ về vấn đề Cuba cũng như chán ngán vì phải xử thế đối với Trung Hoa, cộng thêm với điều cho rằng tình hình VN không được khả quan, đó là những yếu tố để mà thúc đầy Liên Xô phải tính toán lại bước đường hành động. Khi cơ hội để thực hiện nhu cầu của mình cũng như phục hồi chủ tâm của Liên Xô muốn có một địa vị mạnh mẽ hơn tới cục diện thế giới đã đưa đến vụ Kút Xép bị hạ bệ năm 1964 cùng vào lúc lần đầu tiên quân đội tác chiến Hoa Kỳ đổ bộ lên miền Nam VN.

Năm 1965 chính phủ Liên Xô yêu cầu có được những phương tiện để chuyên chở vũ khí xuyên ngang lãnh thổ Trung Hoa cho BV. Sau một vài sự ngần ngại về phía Trung Hoa, bản thỏa ước thông qua được ký kết mở đường cho việc Liên Xô dồn dập chuyển tiếp vũ khí cho BV. Năm 1965, Liên Xô và BV ký kết một thỏa hiệp viện trợ quân sự mới, kết quả là Liên Xô đã đưa vào VN không biết bao nhiêu loại vũ khí phòng thủ gồm những cỗ súng phòng không điều khiển bằng rada, những cỗ tên lửa cực kỳ hiện đại loại SA2, các chiến đấu cơ MIG 21 được trang bị hỏa tiễn không không, thêm vào đó còn có những máy bay trực thăng cỡ lớn, các máy bay vận tải và một số phóng pháo cơ có tầm bay trung bình loại Ilyushin II 28. Dựa vào những con số do Tây phương ước lượng, viện trợ kinh tế của Liên Xô cho BV đã tăng mức độ trị giá ba trăm triệu đô la vào năm 1965 lên tới bảy trăm hai chục triệu đô la vào năm 1967 tức là khoảng gấp ba lần phần đóng góp của Trung Hoa vào nỗ lực chiến tranh của BV. Liên Xô cũng còn hứa hẹn sẽ để cho chí nguyện quân Liên Xô qua VN nếu chính phủ BV yêu cầu được giúp đỡ như vậy.

Thay vì có được vận hội để Liên Xô và Trung Hoa cùng bắt tay cộng tác, BV đã mau lẹ trở thành một đấu trường ý thức hệ giữa Liên Xô và Trung Hoa. Năm 1965, Liên Xô cáo buộc Trung Hoa là gây trở ngại cho việc chuyển tiếp vật dụng quân sự của Liên Xô viện trợ cho BV, Hà Nội phủ nhận những lời cáo buộc đó, mặc dầu là tới năm 1967 đã thấy có những điều tố giác như vậy vào lúc mà cách mạng văn hóa khởi diễn tại Trung Hoa.

Các sĩ quan Liên Xô không được phép trông coi việc chở đồ tiếp liệu qua Trung Hoa, nhưng sau đó thì Trung Hoa cũng đã ký kết với BV một thỏa ước mới cho chuyển vận chiến cụ chịu để cho các giới chức người Việt lên tận biên giới Nga Hoa và áp tải vật dụng ngang qua Trung Hoa. Kể từ hồi đó Liên Xô liên tiếp nhất mực lưu tâm tới BV vì Liên Xô tăng cường những mối liên hệ với Ấn Độ và nêu ra những đề nghị về một nền an ninh tập thể cho Á Châu đã chứng tỏ cái quyết tâm của Liên Xô muốn củng cố địa vị tại Á Châu và tách biệt Trung Hoa xa ra xa các nước có thể trở nên quá thân thiện.

Về phần Trung Hoa thì Trung Hoa cũng đã tố giác những hành động dò dẫm này của Liên Xô như là những mưu toan để vây hãm Trung Hoa và vì vậy bắt đầu níu kéo đồng minh tới cái độ mau lẹ biến thành giằng co và để tranh giành ảnh hưởng giữa hai siêu cường cộng sản.

Cho tới khi có kỳ đại hội cộng sản Liên Xô năm 1966, Hà Nội đã đã tỏ ra đứng về phía Liên xô trong cuộc tranh chấp Nga-Hoa. Trong một bức thư gởi cho các đảng cộng sản khắc tại Đông Âu ngày 14-2-66, giới lãnh đạo cộng sản Liên Xô đã biện bạch cho hành động của mình bằng cách giải thích là hơn một lần Liên xô đã từng đề nghị với phía Trung Hoa nên có hành động phối hợp để hậu thuẫn cho CSVN, tuy nhiên giới lãnh đạo Trung Hoa đã luôn luôn bài bác tất cả những đề nghị như vậy.

Năm 1967, thái độ của Hà Nội ngả về phía hậu thuẫn cho Liên Xô đã lên tới tột đỉnh khi BV chỉ trích cuộc cách mạng văn hóa tại Trung Hoa và khi đả kích việc tôn sùng chủ tịch Mao Trạch Đông. Chỉ mãi tới khi cuộc cách mạng văn hóa kết thúc thì những mối liên hệ giữa Trung Hoa và Bắc Việt mới lại bắt đầu khả quan, đồng thời trong khi đó chính sách Liên Xô bước vào một giai đoạn mới, với những đặc thù là cải tiện các mối liên hệ với Hoakỳ và Tây Phương nói chung. Những lý do căn bản để biến thể từ hình thức chống đối và chiến tranh lạnh sang tình trạng hòa hoãn hầu như hoàn toàn có tính cách vì kinh tế. Mức độ viện trợ của Liên Xô để hậu thuẫn cho BV đã lên tới những con số thực là dồi dào, để cho BV một phần đáng kể trong ngân sách phòng thủ của Liên Xô. Riêng năm 1972 theo những ước lượng, viện trợ quân sự và kinh tế của Liên Xô cho BV đã lên tới trị giá trên bốn trăm triệu đô la và đây có thể nói là một con số có lẽ rất khiêm tốn. Có điều trớ trêu là nền kinh tế Liên Xô lại gặp phải nhiều trở ngại khá khó khăn và tình hình còn tàn tệ hơn nữa sau khi có những vụ tổn thiệt vì mất mùa năm 1972. Chính những hoàn cảnh như vậy đã khiến cho Liên Xô phải cân nhắc và đi tới chỗ cộng tác về phương diện kỹ thuật và kinh tế với Hoa Kỳ, cũng như mua những khoản ngũ cốc khổng lồ của Mỹ. Bầu không khí hòa hoãn chính thức được khởi diễn với chuyến công du Mạc Tư Khoa của TT Nixon vào hồi tháng 5 năm 1972 lần này thì có lẽ Liên Xô có được cái thế để mà gây áp lực với Bắc Việt và cuộc ngưng bắn tại VN đã được ký kết tại Paris ngày 27-1-1973.

Bắc Việt ở vào một địa vị chẳng thể nào chối cãi được nữa vì chính ngay Trung Hoa cũng không kém phần quan tâm tới việc cải tiến những mối liên hệ với Hoa Kỳ.

Ngoài những trở ngại phải tính toán về nền kinh tế trong nước, Liên Xô còn nghiễm nhiên trở nên nhúng tay quá nhiều vào cuộc tranh chấp tại Trung Đông vì vậy cái thế dính dấp quá mức vào hai khu vực khác biệt quá xa trên địa cầu đã làm cho Liên Xô hầu như chẳng thể nào tự cung ứng đủ tài nguyên.

Cuộc tranh chấp Nga-Hoa cũng lên tới cái điểm gây cấn mới tới cái nỗi đã có tin đồn rằng Liên Xô có thể định bụng mở một trận đánh phủ đầu vào lực lượng hạch tâm đang phát triển của Trung Hoa.

Tình trạng chống đối giữa hai siêu cường cộng sản đã làm lu mờ những vụ hiềm khích với Hoa Kỳ.

Cuộc chiến VN tuy kết thúc nhưng BV vẫn còn bị tùy thuộc vào các nước cộng sản khác để mà có được thực phẩm và nhu yếu phẩm cũng như các vật dụng quân sự và kỹ nghệ cùng dầu hỏa. Con số viện trợ của Liên xô năm 1973 theo như ước lượng trị giá khoảng 600 triệu đô la, còn của Trung hoa khoảng 240 triệu đô la.

Trong một thông cáo chung đưa ra với các nhà lãnh đạo BV tại Mạc Tư Khoa hồi tháng 7 năm 1973, Liên Xô ngỏ ý

(Xem tiếp trang 7).

Một chương trình an ninh kinh-tế quốc-tế?

CHARLES W. YOST
(The Christian Science Monitor).

Trong những năm 60, chúng ta quen nghe nói nhiều về «cuộc cách mạng của những sự kỳ vọng đang lên.» Điều có nghĩa thông thường là dân các nước nghèo càng ngày càng nhìn nhận rằng nhờ có kỹ thuật, họ không còn phải bị nghèo khổ như họ đã nghèo khổ, và những cuộc cách mạng quốc gia, cách mạng xã hội đã làm cho họ thêm hy vọng.

Về một vài khía cạnh thì ý tưởng trên đây cũng được áp dụng, tuy rằng theo một nghĩa hòa bình hơn cho những sự kỳ vọng đang lên và những sự hài lòng gia tăng của giới lao động trí thức cũng như lao động chân tay tại các nước giầu.

Dĩ nhiên, mức sống ở các xứ giầu đã gia tăng mau hơn mức sống của các xứ nghèo.

Ngày nay, dường như người ta có lý do cũng chắc chắn lắm để mà lo sợ rằng trái với thập niên 60, thập niên này sẽ trông thấy «những cuộc cách mạng của những sự kỳ vọng đang đi xuống», ảnh hưởng tới nước giầu cũng như tới nước nghèo, nhưng nước nghèo bị ảnh hưởng nhiều hơn.

Chẳng cần phải tìm các lý do ở đâu xa xôi vì các lý do ấy đã được công bố nặng nề trong sáu tháng qua. Có sự chồng chất các cuộc khủng hoảng về thực phẩm, năng lượng, nguyên liệu, và lạm phát, và sự bất lực của các chính phủ quốc gia trong việc đối phó với các cuộc khủng hoảng ấy trên cấp bộ quốc nội hoặc cấp bộ quốc tế. Gần đây, Carr ll Wilson thuộc viện kỹ thuật Massachusetts viết: «Chúng ta đang chứng kiến các giới hạn của sự sản xuất thực phẩm. Sự sản xuất ấy chỉ vừa đủ để nuôi dân số hiện tại của thế giới».

Mặc dầu thế giới được mùa trong năm 73 nhưng thế giới vẫn chưa có được đủ một tháng dự trữ. Chỉ có Bắc Mỹ và Úc là thặng dư. Một vài vụ mất mùa ở vài vùng quan trọng sẽ gây ra nạn đói lan tràn. Và, dĩ nhiên, dân số vẫn còn tăng vọt tại nhiều nước nghèo.

Theo Ngân Hàng Thế Giới thì sự tăng giá dầu gần đây sẽ cắt bỏ các triển vọng viện trợ kinh tế cho các nước nghèo trong năm 1974. Nếu không được viện trợ thêm thì các nước nghèo sẽ không có khả năng mua nhiên liệu, phân bón và do đó, không thể giữ được nguyên trạng, chứ khỏi nói chi tới sự phát triển. Chắc chắn sẽ có một vài sự viện trợ khẩn cấp nhưng sẽ không đủ.

Các nước giầu không bị ảnh hưởng tai hại nhiều như các nước nghèo, nhưng các giới trung lưu mới được hưởng thụ đã bị thiệt nhiều vì nạn lạm phát chắc chắn sẽ thấy lợi tức của mình bị giảm nhiều vì giá cả của nhiên liệu và giá của nhiều thứ nguyên liệu tăng vọt.

Các thành phần ấy hoàn toàn không quen với sự khắc khổ và họ không thể nào hiểu tại sao cần khắc khổ và đổ lỗi rằng có âm mưu trong số các nhà lãnh đạo chính phủ và trong giới kinh doanh để tạo ra các cuộc khủng hoảng.

Những cuộc khủng hoảng này đến bất ngờ, nghiêm trọng và chồng chất dường như đã làm cho nhiều chính phủ quốc gia hoảng sợ và do đó, đã xô đầy các chính phủ ấy tới những quyết định kinh tế và chính trị đơn phương.

Nếu những phản ứng ấy cứ được duy trì thì chúng sẽ làm trầm trọng thay vì làm nhẹ các cuộc khủng hoảng.

Có nhiều lý do khiến cho vài năm tới, thế giới có thể sẽ phải đương đầu với một loạt những «cuộc cách mạng của những kỳ vọng sụp đổ» nghĩa là những cuộc cách mạng gây ra bởi sự căm thù của những người mong đợi những sự tốt đẹp mà lại bị thất vọng tàn nhẫn, và đôi khi bị thất vọng một cách thảm hại.

Tại những nước giầu, những cuộc cách mạng như thế sẽ diễn ra nặng về chính trị và không bạo động, nhưng sẽ làm đảo lộn những đảng cầm quyền, làm trầm trọng những hận thù chính trị và làm trầm trọng sự bất ổn và thúc đẩy chiều [illegible] hướng nội tuy rằng [illegible] nội ấy đã là quá nặng rồi. Tại những nước nghèo, những sự đau khổ và những xúc động do các cuộc khủng hoảng ấy gây ra có thể đưa tới những cuộc cách mạng bạo động, luôn cả sự sụp đổ chính phủ nữa.

Hơn nữa, mỗi cuộc cách mạng như thế theo lý thuyết «Domino» quen thuộc, có thể gây ra một cuộc cách mạng, cuộc cách mạng khác lại gây ra cuộc cách mạng khác nữa vv..

Phải làm gì bây giờ? Cần phải nhận xét rằng ít nhất, trong lúc đầu, cũng không có những cuộc khủng hoảng vì thiếu hụt, không có khủng hoảng vì sản xuất thất bại trong sự bành trướng sâu rộng mà là có những cuộc khủng hoảng của sự thái quá-sự thái quá về dân số ở các nước nghèo và sự tiêu thụ thái quá ở các nước giầu.— những cuộc khủng hoảng ấy diễn ra mà không có tài nguyên để chịu đựng. Các cuộc khủng hoảng tượng trưng cho thất bại của kế hoạch quốc gia và kế hoạch quốc tế.

Do đó, câu trả lời thứ nhất là phải có nhiều kế hoạch. Sự khởi đầu kế hoạch đã bắt đầu. Kế hoạch ấy diễn ra trong năm nay tại Liên Hiệp Quốc dưới hình thức một phiên đại hội đồng đặc biệt về nguyên liệu và sẽ có những hội nghị lớn về thực phẩm, về dân số và về sự khai thác tài nguyên đáy biển.

Tuy nhiên tất cả những điều trên đây sẽ chẳng giúp được nhiều nếu không mau lẹ thuyết phục được các chính phủ và các dân tộc nên có các quyết định cương quyết về tiêu thụ và về dân số. Không thể tiếp tục lâu hơn nữa sự thái quá về tiêu thụ và về dân số như hiện nay.

Thế giới đang sôi nổi vì sự thiếu tài nguyên. Mỗi quốc gia, mỗi vùng, cộng đồng quốc tế như một toàn thể, sẽ phải lập kế hoạch rất sớm về sự tiêu thụ các tài nguyên, do đó, lập luôn kế hoạch về số người tiêu thụ để tương xứng với những gì có thể có trong tay và những gì có thể dùng được. Thí dụ cuộc khủng hoảng năng lượng tại nước Mỹ sẽ không thể «giải quyết» được, nếu không kiểm soát gắt gao sự tiêu thụ nhiên liệu.

Maurice Strong, giám đốc chương trình môi sinh của LHQ đã nhấn mạnh rằng sự lệ thuộc gia tăng về kinh tế giữa các quốc gia với nhau đòi hỏi một chương trình «an ninh kinh tế cộng đồng», đòi hỏi những sự bảo đảm lẫn nhau giữa những người sản xuất và những người tiêu thụ các đồ tiếp tế thiết yếu.

Chỉ có làm theo cách ấy thì mới tránh được việc để cho các sự kỳ vọng của những năm 60 trở thành những thực tại cách mạng của những năm 70. Những cuộc khủng hoảng về bánh mì và bơ quả thật là mối đe dọa cho an ninh quốc gia trầm trọng hơn những cuộc chạm trán giả tạo giữa quốc gia và quốc gia mà vì những cuộc chạm trán ấy, chúng ta đã đổ ra một cách vô ích nhiều tỷ bạc của chúng ta năm này qua năm khác.

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phái đoàn giải phẫu tim HK phối hợp với các Bác sĩ VN

Giải phẫu tim miễn phí 1 tháng
Nhận bệnh tại 2 bệnh viện Chợ Rẫy và Nguyễn văn Học từ 16-4-74

✱ THỤY GIAO

SAIGON (15-4).— Ra mắt báo chí chiều ngày 15-4 tại hội trường bệnh viện Cơ Đốc, phái đoàn giải phẫu tim của Y Khoa Đại Học Loma Linda cùng với BS Nguyễn Duy Quang đại diện bộ Y Tế, và Ông Giám Đốc bệnh viện Cơ Đốc đồng xác nhận rằng trong khoảng thời gian một tháng, phái đoàn với sự hợp tác của các bác sĩ VN thuộc trường y khoa Saigon và Bộ Y Tế sẽ thực hiện khoảng từ 30 đến 40 cuộc giải phẫu hoàn toàn miễn phí từ việc khám chuyên khoa, giải phẫu thuốc men, y phí, cho đến chi phí bệnh viện v.v...

Muốn được giải phẫu tim, bệnh nhân phải được một bác sĩ điều trị giới thiệu đến bệnh viện Nguyễn văn Học hay Chợ Rẫy.

Tại 2 bệnh viện trên, một phái đoàn hỗn hợp các Bác sĩ Việt-Mỹ chuyên về tim sẽ nhận bệnh và lựa bệnh trong khoảng 1 tuần lễ kể từ thứ ba 16-4 đến hết ngày thứ tư 23-4.

Bệnh viện Chợ Rẫy nhận và lựa bệnh vào các ngày 16, 17, 18 tháng 4 từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Bệnh viện Nguyễn văn Học nhận bệnh và lựa bệnh vào các ngày 19, 22, 23 tháng 4 từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Sau khi được lựa chọn, các bệnh nhân sẽ được chuyển đến BV Cơ Đốc giải phẫu. Cuộc giải phẫu đầu tiên sẽ được thực hiện vào ngày thứ Tư 17-4 nếu máy tim và phổi nhân

Xem tiếp K trang 6

Các Đại học tư thỏa thuận

CẤM SV CHẠY TRƯỜNG

— NHƯ HÀ

SAIGON 16-4.— Tin từ Hội Đồng Đại Học Tư Lập VN cho biết : nhằm bảo vệ tình thân thiện giữa các Đại Học tư, Hội đồng các Viện trưởng ĐH tư lập đã tương thuận quyết định như một nguyên tắc căn bản, là Sinh viên của Đại Học nào phải tiếp tục học ở Đại học đó cho đến khi tốt nghiệp. HĐ Đại Học Tư Lập không chấp nhận cho Sinh viên từ Đại Học này chuyển qua Đại Học khác. Như SV Sư Phạm Văn Khoa thuộc Đại Học Cao Đài không được phép nửa chừng chuyển qua học ở Đại Học Vạn Hạnh hay Hòa Hảo. Sinh Viên Kinh Thương Minh Đức không được nửa chừng chuyển qua Đại Học Kinh Thương VạnHạnh... Sinh Viên Canh Nông các Đại học tư như Kỹ Thuật Canh Nông Minh Đức, Nông Lâm Mục Cao Đài Bách Khoa Nông Nghiệp Hòa Hảo đã trúng tuyển vào trường nào thì phải tiếp tục học cho đến khi tốt nghiệp trừ trường hợp bỏ ngang hay bị loại.

Tuy nhiên, vì lý do gia cảnh hoặc lý do đặc biệt bất khả kháng, Sinh viên trường Đại Học này có thể xin chuyển qua Đại Học tư khác (cùng khoa) với điều kiện phải có Văn thư của Viện trưởng liên hệ chính thức giới thiệu.

Vụ «đầu voi» Autogate ở Thượng Viện ra Tòa biến thành... «đuôi chuột»

Diệp văn Minh bị 2 năm tù ở
Danh dự Th.Viện được đền 1 đồng

6 bị can khác dính vào vụ này đều được tha bổng

✱ THỤY GIAO

SAIGON, 16-4.— «Đầu voi đuôi chuột», lời ông Chưởng Lý Nguyễn Mạnh Nhu khi luận tội các bị cáo trong vụ Autogate Thượng Viện, được thể hiện rõ rệt qua kết quả của bản án đại hình : tất cả được tha bổng ngoại trừ Diệp Văn Minh, nguyên Tổng Quản Trị TV bị 2 năm tù giam.

Hồi 9 giờ 45 sáng 15-4 tòa đại hình với Ông Huỳnh Hiệp Thành ngồi ghế Chánh Thẩm Chưởng Lý Nguyễn Mạnh Nhu ngồi ghế công tố viện xử vụ Autogate TV với 7 bị can gồm có :

Diệp văn Minh (Đổng lý văn phòng TV) bị truy tố về tội : giả mạo và xử dụng công chứng thư giả mạo, đồng lõa giả mạo tư chứng thư, công chứng thư và chứng thư thương mãi, đưa hối lộ.

Jacques Duchemin (Giám Đốc Công Ty Citroen) bị truy tố về tội giả mạo tư chứng thư, công chứng thư, chứng thư thương mãi.

Nguyễn khước Hồ (tư chức) cùng một tội với J.Duchemin, Ngô đình Hay (chánh sở kiểm xa) tội giả mạo công chứng thư, nhận hối lộ. Dương thị Huỳnh Lan (điện thoại viên TV) Trần Văn Dương (tư chức) Tạ Đình Thuần (Tổng Giám Đốc Công ty Âu Lạc) cả ba tội đồng lõa oa trữ xe gian.

Vụ Autogate do NS Trương Tiến Đạt phanh phui trước đây. Theo cáo trạng thì ngày 30-4-71, Chủ tịchTV Nguyễn văn Huyền yêu cầu Bộ Kinh Tế cấp ngoại tệ nhập cảng 3 xe Citroen, sau khi Bộ Kinh Tế chấp thuận, Chủ tịch TV ký lệnh mua hàng bằng cách xuất tiền công quỹ. Trên văn kiện ban đầu là mua công xa cho TV, nhưng sau đó do sự giả mạo của Diệp văn Minh và các người liên hệ, 3 xe nói trên được sang tên cho tư nhân trong đó vợ Ông Diệp văn Minh làm chủ một chiếc (3 xe trên đầu tiên là Công xa của TV, sau đó NS Sơn thái Nguyên và NS Nguyễn Hữu Lượng mỗi người mua 1 chiếc, sau lại bán lại cho tư nhân).

Đứng dẫn sự nguyên cáo có Chủ Tịch TV Nguyễn văn Huyền, NS Trương tiến Đạt và ông Nguyễn minh Quang đại diện TV.

Theo cựu Chủ tịch Nguyễn văn Huyền, ông đã bị Diệp Văn Minh đánh lừa khi cho phép ông Minh điều hành Trương mục của TV ở Việt Nam Thương Tín vì lầm tưởng đó là trương mục của Nha Tổng Quản Trị (trương mục này xử dụng vào việc nhập cảng 3 xe Citroen DS).

Theo NS Trương Tiến Đạt thì chính Chủ Tịch TV và Diệp văn Minh đã dùng phương tiện và thủ tục của TNV sắp xếp bằng mọi cách để mua 3 xe trên bán lấy lời đến khi bị phát giác thì che dấu sự gian lận bằng cách nhờ 3 nghị sĩ đứng ra mua nhưng chỉ có 2 NS Nguyên và Lượng bằng lòng đứng tên họ (sau khi Autogate bị phát giác).

Ông Nguyễn Minh Quang đại diện TV thưa Ô. Diệp văn Minh về tội lợi dụng danh nghĩa TV và đòi được bồi thường trước tòa. Thượng Viện nhìn nhận tiền mua 3 xe trên không phải là của công quỹ.

Hầu hết bị can phủ nhận lời khai trước cảnh sát và lời buộc tội, riêng bị can Diệp văn Minh nhìn nhận có sự mờ ám trong văn thư mở trương mục ở Việt Nam Thương Tín và đã làm trái nội quy TV khi ký chi phiếu rút tiền trong trương mục trả tiền 2 xe hơi Citroen.

Sau khi lấy lời khai của tất cả các bị can cũng như các nhân chứng, Công Tố Viện đề nghị phạt Diệp văn Minh 2 năm tù ở, Jacques Duchemin từ 3 đến 6 tháng tù treo và tùy tòa định tội các bị can còn lại.

Khoảng gần 7 g tối, tòa tuyên án tha bổng D.V.Minh về tội đưa hối lộ nhưng phạt Diệp Văn Minh 2

Xem tiếp Q trang 6

Tỉnh trưởng Thừa Thiên quả quyết :
NÓI HUẾ THIẾU GẠO LÀ NÓI LÁO

HUẾ 16/4.— Kể từ đầu tháng này, việc bán gạo theo chế độ phân phối theo tờ khai gia đình đã chấm dứt tại Huế cũng như tại các tỉnh khác thuộc QK 1 và chính quyền đã bắt đầu áp dụng chế độ phân phối tự do.

Tuy nhiên, gạo ế hề trên thị trường nhưng có mâu thuẫn là dân chúng ở những vùng xa xôi, nhất là những quận hẻo lánh gần biển dân chúng vẫn bị nạn đói đe dọa vì không có tiền để mua gạo.

Trong khi đó, Đại tá Tôn Thất Khiên, Tỉnh Thị trưởng Thừa Thiên Huế lại cho rằng tình hình gạo ăn của dân chúng vẫn chưa có gì đáng bi quan như dư luận đồn đại. Theo lời Đại Tá Khiên, một số dân chúng ở thôn ấp xa xôi vùng ven biển bị đói vì do thời tiết bị xáo trộn bất thường nên không đi làm, tiền kiếm cá để đem về bán ra đổi bao ăn. Tuy nhiên, chính quyền cũng như các đoàn thể tư nhân đã cố gắng đến vấn đề này bằng cách lập tổ chức những toán cứu trợ đi đến tận nơi để giúp đỡ trực tiếp cho dân quê. Nhưng nay thời tiết ở ngoài này đã trở lại tốt đẹp và các ngư dân đã bắt đầu trở lại đi biển được rồi. Ngoài ra mùa gặt năm nay tại Thừa Thiên đã bắt đầu. Hiện giá gạo trên thị trường tự do đã xuống dưới giá chính thức khoảng từ 1.000 đồng tới 1.500 đồng 1 bao 100 kí. Và trong tương lai giá gạo miền Trung sẽ còn xuống nữa khi mùa gặt hoàn tất.

Vẫn theo lời Đại tá Khiên, hiện nay tại ThừaThiên-Huế có hơn 1.000 thương gia gạo sỉ và lẻ được tự do hành nghề nhưng hiện nay đã có một số lớn đã bắt đầu kêu rêu xin trả lại môn bài vì bị lỗ là khi giá gạo trên thị trường tự do rẻ hơn giá gạo chính thức. Do đó những nguồn tin cho rằng Thừa Thiên Huế thiếu gạo là hoàn toàn sai sự thực. Thực ra là Thừa Thiên Huế hiện dư thừa gạo nhưng vấn đề là dân chúng không có tiền để mua gạo mà thôi. — (TV)

CƠ QUAN THÔNG TẤN NHÀ NƯỚC NÓI VỀ

3 «cái khó» của dân Saigon

SAIGON (VTX) 15-4 — Khó bán nhà, khó bán xe, khó sang các cơ sở thương mãi, đó là hiện tượng đang nổi bật trong sinh hoạt kinh tế của dân Saigon trong thời gian gần đây

Nhà cửa ở Saigon nay sụt giá thấy rõ. Đối với loại nhà trị giá khoảng một triệu đồng trước đây hiện sụt xuống chỉ còn khoảng 7 hay 8 trăm ngàn. Đối với loại nhà giá trước đây lên tới từ 3 đến 10 triệu, số tiền giảm giá còn lên cao hơn nhiều. Nhiều người rao bán nhà hàng sáu tháng hay một năm trời, căn nhà vẫn còn nguyên.

Người muốn bán nhà thì nhiều, người muốn mua thì lại ít, tiền bạc khó kiếm, dân chúng có khuynh hướng thích về quê sinh sống hoặc sống thành đại gia đình cho đỡ tốn kém... đó là các lý do gây nên tình trạng «ế ẩm nhà cửa» tại Saigon.

Các mục rao vặt về «nhà bán» ngày càng mở rộng trên các nhật báo. Một số người cần bán nhà có khi phải tốn tiền đăng đi, đăng lại, đăng tới, đăng lui qua lời rao vặt trên các báo, tốn kém hàng lên cả chục ngàn đồng, vẫn chưa làm sao bán được căn nhà.

Bán nhà trong thời buổi này, người bán thường đòi đặt cọc trước trên một trăm ngàn đồng. Đặt cọc ít độ vài ba chục ngàn, người mua có thể dễ dàng bỏ không mua vào phút chót, gây trở ngại cho tất cả những dự tính cho người bán nhà.

Tương tự như việc bán nhà, những người buôn bán cần «sang» các sạp, quán hàng, cơ sở thương mãi cũng gặp khó khăn.

Các sạp, quán, gian hàng buôn bán... hiện cũng mất giá hàng trăm ngàn đồng cho các cơ sở trị giá khoảng trên dưới một triệu đồng.

Mãi lực dân chúng có phần sút kém trước đời sống kinh tế hiện nay Nhiều người tính xoay qua làm ăn việc khác, như quay về nông thôn lo làm ruộng, trồng trọt chẳng hạn. Từ đó, các cơ sở thương mãi mất giá một phần.

Tận thu thuế

Bán nhà, sang chỗ khó hay dễ là chuyện riêng của những người mua bán. Đối với các cơ quan thuế vụ, mọi người phải thanh toán xong các khoản thuế còn thiếu mới được cấp chứng chỉ không thiếu thuế. Có được chứng chỉ này, những người làm chủ nhà, sạp hàng mới có thể sang tên các cơ sở này hoặc sang tên môn bài cho người khác. Việc này không đi ngoài chủ trương tận thu thuế của Chánh phủ.

Nhiều người trước khi bán nhà cơ sở thương mãi đã phải đi đóng các món thuế còn thiếu trong các năm qua như thuế môn bài trị giá gia tăng lợi tức v.v.. Sự kiện này có thể bắt gặp dễ dàng tại các ty thuế vụ. Một số ít người khi sang sạp hàng, vì muốn trốn thuế, nên đã không chịu sang tên môn bài cho người mua. Những người này vấp phải một điều tai hại là mặc dù đã sang sạp hàng, nhưng đối với cơ quan thuế vụ, những người này vẫn làm chủ cơ sở thương mại đó và vẫn phải chịu các loại thuế môn bài, lợi tức. Đến lúc cần bán căn nhà, do họ làm chủ họ phải nạp tất cả các số thuế thiếu liên quan đến cơ sở thương mãi vừa kể, kể cả thời gian họ không còn khai thác nữa.

Cũng vì sự kiện nêu trên, mới đây có người bán căn nhà khoảng trên tám trăm ngàn phải nộp hơn 300.000 đồng tiền thuế còn thiếu, kể cả tiền phạt vì nộp thuế trễ hạn, không khai báo đúng thời hạn v.v...

Mỗi khi cần xin chứng chỉ không thiếu thuế, cơ quan thuế vụ sẽ tìm ra tất cả những khoản thuế mà người thọ thuế còn thiếu. Một số tiểu thương, những người làm ăn nhỏ thiếu thuế trong nhiều năm, không bị rắc rối gì nên cứ yên chí

XEM TIẾP M TRANG 6

Tổng trưởng CCB không để ý đến lời ong tiếng ve

SAIGON. 16-4.— Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay, Bác Sĩ Hồ văn Châm, Tổng TrưởngCựu Chiến Binh tuyên bố rằng ông không quan tâm tới «lời ong tiếng ve» của những người có ác ý không thông cảm với việc làm của ông tại BộCựu Chiến Binh.

Bác Sĩ Hồ Văn Châm đã trả lời như vậy nhân khi các ký giả hỏi về lời tố cáo của một vài sĩ quan cấp Tá hồi hưu đã không được Bộ Cựu Chiến Binh lưu giữ bổ nhiệm.

Một phái viên Báo chí hỏi Bác-Sĩ Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh là nghĩ sao về một bức thư không niêm của cựu Trung Tá Nguyễn văn Đây đăng trên một nhật báo với lời lẽ cho rằng Bác sĩ Tổng Trưởng không biết phục vụ cựu Chiến Binh và chỉ trích chiến dịch «phục vụ cựu chiến binh» chỉ là hình thức.

BS Hồ văn Châm nói : «Đó chỉ là một bức thư cậy đăng chứ không phải đường lối của nhật báo đó đối với tôi nên tôi không hề quan tâm». Ông tiếp rằng : «Tôi chỉ sợ lời phê phán chê bai của các vị thức giả, của những người có thiện chí xây dựng mà thôi, còn lời ong tiếng ve của những người có ác ý với mình thì thật tôi không để ý. Theo Bác Sĩ Tổng Trưởng thì «chấp nhận ra làm việc là phải gánh chịu búa rìu dư luận. Ai hiểu

XEM TIẾP X TRANG 6

Tại ngoại viện cạn, dân hết tiền xài và mức ký quỹ lại tăng

Ngành nhập cảng hết «ngon ăn» đang trên đà xuống dốc không phanh

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 16-4.— Ngành nhập cảng từ nay sẽ không còn «ngon ăn» đối với đa số người làm nhập cảng nữa. Một trong những điều được các giới chức hữu trách mô tả tình trạng xuống dốc của ngành này là tổng số tín dụng thư nhập cảng giảm xuống đến 70%. Nguyên nhân gây ra tình trạng này có rất nhiều, nhưng biện pháp tăng mức ký quỹ trên tổng trị giá tín dụng thư từ 10 lên 30% được coi như nguyên nhân quan trọng.

Một vài viên chức lo về kinh tế thì coi đây là một bằng chứng dân chúng hưởng ứng chính sách tiết kiệm của chính phủ. Nhưng cơ quan thuế vụ tìm vào số thâu trên hàng nhập cảng thì lại thấy ngại ngùng, vì trong tháng 3 vừa qua tiền phân suất quân bình thu được qua các hàng nhập cảng chỉ có 2 tỷ, trong khi thuế nội địa lên đến 25 tỷ. Các nhà kinh, tài tiền nhiệm thì lại quan niệm rằng phải «chuyển dần thuế khóa sang thuế nội địa hết. Và như vậy đây là sự thành công của niềm mong đợi đó.

Viên chức am tường về tình hình nhập cảng nói rằng, trong thời kỳ cực thịnh của ngành nhập cảng, mỗi ngày chính phủ có thể tiếp nhập đến 100 Tín dụng thư của thương gia xin nhập cảng hàng hóa, nay mỗi ngày chỉ nhận được trên 30 tín dụng thư.

Nguyên nhân quan trọng đưa đến tình trạng trên là trong tháng 3 vừa qua chính phủ đã ban hành 2 biện pháp, một của bộ Thương Mại Kỹ Nghệ buộc các nhà nhập cảng bằng ngoại viện (CIP) phải ký quỹ 30% trên tổng trị giá tín dụng thư (ngoại trừ nhiên liệu và máy cày) trong khi trước đây chỉ phải ký quỹ 10%. Và biện pháp hạn chế tín dụng dành cho các thương gia do ngân hàng quốc gia tung ra mới đây cũng được coi là một lý do nữa.

Biện pháp tăng tiền ký quỹ bằng 30% trên tổng trị giá tín dụng thư được các viên chức hữu trách cho rằng có hiệu lực làm ngưng sinh hoạt của đại đa số các nhà nhập cảng nhỏ. Tỷ như một tín dụng thư xin nhập cảng trị giá 20 triệu VN thì phải ký quỹ đến 6 triệu bạc.

Một số các khó khăn khác xảy ra từ bên ngoài và ngay trong thị trường quốc nội, đó là giá hàng quốc tế và giá chuyên chở gia tăng. mãi lực dân chúng xuống quá thấp gây ra ế ẩm hàng hóa.

Trong 9 tháng đầu của tài khóa viện trợ (từ 1-7-73 đến cuối tháng 3-74) VNCH đã xử dụng lối 234 triệu Mỹ kim để mua hàng hóa (không kể xăng nhớt) đổi giá bạc Việt Nam với số MK vừa nói lên đến 142 tỷ bạc VN. Nếu tất cả số bạc trên được trích ra 30% để ký quỹ thì số tiền cũng lên đến 42 tỷ bạc mà chính phủ khỏi phải tăng thuế.

Mức tiêu thụ bột mì giảm 60%

SAIGON 15-4 (VTX).— Mức tiêu thụ bột mì trên thị trường VN hiện giảm xuống khoảng 60% so với trước đây, mặc dầu giá cả vẫn như năm ngoái.

Theo hai công ty xay bột mì Saky-bomi và Villomico, giá mỗi ký bột mì hiện nay là 179đ3.

Vì mức tiêu thụ sút giảm, số nguyên liệu nhập cảng đợt cũ vẫn còn nhiều, nên hai công ty trên cho biết giá không tăng. Tuy nhiên, giá bột mì sẽ thay đổi khi bột mì được xay từ lúa mì nhập cảng đợt mới. Theo Nha Thương Cảng Saigon, kể từ đầu năm 1974 đến nay có hơn 50 ngàn tấn lúa mì xá đã cập bến Saigon.

BÁC SĨ PHAN HUY QUÁT CHO BIẾT

ĐH liên minh thế giới chống Cộng NĂM NAY THẢO LUẬN VỀ *hòa bình, tự do, công lý*

SAIGON (16-4).— Đài tiếng nói Hoa Kỳ vừa mở cuộc phỏng vấn BS Phan huy Quát, Chủ Tịch Chi Hội VN chống Cộng của Liên Minh Thế giới chống Cộng. Cùng đi với BS Quát có ông Đỗ đăng Công, TTK Liên Minh Á Châu chống Cộng.

Dịp này BS Phan huy Quát cho biết, ông được ban tổ chức đại hội Liên minh Thế giới chống Cộng năm nay mời với tư cách là đại biểu của một trong 65 nước tham dự.

BS Quát nói : «đại hội của Liên Minh Thế Giới Chống Cộng cũng như Liên Minh Á Châu Chống Cộng những năm nào hoạt động cũng là xét tất cả các cuộc trao đổi ý kiến, chung quanh một cái tiêu đề và năm nay tiêu đề của đại hội chúng tôi là hòa bình có nghĩa là tự do và công lý cho toàn thể nhân loại. Cái khẩu hiệu đó nó có một cái nghĩa nó rất là sâu rộng, là chúng tôi ham chuộng hòa bình hơn ai hết. chứ không phải chúng tôi như người ta gán cho là những cái người hiếu chiến. Mà cái hòa bình đó theo như chúng tôi thì phải có cái nghĩa là cái tự do và cái công lý đó phải mọi người toàn thể chấp nhận thì lúc bấy giờ mới có được hòa bình.»

Nói với phái viên đài VOA, BS Quát cho rằng: việc mà dân chúngVN lo âu là làm sao để chấm dứt được chiến tranh, đem lại hòa bình như đề tài của năm nay đại hội họp mà kết quả sau một năm ký cái hiệp định Paris thì chưa đáp lại một kết quả gì. Phái đoàn Việt Nam «có bổn phận phải trình bày rất khách quan, quan điểm và tất cả

XEM TIẾP T TRANG 6

Giá vàng Saigon không thay đổi

SAIGON. 13-4 (VTX).— Giá vàng trên thị trường tự do hôm nay vẫn đứng giá so với mấy ngày qua là 112.000đ một lượng khi bán ra và mua vào là 111.000đ. Giá này dưới giá chánh thức do Nghiệp đoàn kim hoàn ấn định tới 1.000đ một lượng.

Giá ở hãng vàng mua lại của các tiệm kim hoàn là 111.500đ 1 lượng.

Mặt khác hối xuất chánh thức đồng bạc VN hiện nay vẫn là 605đ ăn một Mỹ kim.

Chiếm 50 ngàn mẫu đất hoang còn âm mưu đoạt thêm 150 mẫu đất của ký giả

★ TÂM CHUNG

SAIGON, 16-4.— Sáng qua, Hạ Viện đã chấp nhận mau lẹ dự luật phê chuẩn thỏa ước tín dụng vay 6.200.000 Mỹ kim của Ngân hàng Phát triển Á Châu, ký kết ngày 20-12-73 tại Manila, để thực hiện dự án Viễn Thông Saigon.

VNCH vay 3.720.000 MK trong quỹ đặc biệt của Ngân hàng Phát triển Á châu với lãi xuất 1,0% mỗi năm với thời gian hoàn trái là 40 năm kể cả 10 năm ân huệ, và 2.480.000 MK thuộc quỹ thông thường chịu lãi xuất 7,5% mỗi năm trên số tiền thực sự thảo khoản với thời gian hoàn trái là 25 năm, kể cả 5 năm ân huệ.

Thỏa ước tín dụng sẽ giúp VNCH thực hiện dự án Viễn Thông Saigon, nằm trong chương trình phát triển và canh tân dài hạn hệ thống điện thoại Đô thành (1973-1987). Dân số Đô thành Saigon và các vùng phụ cận hiện nay có gần 3 triệu người mà chỉ có 24.000 đường giây điện thoại, tỷ số này rất thấp so với các đô thị lớn ở Á Châu: Seoul 400.000 đường giây, tỷ số : 72.

Bangkok 170.000 đường giây, tỷ số : 77.

Manila 250.000 đường giây, tỷ số : 119.

Theo ước tính, chậm nhất là vào năm 1986, dân số Saigon sẽ gia tăng đến 4,5 triệu người và nhu cầu điện thoại phải đáp ứng là 145.000 đường giây (tức mỗi năm phải gắn thêm 10.000 đường giây).

Toán «mu đầu»

Trước đó, trong phần nhật kỳ DB Hồ Kim Long (đơn vị Phong Dinh) đã tố cáo 1 số tên «mu đầu» đang âm mưu bán đứng chương trình khẩn hoang lập ấp của chính phủ, qua hình thức cải thân nhằm chủ lợi riêng tư. Ông đã đưa ra vụ điển hình tại Phong Dinh, bọn này đã thiết lập 5.000 hồ sơ và yêu cầu Phó Thủ tướng đặc trách khẩn hoang lập ấp hủy tức khắc loại bỏ và chỉ cấp phát cho những ai thật sự canh tác. DB Long còn nói thêm nhóm người trên không những chiếm cứ 50.000 mẫu đất hoang mà còn âm mưu đoạt gọn

Xem tiếp H trang 6

TỪ NAY ĐẾN NĂM 1975

Số người thiếu công ăn việc làm được ước tính trên triệu rưỡi

★ THỤY GIAO

SAIGON (15-4).— Từ nay đến 1975, số người thiếu công ăn việc làm được ước tính là 1.549.000 người. Tập San Chấn Hưng Kinh tế, cơ quan thông tin, sưu tầm và nghiên cứu kinh tế của bộ Thương Mại và Kỹ nghệ số ra ngày 11-4-74 loan tải tài liệu chính thức của bộ Tài chính về số nhân công cần việc trong 3 năm 1973-1974 và 1975 : Theo tài liệu này, thì vào năm 73.75, số nhân công cần việc làm được chiết tính như sau :

Thất nghiệp từ trước	324.000
Dân tị nạn thiếu việc	400.000
Thanh thiếu niên đến tuổi gia nhập thị trường nhân công	200.000
Quân nhân giải ngũ	100.000
Công nhân sở Mỹ	25.000
	1.549.000

Tài liệu trên không nói đến những công nhân đang có việc làm nhưng có thể thất nghiệp từ nay cho đến 1975.

Bài báo trên cũng nhìn nhận, giải quyết công việc cho hơn 1 triệu người trong một thời gian ngắn là một điều khó khăn, chính sách nhân dụng của nhà nước nằm trong 3 điểm chính yếu là :

1) Định cư đồng bào tỵ nạn để đem một số nhân công quan trọng vào lãnh vực khẩn hoang lập ấp.

2) Thực hiện chương trình tái thiết để xử dụng 300 ngàn công nhân trong 2 năm.

3) Phát triển việc xử dụng nhân công.

Vẫn theo bài báo trên, Ủy Ban Quốc Gia Nhân Lực cũng đưa ra một chính sách bao gồm 7 điểm trong đó ưu tiên cho việc phát triển nông nghiệp và cải tiến nông thôn để giải quyết vấn đề nhân dụng. Nhưng qua những buổi hội thảo do Bộ Lao Động tổ chức tại Saigon, đều nghi ngờ liệu khu vực nông nghiệp có thể giải quyết được nạn thất nghiệp đang có khuynh hướng trầm trọng không ?.

8 VIÊN CHỨC VNCH tu nghiệp ở Đại Hàn

SAIGON (15-4).— Theo thỏa ước ký kết giữa Đại Hàn và Việt Nam trong Hội Nghị Kinh tế cấp Tổng Trưởng lần thứ V tại Hán Thành vào tháng 10 năm 1973, 8 viên chức Việt Nam sẽ sang Đại Hàn tu nghiệp về các vấn đề kinh tế bắt đầu từ tháng Tư và tháng Năm năm 1974.

Chương trình tu nghiệp kéo dài sáu tháng trên các lãnh vực thuộc kỹ thuật đánh cá ngoài biển khơi, ngư cụ, và một tháng trên các lãnh vực về phát triển xuất cảng, dịch vụ một cửa, hoạch định và thi hành, phát triển hải sản. Theo thỏa ước kinh tế đã ký kết, chính phủ Đại Hàn chấp thuận cấp 27 học bổng cho các viên chức VN.

Chương trình tu nghiệp ngoài những lãnh vực kể trên, còn có những lãnh vực khác như cung cấp nước, trắc nghiệm và chế tạo nông cụ, huấn luyện nông dân về các vấn đề liên quan đến Phong Trào Phát Triển Cộng Đồng.

Vụ tranh chấp xe buýt vẫn rắc rối lằng nhằng quanh Hội đồng Đô thành

★ PHƯƠNG THÚY

SAIGON, 16-4.— Hội đồng Đô thành trong phiên họp sáng qua (15-4) đã phải tạm hoãn vì không đủ túc số nghị viên để thảo luận nhưng lại đủ túc số nghị viên để biểu quyết !! Sở dĩ có chuyện trớ trêu ngộ nghĩnh này là vì có một số nghị viên đến ký tên trong biên bản hiện diện xong rồi bỏ sang bên kia (nghị viên Thập vừa nói vừa chỉ tay qua khung cửa sổ phòng họp). Số nghị viên này không cần nghe thảo luận nhưng sẵn sàng đơ tay biểu quyết bất cứ vấn đề gì, khi được ông Chủ tịch bấm chuông gọi về. Trái hẳn với những lần trước sự việc cũng y hệt vậy, lần này, nghị viên Giáp văn Thập lại phản đối quyết liệt đòi phải đủ 19 nghị viên hiện diện trong phòng họp thì Hội đồng mới có quyền thảo luận. Ông Chủ tịch chơi vơi phải tuyên bố bế mạc.

Trong phiên họp này, nghị viên Nguyễn văn Khôi sẽ thuyết trình về vụ tranh chấp xe buýt giữa 2 công ty LHCCCC vàVINAVAN để đi đến quyết nghị : yêu cầu ông Đô Trưởng cho thi hành đúng đắn quyết nghị của HĐĐT trước đây chấp thuận ký khế ước cho CCCC chạy, theo đúng như tinh thần trong phiên họp giữa 2 bên (LHCCCC và VINA-VAN) ngày 9-4-74.

Theo lời nghị viên Khôi thì ông nhất quyết mang vấn đề này ra trước hội đồng trong phiên họp ngày mai. Trong lúc đó, theo tin hành lang, thì có sự «phá đám» phiên họp này, về phía những nghị viên khác.

XEM TIẾP Đ TRANG 6

Phi Luật Tân tưng bừng sửa soạn cuộc thi Hoa Hậu vĩ đại nhất

Chi phí tổ chức dự trù trên 1 tỷ bạc VN

Phi Luật Tân đang tích cực sửa soạn để tổ chức cuộc thi «Hoa hậu hoàn vũ», sẽ diễn ra tại Manila vào tháng Bảy tới đây. Khoảng 200 thiếu nữ Phi «đẹp từ diện mạo đến thân hình» đã được tuyển chọn, để sẽ trải qua bốn tháng huấn luyện, trước khi được đặt dưới sự xử dụng của ban tổ chức cuộc thi «Hoa hậu» này.

Đa số các thiếu nữ trên, đều xuất thân từ các trường trung học, hay đang theo bậc đại học, sẽ được ban tổ chức xử dụng như các nữ tiếp viên, hướng dẫn viên, điện thoại viên v.v... trong suốt thời gian có cuộc tuyển chọn giai nhân trên.

Nhân cuộc tuyển chọn này, Phi Luật Tân sẽ đón tiếp khoảng trên 7.000 quan khách ngoại quốc đến để tham dự, chứng kiến buổi tuyển lựa chung kết người đẹp thế giới, diễn ra đúng vào ngày 21 tháng Bảy tới đây.

Đây cũng là lần đầu tiên cuộc thi «Hoa hậu Thế giới» này đã được tổ chức tại Á Châu.

Tính ra sẽ có khoảng 70 quốc gia sẽ gởi người đẹp nhất của nước họ sang tham dự cuộc thi giai nhân này, mà theo như ban tổ chức của Phi Luật Tân cho biết và nhất quyết thực hiện cho được, «sẽ là một cuộc thi Hoa Hậu vĩ đại, vô tiền khoáng hậu của thế giới».

Hiện nay, Phi Luật Tân đang hoàn tất một khán đài lộ thiên rộng lớn ngay phía sau Trung tâm Văn Hóa Quốc gia Phi, mà tốn phí xây cất lên hàng triệu Mỹ kim.

Khán đài lộ thiên này trông thẳng ra Vịnh Manila, mà ban tổ chức cho biết rằng, sẽ được hoàn tất cho kịp cuộc thi Hoa hậu trên.

Khóa học khởi sự từ tháng Ba

Khóa huấn luyện của khoảng 200 thiếu nữ trên đã được khởi đầu từ hồi tháng Ba vừa qua, nhằm «biến» họ cũng trở thành một mẫu người tiêu biểu cho nữ giới Phi Luật Tân, đó là tươi đẹp, gọn gàng, đạo đức, trí thức, hòa nhã...

Khóa học bốn tháng này, do sáng kiến của một giám đốc khách sạn, nguyên là một Hoa Hậu của Phi Luật Tân, và hiện do chính bà này điều khiển, gồm có một khóa học cấp tốc về thuật xử thế, luyện tập thể dục thẩm mỹ, nghệ thuật giao thiệp.

Ngoài ra còn có cả các buổi học về ngôn ngữ, phát âm sao cho đúng ngôn ngữ Anh Văn.

Chẳng hạn như các thiếu nữ trên không được quen miệng «Ya» hay «Yeah» mà phải phát âm cho đúng chữ «Yes» của chữ «Yes» (Vâng dạ!)

Ngoài ra các thiếu nữ trên cũng

Xem tiếp B trang 6

BIỆN PHÁP LƯU THÔNG MỚI TRÊN ĐẠI LỘ LÊ LỢI

SAIGON 16-4 (VTX).— Sau thời gian thí nghiệm về biện pháp lưu thông và lập các bãi đậu xe trên đại lộ Lê Lợi, Tòa Đô Chánh nhận thấy đã mang lại kết quả tốt đẹp vì không còn xảy ra cảnh ứ nghẽn xe cộ trên hai đường bìa.

Kể từ ngày 15-4-74 Tòa Đô Chánh quyết định áp dụng chính thức biện pháp lưu thông và đậu xe trên đại lộ Lê Lợi như sau :

A.- BIỆN PHÁP LƯU THÔNG

— Xe 2 và 3 bánh bắt buộc phải lưu thông vào hai đường bìa.

— Xe hơi các loại chỉ lưu thông trên đường giữa.

— Riêng đối với các xe chở bệnh nhân vào Bệnh Viện Saigon (khoảng CT. Cộng Hòa, Công Lý) được phép lưu thông vào đường bìa để đến Bệnh Viện. Sau đó phải ra khỏi lối đi này tại giao lộ Công Lý, Lê Lợi, hoặc quẹo phải Công Lý, hoặc lưu thông trở lại đường giữa.

B.— BIỆN PHÁP ĐẬU XE :

— Bãi đậu xe du lịch được thiết lập đường giữa, bên phải chiều lưu thông (sát tiểu đảo).

— Bãi đậu xe 2 và 3 bánh được thiết lập trên hai đường bìa bên trái chiều lưu thông (sát tiểu đảo).

— Xe cộ các loại phải đậu trọn trong ô được kẻ sẵn trên mặt lộ.

— Cấm xe cộ các loại đậu ngoài bãi chỉ định cũng như đậu trên vỉa hè và tiểu đảo.

Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào tôn trọng triệt để các biện pháp lưu thông và đậu xe trên đây để tránh cảnh gây ứ đọng xe cộ.

Trường hợp các bãi đậu xe không còn chỗ, đồng bào không được đậu hàng đôi, hàng ba ngoài ô kẻ sẵn và nên tìm các chỗ đậu khác trên đường xuyên ngang hoặc các khu vực phụ cận.

Tòa Đô Chánh kêu gọi tinh thần kỷ luật của đồng bào hầu tránh sự can thiệp của nhân viên công lực.

Cấm xe vận tải lưu thông vào đường Đỗ Thành Nhơn Q.4

SAIGON 15-4 (VTX) — Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo :

Tòa Đô Chánh quyết định áp dụng kể từ ngày 15-4-1974 biện pháp cấm xe vận tải lưu thông vào đường Đỗ Thành Nhơn, trong khoảng từ đường Hoàng Diệu đến Tôn Đản.

Biện pháp trên nhằm giải quyết tình trạng ứ nghẽn xe cộ vì nhất là mặt lộ khoảng đường này quá hẹp.

TỪ HUẾ ĐẾN TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Tư 17-04-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm

BS. Lê Thị Tuyết	36 bis	đường Ngô Tùng Châu	Sài Gòn.
BS. Phạm Huy Sinh	235	đường Phạm Hồng Thái	Gia Định.
BS. Đặng Đông Mỹ	543/5	đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Dư Kim Vinh	399/2B	đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Nguyễn Cường Nam	7	đường Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận.
BS. Hoàng Xuân Chinh	291	đường Trương Minh Ký	Gia Định.

Dạy bạn xử dụng súng 1 NDTV bị đạn lủng cổ

GIA ĐỊNH — 12 giờ trưa 13-4, đoàn viên NDTV Phạm minh Q. 17 tuổi ngụ ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh mỹ Tây có dạy cho đoàn viên NDTV Nguyễn trung L. ngụ cùng ấp xử dụng súng Carbine. Trong khi cậu L. lên đạn nhè để họng súng ngay cổ mình rủi ro chạm cò súng nổ trúng lủng cổ. Nạn nhân bị thương nặng được đưa đến bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. (CC.DL)

Bấm dây chuyền, trộm, móc túi, 4 nữ quái bị bắt

SAIGON.— Hôm 11-4, bà Trần thị N. 24 tuổi ở Bình Chánh đón xe đò tại đường Trương tấn Bửu bị 1 thiếu phụ bấm sợi dây chuyền trị giá 30.000 đồng, bà N. hay kịp tri hô, Cảnh Sát bắt được thiếu phụ này khai tên Nguyễn thị L. 25 tuổi. Đồng thời cảnh sát bắt cô Nguyễn thị Hoàng B. 21 tuổi, Lại thị Đ. 17 tuổi can tội trộm 1 giỏ cá biển tại chợ cá Chánh Hưng của bà Phạm thị X. 42 tuổi. Cùng ngày, cô Nguyễn thị Th. 30 tuổi ở hẻm Hãng phân bến Vân Đồn đi xe lam đến đường Phạm ngũ Lão bị 1 thiếu phụ móc túi lấy số bạc 4.000 đồng. Cô Th. tri hô lên cảnh sát bắt được thiếu phụ gian hùng khai tên Nguyễn thị Đ. 25 tuổi. (CC.DL)

Ông Trưởng đoàn nhậu say móc súng Colt bắn chỉ thiên

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 13-4, tại 1 quán rượu trước Kho 18 thuộc ấp 4 xã Tân Thuận Đông Nhà Bè người ta có nghe tiếng súng nổ. Cảnh sát đến nơi được biết có ông Đoàn trưởng PTNT tên Tôn L.H. 26 tuổi uống rượu say móc súng Colt bắn chỉ thiên. Cảnh sát đã giữ khẩu súng để điều tra. (CC.DL)

Mạo nhận người quen, đến nhà 1 Trung Tá lường gạt

SAIGON.— Do đơn thưa của Trung Tá Trần T.Đ. ngụ tại đường Nguyễn đình Chiểu, hôm vừa qua, cảnh sát có bắt bà Nguyễn thị T. 46t để mở cuộc điều tra. Được biết Thị T. đã mạo nhận người quen thường bán gạo với gia đình Trung Tá rồi thừa lúc vợ chồng ông này đi vắng đến nhà bảo rằng bà Trung Tá nói gạo ở nhà ăn không được bảo bà lấy đi đổi gạo khác ngon dẻo hơn. Người nhà tin thật đưa cho y thị 1 bao gạo y chở trên xe Taxi đi mất. Sau khi ông bà Trung Tá về nhà mới hay tự sự liền vô đơn tố cáo. (DL)

Hứa mua dùm nhà rồi ẵm gần 300000 đồng bỏ trốn

SAIGON.— Hôm 10-4 bà Lương thị L. 34 tuổi ngụ tại đường Dương bá Trạc quận 8 có đến thưa nhà chức trách nhờ bắt ông Ngô đình Ph. 43 tuổi ngụ cùng đường đã lường gạt của bà số bạc 260.000 đồng hứa mua dùm nhà trong chung cư Nguyễn văn Thoại rồi trốn luôn. Theo lời bà L. thì vào tháng 11/73 vừa qua khi có thông cáo cho các nạn nhân chiến cuộc được mua nhà tại chung cư Nguyễn văn Thoại thì có ông Ph. là người cùng xóm với bà đã tự xưng là nhân viên của Tòa Đô Chánh nên bà L. có nhờ ông Ph. mua giúp 1 căn. Ông Ph. bảo bà L. đưa cho số bạc 260.000 đồng để đóng trước 1/3 căn nhà, tin lời bà L. trao đủ số bạc cho Ph. Sau gần 3 chờ đợi không thấy tin tức gì về vụ nhà, nên bà L. sanh nghi đến Tòa đô Chánh xin coi danh sách thì thấy không có tên bà trong số người mua nhà. Bà L. đến tìm ông Ph. để đòi tiền lại nhưng ông này đã ẩn mặt luôn do đó bà L. đã vô đơn thưa nhờ sự can thiệp của Chánh quyền như nói trên. (CC-DL)

Xe buýt nhè ông Công lộ mà ủi

SAIGON.— 3g chiều 14-4. 1 chiếc xe buýt chạy trên lộ trìnhTrần hưng Đạo rủi ro đụng phải 1 cảnh sát lưu thông té nhào bất tỉnh. Ông này tên Lương thiếuT. 22 tuổi được đưa vào bệnh viện cảnh sát điều trị. (CC.DL)

Xích mích, vợ liệng ly tét đầu chồng

SAIGON.— Khoảng 6 giờ chiều 15-4, ông Trần ngọc Th. 51 tuổi, (ngụ tại hẻm số 321 đường Phan đình Phùng) có chuyện chẳng lành với vợ ông. Hai ông bà cãi lộn một hồi, bà nổi máu nóng bèn cầm cái ly liệng vào đầu ông làm tét một đường dài 2 cm đổ máu. (CC)

Cướp đánh ngã một chuẩn úy để đoạt xe

SAIGON.— Khoảng 7 giờ chiều 15-4, hai tên cướp lạ xuất hiện tại đường Pétrus Ký đột ngột áp đánh một thanh niên cỡi xe Honda chạy ngang qua. Hai tên cướp định đánh nhào để thừa cơ lộn xộn nhảy luôn lên xe đoạt chạy. Tuy nhiên, nhờ sự chú ý của người đi đường, bu quanh lại và nhờ sự chống cự của thanh niên này mà hai tên cướp không đoạt được xe. Cả hai chỉ có đủ thì giờ thoát chạy. Thanh niên nói trên bị thương nhẹ trong lúc bị té xe và bị đánh được chở đến bệnh viện săn sóc vết thương. Anh cho biết là Chuẩn úy Nguyễn ngọc V. 22 tuổi. (CC-DL)

Quân nhân bị giựt đồng hồ té gãy tay

GIA ĐỊNH.— Khoảng 1 giờ trưa 14-4, ông Nguyễn văn Nh. 24t quân nhân chạy xe gắn máy Nhật trên đường Liên tỉnh 15 thuộc xã Tân thuận Đông, quận Nhà Bè, Gia Định bất ngờ bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kề sát giựt cái đồng hồ đeo tay. Ông Nh. không phản ứng kịp, mất thăng bằng ngã nhào xuống đường bị gãy tay trái và xây xát cả mình mẩy. (CC)

6 huyện đề số đuôi bị bắt

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 13-4, cảnh sát Thạnh Mỹ Tây có bắt giữ 2 người can tội biên đề tại nhà ở ấp Nhất Trí 1 xã Thạnh Mỹ Tây, tang vật gồm 37 tờ giấy biên đề và 17.000 tiền tang. Tiếp đó có bắt thêm 3 người can tội biên đề tại nhà ở ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Gò Vấp và cán nhà ở cùng xã ấp trên. Tang vật gồm 6 tờ biên đề và 49.000 đồng. Ngoài ra cảnh sát Thủ Đức có tạm giữ cô Trần thị Hoàng M. 18 tuổi biên đề tại nhà ở ấp Tăng Nhơn xã Tăng Nhơn Phú, tịch thu 2 cùi biên đề và 3.500 đồng. Tất cả bị giữ cùng tang vật để lập biên bản giải Tòa. (CC-DL)

TIN CẦN BIẾT

Cúp nước tại đường Nguyễn văn Thoại ngày 18-4-1974

— Để thực hiện một công tác kỹ thuật trên đường ống, Saigon Thủy Cục sẽ ngưng cung cấp nước trên đường Nguyễn văn Thoại, giữa hai từ ngã tư Bảy Hiền đến trường Nữ Quân Nhân ngày 18-4-74 từ 8 giờ sáng đến 18g chiều. Saigon Thủy Cục yêu cầu đồng bào dự trù nước đủ dùng trong ngày giờ nói trên.

TIVI

Thứ Tư 17-04-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Thể thao quân đội
18g20 Chương trình y tế
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Hồ quảng Khánh Hồng : Bạch Môn Lâu Lữ Bố Qu Vị
19g30 Chương trình Công vụ
20g00 Tin tức
20g30 Hồ quảng (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Hồ quảng (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Thời sự quân đội
22g00 Hồ quảng (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Hồ quảng (đoạn kết)
Đài hiệu Quốc kỳ.

NHÀ SANG

Sang 1 phòng 6mx7m lầu 1 1Tr2 lầu III 800.000đ. Khỏi trả tiền nhà. Hỏi Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Sang cửa hàng phồn thịnh. Hỏi 21 Tân Tiến trước chợ Phạm Thế Hiển.

Sang 1 căn phố 3x20 nắng sáng khu an ninh, điện nước. Xem phố từ 18 đến 20 giờ. 457/26 Lê văn Duyệt Saigon 10.

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang nhà nhỏ, xinh, tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 199 Võ Tánh P.N (gần quán Tân Bình).

Sang gấp 1 căn phòng 4x6m có gác lửng, giá 220.000đ. Hỏi 144 tư phòng 12, Trần hưng Đạo Saigon.

Phố Sang mặt tiền, ngang 4th, dài 23th. Cửa hậu đèn nước, tiền phố 3.000đ. Hỏi 9 Yên Đỗ Saigon 3.

Pharmacie sang vì thiếu người trung tâm Sg 3. Nơi hướng dẫn 371 Phạm Ngũ Lão Sg 2 ĐT : 22.252.

Phố sang phố lầu mặt tiền đường. Hỏi tại 307 Phạm Ngũ Lão SG. 4mx18m đủ tiện nghi có 2 đồng hồ điện 110v-220v coi nhà suốt ngày liên lạc Đ.T 94.735. Hỏi Bà Koodo.

Nhà sang Số 96/16 Ngô Tùng Châu SG.

Nhà sang 139 lô 8 Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG Q.3.

3x6 Rộng mặt thị tứ, gần chợ SG, sang gấp. Bán 3 máy khác. 45 Ph. H. Thái SG.2.

Nhà sang mặt tiền có ĐT Buôn bán mọi ngành. Xem 629Bis Trần hưng Đạo Saigon

Đi xa Sang lại văn phòng luôn cả Food de Commerce ĐG. Nguyễn Huệ. Sg yên tĩnh, sang trọng, vue Panoramique máy lạnh ĐT riêng và Fourniture. Xin L/L 95113-98309 hay Pobox SGN 668.

Phòng răng sang luôn nhà khu thị tứ Sg10. đang hoạt động đông khách giá đặc biệt L/L phòng răng Loan Anh 120E/1 (lầu 1) Đinh-T-Hoàng Dakao Sg1. Tiọn ngày.

Nhà sang hoặc bán số 24 Hiền Vương. Hỏi Bà Tuyết từ 9g-12g chiều 4g-7g.

Nhà sang đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học hoặc cho mướn mở phòng mạch. Tại 80A Phan thanh Giản Đinh tiên Hoàng.

Phố Sang số 1 phố đức chính Gia Định lầu một đủ tiện nghi sang. 250.000đ.

Cần Sang Gấp
Căn nhà sửa xe rộng rãi không người trông coi cần sang gấp giá rẻ xin hỏi 4E Thông Mỹ Hiền Vương.

Hợp tác phái nữ trẻ, độc thân, rành nghề may để dài -l- đầm. Hoặc sang tiệm may khang trang (650 ngàn). Hỏi 516 Ng. tri Phương nối dài.

NHÀ BÁN

Villa appt bán rẻ trả góp sẵn huê lợi do Mỹ Kim. 8 Ngô Tùng Châu Sg2 ĐT 23.989.

Trại nuôi heo bán rẻ. 500m2. 12 chuồng, nhà ở, đất tư, đủ tiện nghi 163/11 (hẻm Nữ quân nhân Nguyễn văn Thoại đi vô). Hỏi vựa gạch cát. Phú Lâm, gần đó.

LẦU ĐÚC ĐIỆN 3 DÂY
5x20m (lầu 5x10m đúc 5x8m c?y) hẻm lớn thông 2 đầu. Ngay chợ, gần trường. Tại 138/2 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Bán phố 4x20m mặt tiền đg. Kỳ Con S.2. Hỏi 255/1 Trần bình Trọng S.5.

VILLA SANG TRỌNG BÁN
Hay cho mướn. Trung Tâm Saigon ở Quận Nhứt, địa điểm sang trọng nhứt Thủ Đô, bằng khoán riêng 500th.v có Đ.T điện 3 giây và 110 đầy đủ tiện nghi, gần trường chợ, nở hậu, hướng Đông 5 phòng ngủ, 1 phòng khách. 3 W.C 1 nhà bồi 1 nhà bếp, 1 garage để 6 xe hơi. Hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG ĐT 24.852 : 42.153.

Nhà bán Nhà gạch có gác, dài 10m rộng 5m, đủ tiện nghi. Giá 430.000. Hỏi 142 Trương m. Giảng (Saigon).

1T2 nhà 3m2x18m tường xây, gạch bông, trần, cửa kính bếp cầu Compteur điện nước riêng bán gấp L/L 337/76Đ Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

780.000đ nhà 3mx17m diện nước Lavabo douche tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 223/3 lô G Cư xá K.T Trương m. Giảng (nhà thờ 3 chuông).

Nhà bán 3 tầng, lầu đúc đủ tiện nghi, luôn đất. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

8T nhà bán gấp giá rẻ 5thx21th. hẻm rộng 2 tầng lầu đúc, sân thượng 2 tầng trên có 7 phòng rất đẹp, có chỗ để xe, tầng dưới có gác lửng đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 322/24 Thành Thái Sg 5.

Bán nhà 4x14th, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/4 Phát Diệm Saigon.

BÁN HÀNG GẠCH BÔNG
12mx20m, mặt tiền, có điện nước giao trống giá 1T80G. Hỏi 145 Lê quang Định GĐ hoặc Đ.T. 45.687.

Bán 1 Villa lầu 1 tầng khu yên tĩnh. Tiện mở văn phòng hoặc Clinique B.K. 622 th.v. Điện 3 giây 9 phòng ngủ, 1 phòng khách 8 Toilette. Sân rộng đủ đước 6 xe hơi. Hỏi 309/12 Cách Mạng GĐ. và 35 Hai bà Trưng Sg 1.

Nhà bán Hỏi tại 366 Phan đình Phùng Sg 3

Hai Bà Trưng Tân Định
Bán phố thương mại 2 căn 2 lầu đúc 7x20m. Số 275-277 B.K ĐT 99285 Mua riêng từ căn cũng được.

Nhà bán 2 căn, 1 căn có gác suốt 1.500.000đ, 1 căn không gác 1.100.000đ, luôn đất có điện, nước. Hỏi 15/8 Nguyễn văn Học G.D.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc đủ tiện nghi. 197 Hoàng Diệu Sg 4 giá 3.200.000đ.

Nhà Bán rẻ 1.200.000đ. Hai căn 6x16m, có điện nước, sân rộng, gần chợ số 634 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán rẻ một căn nhà đủ tiện nghi 64/9 Phát Diệm Sg.

Bán rẻ đất lý tưởng để cất biệt thự, ngay cầu xa lộ sang trọng. hướng Đông Nam, cạnh biệt thự Hoàng Hoa và Cư xá Ngân Hàng. Remptir rồi, có giấy phép xây cất. Hỏi cô Hương, 230 (mới) 194N (cũ) Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, sau 16giờ.

Nhà bán bề ngang 3m6 dài 22m 182 Cao Thắng Saigon10.

BÁN GẤP
1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi ngang 3m50 dài 9m. Số 115/10 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Hỏi cô Lai.

Villa kho bán rẻ trả góp giao trống hoặc hưởng lợi cao do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg 2 ĐT 23989.

Quá tốt mặt tiền, đối diện sông lớn, đường Trần xuân Soạn, gần ngã ba Tân-qui Đông. chu vi ,11m.50x28m00 lợp tôn lạnh, đúc. xây phân nửa. Tiện làm vựa, kho, kỹ nghệ nhỏ, nhà mát mẻ khu đông dân cư. Giá 2T8 Liên lạc 333 Trương minh Giảng Sg Đ.T 41.002 ông Sự.

SỬA CHỮA XÂY CẤT
Nhà phố, nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc 99A Bùi thị Xuân Sg ĐT. 93.556.

Bán gấp 3m30x14m gạch bông vách tường có gác cửa hậu, giá 1T4 và 4mx16m mặt chợ buôn bán, giá 2T7. Hỏi 400/11 Lê văn Duyệt Sg 3.

Bán gần 1 mẫu đất lý tưởng ngoại ô Sg cạnh sông, cạnh QL 1, kế đường xe lửa và nhà ga, khoảng 100 cây dừa có trái bọc chung quanh và hồ thả sen. Tiện làm trại mát, chăn nuôi, cơ xưởng sửa tàu, Restaurant Club Nautique. Đã có dự án được NHPTNT tài trợ. Hỏi APT 319 lầu 3 Passage Eden Sg ĐT 95113.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 1 biệt thự sân rộng, cảnh đẹp. 18mx25m, số 333/14/2 Trương Minh Ký GĐ. Đường cái thẳng vào 100m. Giá 8T5. (Xem nhà buổi chiều).

2T8 nhà bán 4x20m gác lửng đủ tiện nghi hai nhà tắm cần gạch men nơi hoàn toàn yên tịnh. Hỏi và xem nhà tại 104/30 đường 39 Cholon.

Đi xa bán gấp giá thật rẻ, nhà lầu đúc mới 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 140, Bùi Viện Sg2.

850.000đ Nhà bán gấp 12mx3m6 đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường Trung Tiểu học. Hỏi 93/23 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Thợ, mau, rẻ
Đầy đủ thợ : Hồ, mộc, điện, sơn nhận sửa chữa, trang trí xây cất từ nhỏ đến lớn. Liên lạc 333 Trương minh Giảng ĐT 41002 ông Sự, có thợ đến xem và làm ngay.

500.000đ nhà bán gấp tại đường Cách Mạng số 243/19/3A dài 8m ngang 3m đầy đủ tiện nghi. Hỏi cô Nhàn quán Xuân Hương 252 Võ-Tánh nối dài (Lăng cha Cả G.Đ)

Vườn bán rẻ thiếu người trông coi bán vườn Hưng Lộc (Long Khánh) 2 mẫu. Có chuối, mít, chôm chôm, sầu riêng. Đang hưởng huê lợi. Hỏi 153/7 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán một triệu tám. Hỏi số 100/25/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán căn phố buôn bán căn bìa 3 tầng lầu đúc khang trang đủ tiện nghi gần chợ gần trường dài 8m rộng 3m. 45/7 đường Vườn-Chuối Saigon nhà trống. 3 triệu 5.

Nhà bán đủ tiện nghi đất có B/K. 87/14 Phát Diệm Sg 2, Thương lượng, 100/18 Trần Hưng Đạo.

Bán gấp căn nhà, đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, gần chợ. Giá 1.400.000. Hỏi 242 Bùi hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Nhà bán. Tại 494 Phạm hồng Thái Gia Định gần bệnh viện Vì Dân Bảy Hiền.

Mặt tiền nhà bán gấp dài 14m rộng 7m rất tiện mở garage, trường học. Xin hỏi 287 Trần quốc Toản Saigon.

Bán vườn Soài riêng, Chôm chôm, cạnh suối Nước Trong Long Thành. Liên lạc 96484.

Bán nhà lầu đúc 5mx19m. Gần chợ tiện buôn bán. Giá 3T5. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon 3.

Nhà bán 1T6 3 tầng, đủ tiện nghi 20mx4m số 169/61 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà đủ tiện nghi mặt tiền có ĐT. Hỏi 669 Bà Hạt Chợlớn từ 17 giờ và các ngày nghỉ.

Bán nhà 3x16m lầu. 702/50 P. T. Giản Sg.

Cần bán 1 dưỡng đường đầy đủ máy móc, dụng cụ phòng mổ 197 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi Hỏi 221/4 lô F Cư Xá Trương Minh Ký GiaĐịnh.

Dư dùng bán 1 phố thương mại 20mx4m tại chợ Nguyễn tri Phương Hỏi Tạp Hóa Đại Thành (chợ Nguyễn tri Phương) 78 Nguyễn Lâm Cholon.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi gần nhà thờ, trường học, nhà chiều 19mx4m. 28/9A Bùi Chu Saigon 2.

650.000đ nhà gọn xinh xắn, khu lịch sự, gần chợ, nhà thờ, trường học. Điện nước đầy đủ. Xem nhà tại 253/19 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán 1Tr9 mặt tiền tiện nghi khu đông dân cư, tiện buôn bán mọi ngành, nhà ngói nền xi măng 4x5x25. Xem nhà 247A Tôn Đản Sg4. 10gđến4g chiều.

Bán nhà luôn đất số 380/6A Công Lý Saigon 3 đủ tiện nghi, khu yên tịnh ĐT.97204

700.000đ nhà bán gấp, gác suốt. Compteur điện nước riêng. Hỏi 16/16/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon3.

Bán gấp 1 căn nhà 8x11 đủ tiện nghi. 377/12 hẻm cô nhi viện Sacre. Maria đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán 1 villa đầu đủ tiện nghi 62 Lê văn Duyệt Vũng Tàu. Hỏi 24D Chi Lăng Gia Định.

Bán ba loại nhà
Tại Phú Nhuận nhà 2 tầng lầu, mặt tiền đại lộ có điện nước, cửa hàng đẹp 5 triệu, 1 căn tại Lạc Quang gần Quang Trung lầu đúc 180th đất; có diện nước gara 1T700 hoặc biệt thự song lập lầu đúc, có vườn gara, cây ăn trái, 10 phòng 320th đất 3T200. Nhận nhà trống. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 40.846.

Đi xa bán gấp quán ăn đang đông khách. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi quán Chi Chi 87/U, Lê Văn Duyệt (GĐ).

Nhà mặt tiền rộng, có sân cây và V.T. Bán hoặc hợp tác mở vựa cây. Hỏi 592 (414) Võ Tánh Bảy Hiền ĐT 44557.

Bán biệt thự lầu có vườn cây 3000m2. Hỏi 66 đường Cần Đốt Tỉnh Long An.

Bán căn nhà sàn cừ xi măng 5m20 mái Tole còn mới, có gác suốt, điện nước. Khu yên tịnh. Giá 400.000 hỏi số 377/21 Bạch Đằng Gia Định. Hẻm 24 ngang Chùa Bồ Đề vô 50m rẽ trái.

Cư Xá Bắc Hải
Muốn mua nhà ở Cư Xá Bắc Hải Ai muốn bán hỏi bà Khiết ở D3 bis Cư Xá Bắc Hải.

3T2 hẻm Công Lý
Số 62/121 trước chùa Vĩnh Nghiêm bán nhà lầu luôn đất 4mx20m. Hỏi 8 Tản Đà Cholon.

Phố lầu 3 tầng bán đầy đủ tiện nghi. Tại 423/9 Võ di Nguy P.N.

Bán gấp nhà ba tầng lầu đúc luôn đất, điện 220, 110 chỗ để 2 xe, điện thoại 118m có bằng khoán, tiện nghi, và có huê lợi hàng tháng 40.000đ. Hỏi 218/3 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ĐT 41015.

Nhà bán luôn đất 4thx24th đầy đủ tiện nghi, nhà đẹp có chỗ để xe hơi. Số 136/23, 166/27 đường Nguyễn Huệ P.N. Coi nhà sáng đến 12 giờ trưa.

TÂN ĐỊNH 1.850.000đ
Nhà bán số 106 Trần khắc Chân có lầu mặt tiền gần chợ, trường học, giao trống liền. Hỏi tại chỗ.

Nhà bán Mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Hoặc cho thuê từng dưới dạng khai thác quán nhậu. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 20/4 Quán Lan Đài Nguyễn Cảnh Chân Sg.2.

Bán rẻ vài mẫu, hoặc nguyên 1 vườn cây ăn trái và khoai mì 14 mẫu. đang có huê lợi tại Long Khánh, sát Quốc lộ 1 tặng thêm 15 mẫu đang dọn rẫy và phía hậu. Hoặc cần người hợp tác. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon.

Bán nhà 3m,5x12m, gác suốt đủ tiện nghi đường Bà Hạt 158/37C liên lạc 299 Sư vạn Hạnh.

Nhà bán Hẻm Số 7/2A Đường Hồng thập Tự Saigon. (Kế bên Đài T.V. Mỹ). (Hỏi Bà Bốn).

Phố bán 4 căn nhà mặt tiền tại số 248 đường Thiệu Trị (Phú Định Quận 6) sang luôn đất, (16mx20m) phía sau có khoảng đất trống, tiện việc thương mãi và kỹ nghệ. Liên lạc với số 18 đường Minh Phụng Quận 6.

Phan đình Phùng
Nhà bán gấp, có lầu, tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 376/41 Phan Đình Phùng, Saigon.

Bán phố hiệu Nhà Thuốc Tây, giao trống, đg Phan thanh Giản Saigon3. (Biếu không tủ kệ) Cần mua Villa Saigon. Bán xe du lịch DKW. Hỏi Ô Đại ĐT.97.647.

Villa bán, 6 phòng, 4 máy lạnh, Tel, máy nước nóng garage. khu yên tĩnh, gần TSN. Hỏi 16Abis Hoàng Diệu Đại Lộ Cách Mạng ĐT 43826.

Nhà Bán 1T5, có nước, có điện, có lầu, Trung tâm thành phố. Xin hỏi 376/35 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Nhà bán 410/125B Nhật Tảo (C.X. Nguyễn tri Phương) đủ tiện nghi điện nước đã dọn mãi 1T3. Coi nhà từ 6g-8g tối.

ĐẤT BÁN HƯỚNG ĐÔNG
mặt tiền dg. Bùi thị Xuân GĐ trọn lô có 1 nhà nhỏ 477 th.v. hoặc : Nguyên lô sát đường 16,8x20 : 336 th.v. nửa lô sát đường 8,4x20 : 168th.v. Xin hỏi : 129B (150 mới) Bùi T. Xuân Tân Sơn Hòa GĐ.

Hai căn nhà lầu đúc trị giá 2 triệu 5 Bán 1T6. Hỏi 80 24 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền ngõ hẻm Vĩnh Quang đi vô.

Nhà bán lầu 2 tầng đúc (20mx4m) 339 Nguyễn cảnh Chân Saigon2.

Nhà bán 5x16, đủ tiện nghi điện nước, có cửa hậu, có sân để xe hơi. Hỏi 87/42 đường Nguyễn Hoàng Sg 5.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, trước sở Công Chánh Thủy Cục và chợ. 4mx18m số 143, Nguyễn Thông Saigon 3 (căn trung gian).

Bán phố lầu đúc 5x12 tiện làm phòng mạch, tiệm buôn nhà thuốc Tây. Tại 326/2 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận nối dài (gần chợ nhỏ).

Cần MUA VILLA trống, khoảng 400m2 — 500m2. Trung Tâm Saigon. Liên lạc ĐT. 22.683. Giờ làm việc.

900.000đ nhà đúc 4mx16m đủ tiện nghi. Hỏi 331/10/C1 đường Phạm hồng Thái GĐ (gần Bệnh Viện Vì Dân) đến hiệu xe đạp Quốc Hùng, có đường hẻm đi vô 50m quẹo phải là tới.

Nhà bán 1 villa luôn đất sát bờ sông Đồng Nai Bửu Hòa (Biên Hòa). 1 xe Traction 11L, toàn hảo. Hỏi tại 120/3 Lê Lai Saigon 2.

Trại heo tại Bà Quẹo rộng 800m2 chuồng đủ nuôi 100 heo, có vườn, ao cá, giếng bơm. Compteur điện, nhà ở. Bán gấp giá 1T2. Hỏi ô. Kiệt 11 CườngĐể ĐTQS. 40.030 bán luôn heo nái. Giống tốt.

Biệt thự luôn đất 1780m2 bán lô 30T. Xin mời quý vị trả sát giá đến thương lượng. Xem nhà tại 8 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

8 triệu bán phố 1 từng lầu đúc suốt 3m6x30m sân thượng gạch bông gát lửng. 102 quốc lộ 1 Bảy Hiền gần chợ đủ tiện nghi.

Nhà bán1 triệu mốt 4mx18m có gác, cửa sắt, sân rộng, xe hơi vào tận nhà đất có bằng khoán. Hỏi 115/49/28 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Villa rộng lớn luôn đất, ngang 16 th. sâu 50 th. phía trước lầu 2, phía sau lầu 3, khu sang trọng an ninh. diện tích xây cất lối 800 th.v. BK riêng. compteurs 2 (máy và đèn). Tiện mở laboratoires, trường học hay nhà thương. Mặt tiền đường lớn, gần chợ. Hỏi nơi số 69X Bến Chương Dương Saigon 2.

Nhà bán nhà đúc 5mx20m đầy đủ tiện nghi ngay lộ chính vườn cây mát mẻ. Hỏi L1Bis cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. giá 25.000.000đ.

NHÀ BÁN
Mặt tiền, 3 tầng lầu đúc 15mx3m7. Tiện nghi sang trọng. Hỏi số 217, đường Trần quốc Toản SG (Đối diện H.V.Q.G.HC. gần ngã 3 Cao Thắng). Giá 5 triệu rưỡi.

Cần mua hay thuê đất tốt, trồng mía. Từ 10-30 mẫu đất bằng thẳng có an ninh và thể tưới nước khi cần tại các vùng lân cận hoặc cách Sg độ 280km Do Ô. Hân HT. 2949.

Bán 1 du thuyền dài 18m ngang 3m2 chuyên chở hàng nhẹ. 1 biệt thự bán hay cho thuê. Hiền Vương và Lê quang Định Gia định Liên lạc 234A Hiền Vương Đ.T 95.441.

NHÀ MƯỚN

Phòng lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Ng. Du Sg.

Phòng dành cho nữ giới. Hỏi 37/60 Phát Diệm (SG).

Cho mướn 1 phòng rộng rãi, không thể chân. 27 Xóm Chùa Tân Định.

Phòng lầu cho mướn 2 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Mua-l-Bán-l-Thuê
Nhà phố Villa ruộng đất và các loại xe cộ, công việc nhanh chóng nhất; Hoa hồng nhẹ. L/L văn phòng
Kiến-trúc Địa-ốc
245 bis Pasteur SG ĐT:98.130 Cơ sở : Xây - Cất Trang - Trí. Nhà phố Biệt thự Cao ốc, trang trí cửa hàng công việc mau lẹ và chu đáo Giá nhẹ. L/L Văn phòng Kiến trúc Địa ốc.

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-600ngàn đường Yên Đỗ, Đặng Dung, Cách Mạng, Phan đình Phùng, Đoàn thị Điểm, Hiền Vương Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg1. Đ.T 95.461.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon 2. Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

KHÁCH SẠN BẠCH KIM
450 Hồng Thập Tự Sg ĐT. 93.784 phòng cho thuê, ngày và tháng đủ tiện nghi. chỗ để xe. giá hạ.

Cần thuê nhà mặt tiền vùng quận 1.3 để mở văn phòng, ở được càng tốt (độc thân) và bốn S.V Luật để tập sự Luật Sư (nếu đã tốt nghiệp) để làm thư ký (nếu biết đánh máy). Xin gửi địa chỉ, lý lịch và hình về hộp thư số 2535.

Nhà đủ tiện nghi tại trung tâm thành phố cho thuê làm văn phòng hoặc buôn bán. 457A Trần hưng Đạo Saigon 2.

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG
Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg. 289 Trần hưng Đạo Sg.

Villa Quận I lầu sân để 2, 3 xe hơi cho Ngoại kiều thuê dài hạn. Hỏi tại 72 Phan đình Phùng từ 11g-5g chiều. Đ.T 25 689.

Cửa hàng cho thuê đang đông khách hay hợp tác làm ăn vì thiếu người trông nom số 7E đường Trần Quốc Toản Saigon 10 đối diện với 727.

Cho Thuê văn phòng có ĐT, tiện làm nơi liên lạc mọi ngành. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5.

Chỗ để xe
chỗ trống gần chợ Bến Thành, Saigon cho thuê để đậu các loại xe hơi, an toàn và tiện lợi. Hỏi 48-50 Hồ V. Ngà Saigon.

Văn phòng đẹp địa điểm tốt, cần hợp tác mọi ngành. L/L 333 Trương minh Giảng Sg ĐT 41.002 ông Sự.

Phòng 10.000đ cho thuê. 164 Lê Lai Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi ưu tiên cho vợ chồng son 92 Kỳ Con Saigon.

Phòng đẹp cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 750/17A Phan thanh Giản, Sg.10.

Nhà 5000đ bên dưới có tủ giường, bao nước, điện riêng hỏi Tuyết chuyên kết tóc giá 800đ 59/14 Huỳnh tịnh Của.

Cho mướn 1/2 lầu cho nam sinh, sinh viên học sinh. Hỏi 16/47/42 Ng. thiện Thuật (Saigon 3).

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g — 19g. 23 Cao Thắng Sg.

FAMILLE FRANÇAISE
Recherche Villa 3 à 4 ch. couch., bon quart. Saigon ou Phú Nhuận Paierait 6-12 mois. Tel40652 (bhurx)

Cần thuê Villa
hoặc appartement 2, 3 phòng ngủ, sang trọng vùng yên tịnh, quận 1,2,3. Gia đình ngoại giao đoàn, và kỹ thương gia. Từ 200 đến 500 ngàn. Trả trước 1,2 năm. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg ĐT. 93027.

Villa Khu yên tịnh gần đại học, Nhận Sinh viên, công chức độc thân ăn và ở tính cách gia đình, phải dứng đắn. 2/5 Nguyễn Thành Ý Dakao.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu rộng rãi mát, yên tịnh, đầy đủ tiện nghi giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần nước nóng, tủ lạnh bếp gaz máy lạnh, điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền Vương Saigon ĐT 98,091.

CẦN GẤP 6 VILLA ĐẸP
Ngoại kiều Âu Châu cần gấp 4 villa đẹp, thuộc quận 1, 2, 3, vườn đẹp có Piscine hay không, trả dài hạn tương đương từ 800 đến 1500 U.S. mỗi tháng điều kiện dễ dàng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân TĐ, Sg 1. ĐT 97,353.

Phòng mạch cho mướn đủ tiện nghi có điện thoại và V.P. Hỏi 81A Trần quang Khải SG Hỏi 77 cùng phố.

Nhà cho ngoại kiều mướn 32a Bùi Thị Xuân Sg II.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart. Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461.

Ngoại giao đoàn cần thuê gấp nhiều villa apts khu sang trọng Saigon Gia Định giá 100 đến 500 ngàn 1 tháng. Hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc 158 Cách Mạng GĐ. ĐT. 43601.

XE 4 BÁNH

2CV VTN bán. Tại số 58/129 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Bán Xe R.4 BI mui nệm, vỏ ruột mới tình trạng hoàn hảo, xem xe mỗi ngày từ 17 giờ, giá 850.000đ. Do nhà thuốc tây Lê Mai 378 Nguyễn Văn Thoại (gần trường Nhân Chỏ).

Bán xe du lịch Cortina delux ED. Có Radio màu trắng. Chủ lái hoàn toàn tốt. Xem xe 570 Phan Thanh Giản SG. Đ.T. 92832.

Cần mua La Dalat xe Benne máy dầu xe xúc Caterpillar, Hỏi Ô. Huân ĐT 20815-25803 trong giờ làm việc.

BÁN KÍNH XE
và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Hồng Dung 446 Lê v. Duyệt Sg, ĐT. 44.043.

Simca P60. Máy đồng thật tốt bán. Hỏi 106 Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán 1 xe 204 chín nút, đời EI, radio cassette đẹp toàn hảo, giá 3 triệu 250 ngàn. Liên lạc 338/543 Thành Thái Saigon.

Toyota Mark II PU EI.9 Radio mui đệm bằng xe hoàn toàn tốt. 98A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán vận tải nặng Toyota GMC dầu, ER. máy móc, thùng tình trạng toàn hảo, 10 vỏ ruột civil 80%. Xem tại số 51 Nguyễn Khắc Nhu Saigon2.

XE CƯỚI
Nơi duy nhất cho thuê toàn xe nhà đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, hành hương... Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô). ĐT : 95.461.

Vauxhall 101 Super ED-6
Kiểu đẹp nhất tình trạng nguyên thủy 9L/100km. Radio tự động bán gấp 980.000đ. Hỏi 96B Công Lý Saigon 2.

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe thắng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng, Sg. ĐT : 24.019

Cần mua 1 xe Mazda 1000 Deluxe số X. hay T trình trạng tốt. Xin cho biết chi tiết tại 12 Ngô đức Kế Sg. (Hỏi cô Hai).

F 10C Yanmar, 172 Tôn Đản Saigon 4 mời bạn trả 300.000 đến thương lượng.

Jeep lùn rất tốt, bình Solex, 5 bánh dân sự mới thay. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi : 185 Triệu Đà Saigon 10. ĐT 37.073.

Bán rẻ 1 Dodge 200 toàn hảo đã sửa bình xăng 10L/100cs và thêm nhíp sau, 1 Volkswagen vận tải nhẹ đời ED còn nguyên thủy như mới xem xe chịu liền. Hỏi 192 Trần Bình Trọng Cholon. Đ.T. 53.146-53.784.

Bán rẻ Toyota Hilux EO máy thật tốt. Hỏi 593. Dương Công Trừng (nối dài) gần nhà Thờ Hàm.

Bán xe Peugeot 404 Familiale Diesel số ER.6... có radio Cassette 1967 Giá nhất định 3T5 miễn trung gian. Hỏi ông Quý 144A Hồ Văn Ngà Saigon (2) ĐT 21383.

Xe Vận tải hiệu dodge bán GA.4... dầu. Hỏi 28 Chánh Hưng đường Hoàng kế Diêm sau lò heo Chánh Hưng.

Cần mua xe Volkswagen 1300 đời EE trở lên, hoặc Mazda 1000 DL. Xin liên lạc 575 Bà Hạt hay điện thoại 50.921 (QS) Thiếu tá Nhân.

Datsun 1000 EO
Màu trắng, Hỏi 26/4-B Nguyễn bình Khiêm Đakao ĐT. 97.045.

Cần mua Austin Mini Cooper 850. Hỏi 16/14 đường Lữ Gia Saigon 11.

Jeep cao, mới và đẹp. 527 Võ Tánh Gia Định.

Mazda B.1500 EH mui sắt (980.000đ) Mark II PU EO. Hỏi 466A Hưng Phú (ngang chợ chiều Chánh Hưng).

Bán Ford Frefet sơn máy hoàn mới ít hao xăng gọn cho trong gia đình giá rẻ vừa ý quý vị. Hỏi Imperial Hotel 275 Phạm Ngũ Lão Saigon2.

2CV 6 kiếng trùm mền La Dalat EQ. Chưa làm mui thùng. Bán tại 58 Mạc Đ. Chi.

Mazda 1000 EI
Du lịch 4 cửa nhỏ gọn tuyệt đẹp (có Radio) 5L/100km, 1 chủ ít đi còn mới nguyên thủy, dư dùng bán rẻ 1T650. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg. 2.

Mercèdes 220 đời mới nhất máy lạnh Radio origine cần số dưới ER. 6688 bán số 4 Nguyễn Siêu Sa từ 8,30 đến 16 giờ.

Taunus 12m EC
Du lịch xe còn thật tốt. Bán thật rẻ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần Nhật Duật Tân Định, (gần Trần Quang Khải).

Morris 1100 ít hao xăng 7L/100c tân trang như mới đồng, sơn, máy, mui, nệm toàn hảo xem xe ưng ý ngay tại 81 Lê Thánh Tôn Sg 1.

Toyota Corona P.U E.H
Cần bán rẻ xe còn mới 7L/100km. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota 800 Station Wagon,EH toàn hảo. Hỏi Đắc Hưng 211A Trần quốc Toản, trước Việt Nam Quốc Tự.

Taunus 17m EM
(cũ NBV). Xem xe vừa ý ngay 156 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán La Dalat đời EP. Hỏi 59 Thái lập Thành,ĐT.91874 trong giờ làm việc.

Datsun 1000 EI DL. Giá 1T7. 08 lô U c/cư Minh Mạng.

2CV DL NBW đồ mới toàn diện 212 Lục Tỉnh C.L

VOLKSWAGEN ED 1500
Radio AM/FM thật toàn hảo 1T65 Hỏi 116 Bùi thị Xuân Sg 2.

Honda PU EP thật tốt, bán 432 Nguyễn văn Học G.Đ. (khỏi cầu Băng Ky).

Peugeot 203 Coupé bán gấp. Đồng máy mới làm, độc đáo Saigon có 2 cái. Hỏi Ô. Bé trường Tiểu học BànCờ trước Phường Cư xá Đô Thành. Xem xe suốt ngày.

Toyota T25 vận tải 1T5 EI
220 Lý thái Tổ Saigon 3.

Toyota 800 Familial EH 7. Thật tốt. Một đời chủ ít đi, 5 lít xăng 100cs. Không đổ nước giống máy 2CV. 115 Hồ Văn Ngà Sg 2.

Chuyên sửa La Dalat
Căng gẩy, pct thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngà lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Xe bán 1) Ford StationWagon đời 1970, hộp số tự động, số X. 2) Xe vận tải Chevrolet 1968, 5 ton; máy dầu, số EH. 3) Ford Falcon đời 1968, có máy lạnh số X. 4) Xe Pick-up Chevrolet đời 1968, số X. 5) Xe Toyota Toyopet đời 1965, có máy lạnh, Radio, hộp số tự động, số X, 6) Xe English Ford đời 1948, xe sốEL. Tất cả những xe trên đây tình trạng máy đều hoàn hảo. Liên lạc Hãng Stevens Assoc 29A/1 Võ Tánh Gia Định, Điện thoại 42.378.

Bán xe du lịch P.304 ER 75. màu trắng mới đi 600 cây số, đời 1973. Hỏi 698 Phan thanh Giản Sg 10.

Bán xe Peugeot 404 hoàn hảo đời ER.6000 dầu xem xe tại 395 Phan Đình Phùng. — Bán phố lầu đường Bà Hạt quận 10. Hỏi số nhà 199 hay 203 Bà Hạt.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp Cortina đời EE Hỏi 91F Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

TOYOTA MARK II DELUXE
1970 ER máy lạnh radios nguyên xứ toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu EP VTN, **Peugeot 203** máy mui nệm mới làm. 296 Quốc lộ 1 Bà Quẹo Đ.T. 44.420.

Xe LA DALAT
Mui nhôm, cửa mica cửa tôl, mui nệm các loại đại hạ giá CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Thủ tục mau nhóng nhất, có nhận gửi bán huê hồng nhẹ Salon Đại-Nam. 197B Lê văn Duyệt Sg 3.

VILLA APTS XE HƠI
ABC Địa ốc 158 Cách Mạng GĐ. ĐT.43601 có nhiều villa apts khu Saigon Gia Định cho thuê. Đủ loại xe lộng lẫy cho mướn.

Toyota 800 EH
một đời chủ, xe thật tốt đồng. sơn, nệm, máy hoàn hảo bán. Hỏi 580 Sư vạn Hạnh Saigon 10.

CORTINA CORSAIR EC
Xe tốt, có radio bình xăng solex giá 850. Tại 206A Võ Tánh Sg 2.

Renault «8» bán, còn mới. ít đi, đời EC. 176 Võ Tánh P.N.

Toyota 800 Familiale EI. 408 Nguyễn Hoàng Cholon 3-6 giờ chiều.

3CV Camus ED (toàn hảo) Mazda 1000 fle EI. Hỏi 45 Nguyễn Trãi(Sg5) Đ.T. 53591.

P.203 cite NCB, Jeep lùn 5 võ civil (toàn hảo) T25 EI. Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Sg)

Bán Toyota De luxe đời EO. Hỏi Ô Huấn ĐT. 20.815-25.803 trong giờ làm việc. Sáng 8g-12g. Chiều 2g30 đến 6g.

Bán 1 Taxi 4CV vừa trả số (giá 280.000đ). Hỏi 22/68/2 Trần Bình Trọng.

Peugeot 204 sơn trắng có toit Ouvrant, Radio. Ant tự động số EH.9 8 nút. 138/5 Bùi Thị Xuân Sg. Đ.T. 93.299.

Bán hoặc đổi La Dalat. Nhà gần đường 4m50x18m điện nước đủ, phòng khách, phòng ngủ máy lạnh. Hỏi bà Chín, vựa cây Chính Hưng 101/27 Xa Lộ Phan thanh Giản (Qua cầu Phan thanh Giản 200m bên phải cạnh Gara Quốc Tế).

Colt du lịch, mới đẹp 7 lít Ford Costomvà Chevrolet 6 máy có máy lạnh lộng lẫy. 97 Võ Tánh Saigon.

150 ngàn xe Standard 10 vỏ tốt máy êm dư xài bán. Tại 351 Pétrus Ký Saigon 10.

Bán xe International 1700 đời EH. Hỏi 71 Trương minh Ký Gia Định.

Renault 4CV xe nhà thật tốt, do 035 chung cư Nguyễn thiện Thuật. Xem xe suốt ngày.

Simca 350 ngàn hoặc cho mướn, máy mới làm sơn đồng vỏ mới. 7L/100cs. Hỏi Chùa Phổ Minh 189 Phan-V-Trị Gia Định.

Bán Peugeot 403 EB8 dầu vận tải nhẹ và 2 cây càng sau. 203 còn 80%. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Đ. Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phông ten nước.

Bán Honda VTN. Xe nhà mui tôle, đồng máy toàn hảo. L/L Ông Khuê 27B. Phan Đình Phùng Sg. (Air VN).

P.203 máy móc toàn hảo ít hao xăng. bảo đảm khỏi sửa chữa bất cứ cơ phận nào. Giá 6n trên 1T Đi xa bán gấp 6?0.000đ. Hỏi 657 Pétrus Ký.

Honda PU xe nhà mui bố dư dùng bán. 512 Dương Công Trừng. (Hông trường đua Phú Thọ).

Volkswagen EL (NBU) cần tiền bán gấp. Hỏi 41 Ngô tùng Châu SG.

Taxi 4CV bán, máy, đồng sơn, mới. 019 lô G. chung cư Nguyễn thiện Thuật (Saigon 3).

DKW Jeep bán rẻ, ít hao xăng, toàn hảo, thích hợp nhứt phụ nữ. Hỏi 8 Lý thánh Nguyên Chợ Lớn.

Mazda 1500 Deluxe EO.6
Xe du lịch nhập cảng tại hãng 1 đời chủ thiệt tốt, như mới coi xe chịu liền Radio, Cassette, Antenne tự động không xài cần bán. Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon

Dịch vụ MƯỚN XE
NGÀY VÀ THÁNG
Du lịch, VTN, LaDalat, Microbus = 60-90 ngàn ✠ Jeep = đủ loại
và ĐẮP VỎ XE
Giá rẻ bằng 1/3 và xử dụng tốt 90% so với vỏ mới. Kính mời quý khách và chủ xe liên lạc 79A Chi Lăng G.Đ. Đ.T. 45.651 (giờ làm việc). Sau nhà thuốc Thanh Tâm, 20m.

Dauphine EC mới đời chót 9 nút, tình trạng rất tốt, xem xe suốt ngày 257 Trần quốc Toản Saigon... nhà thờ Vinh Sơn).

Dauphine đi xa bán gấp máy sơn đồng vỏ ruột toàn hảo. 92/B17/54 ... thất Thuyết Saigon 4.

Standard du lịch, bán gấp rẻ. Hỏi 315/15 Trương Minh Giảng, ngoài giờ làm việc.

Auto Radio
Bán, Ráp và Sửa Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant. Autom. nhanh lẹ. an toàn. Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.

La Dalat 5 vỏ còn nguyên ít đi 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

550.000đ Fiat nhỏ gọn như Honda ED.15.51,5/100cs máy sơn, đồng, nệm toàn hảo bao sang tên (mời ông trả 520 đến thương lượng). Hỏi 390/25 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Daihatsu 1.500
Familial kiểu Mark II. còn mới, dư dùng bán rẻ, 52B Cách Mạng Gia Định ĐT. 43.461.

Bán Toyota EO vận tải nhẹ 1 tấn còn tốt. Mời ông khách người Bắc đi xe gần máy đã đến khảo giá hôm trước. Tại 3A Tự Đức nối dài Sg.

Bán xe toyota đời EI, loại 200D mui tôn. 299 đường Sư Vạn Hạnh.

Floride Spécial. Máy R.8. Một đời chủ. Tuyệt đẹp, chắc giá 1T10. 132/1 Nguyễn văn Thoại (ngang Đại Nam Ngân Hàng) xem xe 4.7g ĐT 42.653.

MAZDA 1500 SS de luxe 1 chủ EI8
Máy lạnh Radio nguyên xứ, toàn hảo. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

740 ngàn Austin Mini Wagon VTN EE8. Đẹp như DL. Toàn hảo. Bán hoặc đổi lấy Honda VTN tốt. Hẻm 359 Trương M. Giảng vào quẹo mặt thấy xe số nhà 413/30.

Vì dư dùng. Bán 1 xe Fiat 1500 Detux. một đời chủ. Tình trạng như mới. Xin hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon 1 Đ.T. 95.493 trong giờ làm việc, hoặc 25891 ngoài giờ làm việc.

Bán xe Toyota 800 du lịch toàn hảo. Hỏi 108/11 Phan đình Phùng Gia Định.

XE,VILLA

VILLA Quận 1,2,3 từ 100 ngàn trở lên, bảo đảm có cơ quan ngoại quốc thuê ngay.
XE đủ các loại xe chạy giờ, chuyến, ngày, tháng, xe cưới lộng lẫy (máy lạnh), 30 xe Jeep, 15 phút sau có xe ngay. Do Á Châu 215C VõTánh Sg ĐT95166

Cần tiền bán rẻ lô vẫn 1 Devote 300 đời ER đã lên nhíp trước. Hỏi 52 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán xe Sport, hiệu Panha... 500 000đ. Hỏi 359/1... Trương Minh Giảng Saigon 1

DAIHATSU 1000. PU. EO
1 chủ kéo băng chưa sơn. loại giống Peugeot 404 đẹp bết chê. 31 Lê Văn Duyệt Sg.

Mercedes 190 EA 9820 (đời thiệt)đồng sơn nệm toàn hảo, máy Rodage den dẹp lộng lẫy. Radio Auten tự động bán 950.000đ. Xin hỏi 56/25 Nguyễn Huệ PN (ngoài giờ tư sở).

Cần mướn một xe máy cày với giá cao. Hỏi 388 Hương Lộ 14 (trước trại hòm Công Thọ).

Jeep Cao bán 54/54 Trần quang Diệu Saigon 3. ngoài giờ làm việc.

Morris Minivan EB,7 máy sơn đồng toàn hảo. xem xe ưng ý. 5L/100cs cần bán 650.000đ. Hỏi 688 Nguyễn huỳnh Đức (GĐ) đến 721 quẹo vào ngay ấp.

Toyota Mark II Hardtop 2 cửa ER.7.. Máy lạnh Radio origine máy toàn hảo Hỏi và xemxe tại 70 Nguyễn đình Chiểu Saigon dt 91657 giờ làm việc và 42926 (buổi tối).

Bán xe Austin seven Van mới tân trang. Hỏi 294B Phan đình Phùng.

TOYOTA 800 DU LỊCH EO
Hoàn hảo 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Hillman EC.4... Máy sơn mới, đồng máy tốt. Tiết kiệm săng nhớt. Hỏi cô Ba 54 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 xe Peugeot 203 đời EK Máy còn tốt xin liên lạc điện thoại 23539 hoặc kiosk 12 Nguyễn Huệ Sg I.

Dauphine EF
Thiệt, máy, đồng, nệm còn origine. Hỏi bà Ngà. 15/8A Nguyễn Hoàng Saigon 5.

2CV Fourgt. Tình trạng toàn hảo mới tân trang. Bán gấp. Xem xe tại 351/18 Trương m. Giảng Saigon 3.

Hoa đã nở rồi
Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ công nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

Bán gấp cần tiền bán rẻ xe Honda và Dai hatsu V.T.N. tình trạng rất tốt garage Hồng Đức 178 cạnh cây xăng Shell ngã tư Xa Lộ.

Ford Falcon vận tải nhẹ, có kiếng hông. Máy, đồng, ... toàn hảo Dư dùng bán gấp giá rẻ. Hỏi 328B Trần hưng Đạo Sg.

FIAT 850 SPRIDER EH3 Xe màu đỏ, đẹp tộng lẫy, 2 mui; thích hợp với tuổi trẻ. Hỏi 66 Võ-Tánh Sg 2.

Mercédes 250.8. Bán Radio máy lạnh Cassette. Origine, địa chỉ 231 mới Ng. văn Thoại gần trường Nhân Chỉ.

Toyota 800 vận tải nhẹ, mui bồ EG thật tốt, bán rẻ. 534A Hồng Thập Tự Sg. Đ.T. 92.957.

Volkswagen Micro EA.77. coi xe sáng thứ 2-4-6, 73 cư xá K.T Thủ Đức.

2CV (V.T.N) bán 4 cư xá công chức Đô thành Nhân Bà Chiểu.

La Dalat ER Mới nguyên màu trắng cửa mica. 112 Cao Thắng Sg.

Bán Ford Capri 1600GT. Hỏi 351/5 Nguyễn minh Chiểu.

Cần bán gấp Toyota 25 EO.9 nút toàn hảo hỏi 221 quốc lộ 1 tiệm vàng Kim Hoàng trước cổng trại Hoàng hoa Thám.

Traction II N Xe thật tốt. đã điều chỉnh ít hao xăng. 611/61 Phan thanh Giản Sg.

Xe bán 380.000đ Vận tải nhẹ Citroen tốt ít hao xăng. Hỏi 256 Hùng Vương Thị Nghè (garage Ba Ban).

Bán 1 V.T.N (5CV ED.8... giá 800.000đ. Hỏi 370 bis Thành Thái Saigon 5.

Toyota 1500 vận tải nhẹ mui tole EH, kéo hãng thật tốt, bán rẻ 534-A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Jeep Capot thấp Tân trang 100% bình xăng Solex 100km/10L, 4 vỏ Civil bán rẻ 280 ngàn. 166 Lê Thánh Tôn (cửa Bắc chợ Sg).

AUSTIN SPORT EC... Tình trạng toàn hảo. màu vàng cam nhỏ gọn ít hao xăng 6L/100c. Dân chơi xem xe chịu liền. 206A Võ Tánh Saigon.

Contessa ED DL Deluxe kiếng xanh 4 cửa gọn đẹp ít xăng có Cartridge 2 loa. kèo bơi.Vỏ bông trắng. Chủ ít đi còn mới nguyên dư dùng bán rẻ. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg.

Toyota T25 EO Mui rời, một đời ít-đi không chở-đồ Thiệt tốt bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Buyt Hai xe Ford Diesel sẵn sàng lăn bánh. 235 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

XE GẮN MÁY

Suzuki M15 như mới bán. Hỏi 199 BùiViện Sg.

Bán gấp Honda SS.50 màu đỏ 72. ít đi. Hỏi 317 đường Phạm ngũ Lão, từ 11g đến 18 giờ.

Xe máy nhôm Bán 1 xe máy nhôm hiệu Mercier loại đàn ông, có hóa đơn. Hỏi 228 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe Bridgestone 50cc còn tốt giá 100.000đ. Hỏi 176/13 Gia Long Sg. từ 12 giờ đến 2 giờ.

Mini Cady đỏ, có nhún. Bán rẻ Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

Super Lambro đời EO.6 dòng nệm, máy toàn hảo. Hỏi 368 Thành Thái Saigon 5.

Honda Dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Vespa EM bán 130.000đ mới làm máy hỏi 396/23 Trương minh Giảng Sg.

Mua nhiều Honda, Vespa. Lambretta giá cao. 189 Chi Lăng PhúNhuận.

VESPA LAMBRETTA Mua bán đổi gởi Vespa Lambretta mới đến Salon Liên Hưng 57 Lê V-Duyệt Sg. Nơi đáng tin cậy của quí khách.

Xe Đạp Cuộc Bridgestone Còn trong thùng. màu xanh vàng. 112 Cao Thắng Sg. bán rẻ.

Honda dame PC.50, S.50, SS67, CL.68, Suzuki M15-12, Brigestone đời mới còn nguyên thủy! lại 312 Phạm hồng Thái Chí Hòa Ông Tạ.

Mua Vespa-Lambretta. Honda giá cao salon Phúc Thành 435 Phan đình Phùng Sg có xe bán

HONDA MUA XE GIÁ CAO ...a các loại xe gắn máy hiệu mua bán đổi gởi huê hồng ...lon Kim Liên 66-68 VõTánh ...gon 2.

Honda dame còn tốt bán rẻ 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Mini Lambretta Đi xa. cần bán gấp. 587 Võ Tánh nối dài G.Đ.

3 Vespa 2 ED và 1 EB và 2 mini vespa. Tất cả thật tốt. Bán hay đổi xe Honda. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy.

2 Honda 90 (Normal) EE và ER 135.000 và 170.000 2 Honda S90 EH về xi nền đỏ Bordeaux 1 EH Campuchia bán gấp hay đổi xe nhỏ. Tại 75A Cộng Hòa Chợ Nancy.

Bán Honda dam tốt. Hỏi Đại Lý Essogas ĐT : 50.963. 177 Trần Bình Trọng Saigon 5.

2 ER Honda 90 Campuchia kiểu mới, thùng xăng cá na đỏ kim tuyến độc đáo. 52 Bạch Vân Cholon.

LAMBRETTA SPECIAL ER người lớn tuổi ít đi. mới nguyên. Bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 300m Saigon 8.

VESPA SUPER ER.7. một chủ máy dòng nguyên thủy. Bán 293/30 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

Suzuki dame mini Lambretta mới coi xe tại 312 Phạm Hồng Thái (Ông Tạ).

Dư dùng bán 1 PC50, còn nguyên thủy 129 Trương Minh Ký GiaĐịnh.

RADIO TV

TV 2.500đ đèn hình bị mờ. lem, tối. Đặc biệt có máy sửa đèn hình sáng lại, chỉ tốn 2.500đ. ĐT.43870 — 40057.

Đi xa bán Sony 580, Akai 365D, Ampli 5000AW, 1000TW, Loa SP200, CS801, bán 1 trong 2 bộ. Honda 90 ER Campuchea mới tinh. Jeep cao toàn hảo. Liên lạc 220/150/29 Trương Minh Giảng. hỏi tầng dưới, ngoài giờ làm việc.

TIVI QUÁ RẺ ! Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90555 — 93217.

Sửa TIVI ở đâu? Gọi số 96.102-93183 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm. Hay đến Trung tâm sửa chữa. TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Ngoại kiều về nước bán gấp : Sansui 8 Stereo Receiver, Garrard Zéro 100 with Shure V15 Type II improved (turntable and cartridge), two AR3a loudspeakers. Teac A4010SL stereo tape deck. Xin L/L từ 18 giờ đến 20 giờ nơi 339/31 Trương minh Giảng Saigon 3 (hỏi Ông Si...sak).

Tivi Denon 20" 3 Loa chân cửa (68). Sanyo 16" (47). thâu băng Akai 1710W và giá có 2 Loa (48). Akai X150D (48), Sony 355 Ampli Kenwood KR44, Loa Sonic AS330 80W, tất cả đều mới, giá thật rẻ. Đội Cứu Hỏa kế Bót Hàng Keo Gia Định trông sang đường Hải Nam nhìn cột đèn có bảng chỉ dẫn 118/4 (nhà có cây bông giấy).

Mua TV Ampli Thâu băng. Loa. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95823.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI National 16 42.000. Sanyo 16 in 45. Nec có chân cửa 48. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon 2.

42.000 Tivi Nec 16", Toshiba 19" meublé có chân (52), Philco 12" (35), cả ba hình ảnh rõ âm thanh tốt. Hẻm 455 (số cũ) kế Pharmacie Ngọc Sương, gần cổng xe lửa số 10. Võ Di Nguy Phú Nhuận. nhà 421/2 (lộ vô 30m).

Thâu băng Sony 500A hai Loa rời, 1 TV Nhựt 17" dễ bán (46). 1 TV 20" dễ bán (48) và 1 Ampli Marantz 22 (thùng sách). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon 3 (trong Võ đường Quốc Tuấn).

400đ SANG BĂNG NHẠC TTS Băng HOÀN MỸ dùng toàn TEAC 4010SL. Kỷ niệm đệ tứ chu niên, 1 khách hàng có 1 món quà từ 50đ — 1200đ. 215/G8 Chi Lăng Phú Nhuận. hẻm 330 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

SX9000 (120 thùng sách). Marant 22 (mới giá rẻ), 1000A (46). Akai 200D (85). Cass. deck Sanyo tự động (thật rẻ). Sony 560DA (độc đáo nhất). 1800SD (75) 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

RẺ ĐẸP TỐT Akai 200D, 1710, 150D. Sansui 5000A, 5000AW thùng sách, 500A, Kenwood 140X, 140U, Pioneer SX626 thùng sách, SX300 -|- CS88A. cặp Loa bay bơo CS77. Sony TC350, TV Denon 20, 4 Loa Sanyo 17 nữ kéo. Số 7 Trần văn Văn Saigon (đường trước VNQT).

Bán Radio Cassette 28.000đ, thâu băng Sony -|- 2 Loa Akai 42.000đ. Hỏi 43 bis Đoàn Như Hài Khánh Hội Q.4.

AMPLI MAGNÉ HƯ — HÁT NÓNG MẤT TREBLE — X
Đặc biệt, sửa đầu CRYSTAL FERRITE âm thanh yếu TIVI đèn hình — yếu — chạm
✻ SỬA CHỜ LẤY
✻ ĐẾN TƯ GIA
Xin Đ.T. 21.179 hay đến :
Ampli HIỂN 87A Phát Diệm (giữa N.C.TRINH — T.H.ĐẠO) Làm việc đến 9giờ tối, luôn Chủ Nhật

Tivi Denon 20, 19, 12 xài bình điện. Sanyo 16, 12, Cartridge 9900, Sony 530. Quạt bàn Sanyo, máy may Sinco deluxe, Ampli KR100 kiểu mới. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Sony TC355 (42) và (45). loa CS33A (55). BX50 (47). loa xách tay 2 mặt Toshiba (15). Cassett Ampex 87. Ampli Sansui 800, Ampli 34B, Denon, Dokorder 8020A, loa Treble PT6. Bán hoặc đổi bù các hiệu, có nhận mua thêm. Hỏi 847 Hậu Giang CL.

Sanyo 19" có chân cửa (64). Denon 19" xách tay (48). Sanyo 16" xách tay (50). National 19" có chân (56). Sanyo 12" xách tay (43),National 12" (38). Sharp 12" bình điện, Sony 12" transistor. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.90060 Cần mua thêm nhiều thâu băng. Ampli, thùng Loa. Có sẵn. Akai 1800SD, M9, M8, Sony TC355, 1001, 8020, TV Sanyo 19 in (cast. auto ver.). Loa SP2000, BX300, Mỹ Alied SS110. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ Sg ngã 7.

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 36631 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

MUA GIÁ CAO TV. Radio, Cassette, thùng Loa. Ampli. Thâu băng. 283 HùngVương ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Nhanh nhất, kết quả nhất
CỬA SẮT ỐNG NƯỚC Sửa hoặc làm mới, xin gọi chú Hiệp ĐT 43.075 hoặc đến tiệm sắt Quảng Phát 92 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. cạnh nhà thờ 3 chuông. MUA và BÁN cửa cũ.

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang 158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp 1 cặp máy chiếu bóng 35 ly, có thùng than, dây đủ phụ tùng, dùng cho rạp hát hay tư gia, máy Mỹ còn mới toanh. Hỏi liên lạc bằng điện thoại 99.562 (cô Hương).

MÁY TRỘN HỒ cho thuê chạy bằng dầu, 2 bao xi măng. Hỏi 215A Cách Mạng, Đ.T. 40.152.

Bán rẻ máy chữ tủ lạnh Whirlpool 400L Radio Philipp, Cocotte (nồi hầm) Berceau và bàn ăn bébé liền ghế có 4 bánh xe, Quầy hàng lớn nhỏ. Hỏi 68/17A. Trần quang Khải Saigon 1.

THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

National Jetcycle 150L xả đá tự động xấy khô, Sanyo no-prost model 128D de luxe net 70L (28), Sanyo 150L (40). Panasonic 50L (27). 024 lô U Ch/cư Minh Mạng Ngã 7 CL.

Bếp gas Sanyo 2 lò nấu, 1 lò nướng, nằm giữa và 1 bếp 2 lò nấu tự động. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định, Đ.T. 97841.

Vắt sổ Pégasus, máy may Nhật 356Minh Mạng Cholon

Photo Color BÁN : Durst U70C Super — Chromega D2 Dichoic Super — Chromagatron II Analyser. Máy rọi hình màu tối tân nhứt (24x36 m—6x9,m — 4x5 inches). Hướng dẫn làm hình màu cho người mua. Hỏi Ảnh Viện ARTISTA 125 Nguyễn Huệ Sg.

Bán máy chiếu phim 16ly Bell and Howell Specialist, tự động lắp phim. Máy giặt Mỹ tròn 7kg, có vắt (75). Máy tính điện Mỹ, hiệu Addmaster, cộng, trừ, nhân mới (37). Máy may có moteur (25). Tất cả xài điện 110 Volt. Hỏi 678 Nguyễn Trãi Sg5.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel : 95.537—95.339

Bán rẻ 1 bếp gas loại đứng kiểu Sanyo modèl GR62 3 lò nấu có hầm quay gà hoặc nướng bánh, luôn thùng gas và đầu khóa an toàn. đời mới nhất và 1 tủ lạnh Sanyo model 150 còn mới 90% giá rẻ 94/14 Trần khắc Chân TĐ ĐT.97841

Hitachi 120L-90L. Toshiba 150L quạt bàn mới 99%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Sg3.

GE 17.000 BTU 10.500 BTU, Teac 4010 GSL, Sansui 5500, Pioneer 9900 CS-301, AR-3A, nguyên thùng tất cả, giá rẻ. 421 (411C cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh tiệm gạo Lợi Dân) ĐT. 45150. Xe đạp cuộc của Mỹ. GE 420L. Mua lại Ica, Ampli, thâu băng giá cao.

47.000 tủ Sanyo 150L mới 90%. tủ Hitachi 140L xả đá tự động xấy khô (49). tủ Nec 70L (27). cả ba bloc origine mau đông đá, máy may hiệu Honda còn rất tốt (27). Hẻm 455 (số cũ) kế nhà thuốc Ngọc Sương gần cổng xe lửa số 10. đường Võ di Nguy PhúNhuận. nhà 421/2 (lộ vô 30m).

Tủ lạnh quá rẻ ! National, Sanyo, Hitachi, tủ kem. quạt máy,bếp gas.Xin đến Hướng Phong. 72 Nguyễn th. Thuật Sg.

Fedders và GE 1CV5, 2CV. điện 220V còn mới, bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Sửa điện lạnh, ống nước Việt Hùng Frigo 558 Trương minh Giảng. ĐT 45662 Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tròn vuông Nhật-Mỹ-Ý, giá cao, có thợ chuyên sửa máy giặt tự động, máy lạnh tủ lạnh. Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận,ĐT 41014.
BÁN máy giặt Whirlpool và Kenmore 7K, điện 110V hoàn toàn tự động. 1 máy giặt tròn 7K điện 110V RCA cho Hotel, gia đình đông. nhiều máy National 5K, 4K, 3K5, 2K5, Sanyo 5K5, 3K8, 3K2 tự động quay tay. giá từ 30 đến 80, tất cả tốt.

THUỐC

Thuốc rơ, miệng con nít BELA Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan EUCHOL Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón ,nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

Vệ sinh của đàn bà **SITUCIDINE** sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngừa ẩm độ. KN. 42 QCDP 13.3.73.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống : **NODON** nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT : 21.325. INTOX.

Thuốc gia truyền 46/6 Âu Dương Lân Saigon 8 Trị bịnh DƯƠNG MAI, bịnh TỬ CUNG bị NỌC TRÙNG XỊT thường ở vườn khi tiểu không biết. HUYẾT TRẮNG không dứt, và các thứ TRĨ. Thuốc GIA TRUYỀN rất công hiệu. Đến ngay 46/6 Âu Dương Lân, lấy thuốc uống. Quí ông quí bà thấy rất hài lòng, khi con bịnh có hiệu nghiệm. Khỏi lo tiền mất, bịnh còn.

CHỐNG MẶT — Say sóng, đi mửa Dùng Thuốc **ANAUTINE** Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói giải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền *«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.*

Trừ tàn nhang trứng cá Muốn hết hãy dùng : Ích Nguyên Trường Thọ Đơn sẽ được kết quả. da mặt trở nên mịn màng, hồng hào tươi đẹp không khác gì quí bà quí cô đã đến sửa sắc đẹp nơi Mỹ Viện. Nhà thuốc Nhuận Căn 45 Đường Châu văn Tiếp Chợ Lớn.

Đàn bà có thai nên uống **BẢO MẪU DƯỠNG THAI** số 11, sanh mau, con mạnh mà không rỏ thai. Thuốc ra đời từ 1935 do Cụ Đông y sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN–MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

CẦN NGƯỜI

Cần 4 chị giúp việc nhà, giữ em. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Cần 2 chị giúp việc nhà giữ em 2 người nấu ăn. Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng Sg.

Kiếm chủ làm người quê lên, sạch sẽ, thật thà muốn kiếm chủ làm lâu dài. Vị nào cần xin liên lạc 180 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT. 41.969.

300đ học 1 vũ điệu thời trang (tùy theo sở thích lựa chọn), 300đ 1 giờ thực tập với 1 nữ H.L.Viên 500đ 2 giờ. Tìm đến G.Sư Do.

Quí vị cần người làm cần mẫn, tin cần và lâu dài. xin L/L DT. 93867 trọn ngày.

Đăng Báo Trêntất cả các Nhật Báo. Xin đưa đến : **Mõ Đakao** 4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697. có nhân viên đến nhận tại nhà. Giá vẫn không tăng.

Người giúp việc Quí vị cần người làm, cần mẫn, thạo việc, làm lâu. Xin L.L ĐT. 92832. Quí vị sẽ có ngay người làm như ý muốn.

Kiếm chủ làm người quê lên, sạch sẽ, thật thà muốn kiếm chủ làm vị nào cần. Xin liên lạc 31 sau chợ Trương minh Giảng, ĐT.41006.

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin ĐT 95.461 hay mời lại 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Người làm Cần mẫn, thạo việc, làm lâu. Quí bà cần, xin L/L ĐT. 97951.

CẦN NGƯỜI PHÁT HÀNH Kẹo Mekong tại các tỉnh và Đô thành quyền lợi lớn, ít vốn và không cần có cửa tiệm cũng làm được. Hỏi tại 190 Nguyễn văn Sâm Saigon2.

Cần gấp 2 bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà khoảng 18-25t. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa). Cần nhiều chiêu đãi viên, 1 tài xế giỏi.

MỘT SỐ BẠN Quân công thương gia, sinh viên và góa phụ có nghề nghiệp vững, tìm bạn xây dựng hay hợp tác làm ăn. Mời đến 115/6 Phát Diệm Sg 2. (Hẻm NDTV) sáng 9g-12g, chiều 3g-6g và sáng chủ nhật. Hỏi cô Xuân Mai. Góa phụ 36 tuổi cần 1 người có vốn để hợp tác làm ăn huê lợi rất to, tuổi từ 40 trở lên.

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà thạo việc, bảo đảm. Xin L/L số 1 Cách Mạng GĐ. ĐT.41361.

Bar Việt Nam đông khách ở Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 210-208 (số mới) Nguyễn văn Thoại (ngang vũ trường Tuấn).

Cần gấp nhiều nhân viên đi giao và giới thiệu Mỹ. phẩm trên toàn quốc, phải có phương tiện di chuyển. Có điều kiện. Xin liên lạc Ô. Thu ĐT. 42.227 (giờ làm việc).

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái và 2 cô phụ việc nhà, trả lương cao. Hỏi cô Sơn, 201 Phan Đình Phùng Saigon trọn ngày.

Phòng hớttóc Loan cần nhiều thợ thanh nữ rành trẻ đẹp. Chia cao, đông khách. Hỏi số 1429 dg Trần quốc Toản Saigon11.

Cần 1 cô thâu ngân có thể chấn và nhiều chiêu đãi viên ăn ở luôn. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Quán Hương Chiều cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở, 25 Hòa Hảo khu phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần 15 cô GĐV đi xa bao ăn ở 18-22 trẻ đẹp điều kiện dễ dàng. Hỏi 178/28A (lầu 3) Chi Lăng P.N (Ngang nhà thương An Dũng vô hẻm rẽ tay trái)

Cần 5 chị giúp việc nhà, 5 người nấu ăn lớn tuổi, 5 giữ em. 85 Phan thanh Giản Sg

Bớt 50o/o trong 1 tháng Để kỷ niệm đệ tam chu niên văn phòng chúng tôi 5C Trần Nhật Duật Tân Định ĐT 95461 sẽ bớt 50o/o cho quý thân chủ mới hoặc cũ đến rước người làm như : bồi, bếp, tài xế v.v... (kinh nghiệm và uy tín nhất VN).

Cần 5 mãi hóa viên khoản 35-45 tuổi có bằng Tư Tài có bằng lái xe. Sẽ được huấn luyện về kỹ thuật. Gởi hồ sơ đến hộp thơ số 3018 Saigon trước ngày 20-4-74. Hồ sơ không được thâu nhận sẽ không trả lại.

Bar Việt Nam Đà Nẵng. Cần 1 bà Quản lý, đứng tuổi, bặt thiệp. Hỏi 208-210 Nguyễn văn Thoại Sgn (ngang Vũ trường Tuấn)

Hớttóc Cường cần 4 cô thợ biết sấy. Hỏi 6E Trần quốc Toản, gần ngã ba Nguyễn Kim Saigon 10.

Cần 1 cô thâu ngân có điều kiện và nhiều chiêu đãi. Hỏi bà Nguyệt 146 AB Pasteur Sg.

CẦN NHẬN TIN GẤP cựu Công Nhân sở Mỹ sắp có việc làm cựu Tổng Giám Thị Navy đã nhờ Đại Sứ Huê Kỳ can thiệp các các hãng thầu Ngoại Quốc ưu tiên tái tuyển, anh chị em đến ghi tên nhớ mang theo hồ sơ cũ tiếp từ 15 đến 19giờ cả C-N. 142/11 Bạch Đằng G.Đ Nam Thanh, nữ tú muốn quen biết nhau để trao dồi Tâm Tình... Xin đến gặp bà Thu Lan từ 09 đến 13 giờ cả C.N.

Cần gấp nữ thư ký đánh máy, có xe. 2 bà nấu ăn. 3 cô làm việc nhà. 2 cô bé giữ em. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Quý vị cần thư ký, tài xế, bếp giỏi; người giúp việc nhà. giữ em v.v... thạo việc. Mời L/L Đ.T : 53.208.

Cần nữ thư ký giỏi Anh Văn, biết đánh máy, có xe. L/L 333 Trương Minh Giảng, Sg.

Quán Hoa Hồng Cần 1 bà bếp chuyên về các món nhậu. Xin hỏi 85-87 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

Cần 1 chị biết nấu ăn Pháp và dọn dẹp việc nhà, Hỏi bà Rouet 180 Hồng thập Tự SG.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi quán Túy Nữ 307 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần gấp nhiều chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh truyền hình lương cao. Hỏi 106 Tổng Đốc Phương

Cần 1 nữ thâu ngân có thể chấn và 2 nam nữ làm H.L.V. Hỏi G.Sư Do Cao ốc số 14 Phan Văn Hùm Phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Bạn gái cần quen biết Ngoại Kiều để trao đổi Sinh Ngữ, Thương mại. kết bạn. Xin L/L 385 Phan thanh Giản Sg. đi tới ngã ba quẹo trái số 10A.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Quán Vân Hà, 154 Nguyễn phi Khanh Tân Định. Hỏi từ 18 giờ đến 20 giờ.

Cần gấp 1 nữ quản lý quán giải khát rành nghề lớn tuổi từ 25t trở lên lương hậu, và nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi số 193 Nhật Tảo Sg10.

Hãng vận tải Cần người giúp việc : 1) Thợ máy để sửa chữa xe vận tải nặng. 2)Thợ nguội (biết tiện). 3) Thợ hàn (biết hàn gió đá, điện, gan và đồng). Giờ thuận tiện để liên lạc ở số 31 đường Pasteur Saigon vào khoảng từ 18giờ.

Người giúp việc Dưới quê lên hoặc từng làm việc Sg. Quý vị cần đưa đến tận nhà hay ĐT. 95.328. Địa chỉ 85 Phan thanh Giản Sg1.

Quán Long số 483 Dương Công Trừng Trường Đua Phú Thọ trước Trại Hà Hồi. Quán đông khách, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, duyên dáng.

Cần nhờ 1 cô giáo lại nhà buổi sáng kèm toán và Pháp văn 1 em học lớp Ba Trường Hồng Bàng. Xin hỏi 474/26 Nguyễn tri Phương Saigon10 lúc 20giờ.

Cần 2 thanh nữ hớt tóc lành nghề. Hỏi 450 Trịnh minh Thế Sg 4.

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng rành nghề.Bình Minh quán. 46 Hai bà Trưng Sg 1.

Thù lao cho 1 nữ sinh lớp11 giỏi Lý Hóa, để dạy lại một nữ sinh khác ĐT 20.972. mỗi ngày lúc 12 giờ.

Cần gấp 1 bà cấp ăn Việt Mỹ giỏi, 2 cô làm việc nhà. 1 cô bé giữ em, lương cao Hỏi số 1 Cách Mạng G.Đ.

Cần thật gấp 2 cô thư ký trẻ đẹp duyên dáng biết đánh máy có xe. Hỏi Hãng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Ký Con Saigon 2.

Cần 1 chị bếp -|- giặt ủi. Hỏi 496 Phan Đình Phùng Sg.

Cần 10 cô đẹp, duyên dáng làm hướng dẫn viên du lịch và cần nhiều vũ nữ làm phòng trà. Xin liên lạc Ô. Đức từ 19 giờ đến 20 giờ tại Hotel MiLan. 218 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

NHẮN TIN CÁC BẠN TRẺ Muốn được hướng dẫn để tổ chức các buổi trà đàm, sinh nhựt, thơ, nhạc hoặc ra mắt bút nhóm, văn đoàn... Trong khung cảnh lộng lẫy của Hội Quán Bạn trẻ. Muốn tìm chỗ chơi đứng đắn có tổ chức. Ghi tên nhóm Thân Hữu Bạn Trẻ Mi-Mosa, 86/2 Cách Mạng (cổng xe lửa số 7) thư phúc đáp xin kèm tem.

Cần gấp em trai dưới 15 tuổi làm việc vặt trong nhà. 1 em trai dưới 15 tuổi sạch sẽ ngoan giúp việc nhà hàng. Hỏi 257 Hai-bà Trưng Sg (buổi chiều).

Cần một kế toán viên giỏi về thương mại và kỹ nghệ tuổi từ 40 đến 50. Thiếu kinh nghiệm xin miễn tới. Hỏi tại Phi-Long công ty 111, Võ Tánh Sg 2.

Gia đình từ tế cần tìm một bà vú, một chị làm việc nhà. Phải thạo việc, siêng năng. thật thà. Liên lạc 165 Nhật Tảo SG.10. mỗi buổi chiều từ 7g.

Cần 1. Nam Tiếp Tân Viên (Receptionist) rành về Khánh Sạn, thông thạo Anh, Pháp ngữ. Hỏi Palace Hotel, 56-64 Nguyễn Huệ, Saigon 1.

Cần chị bếp, người làm việc nhà (đi xa). Hỏi 8 Lý Thành Nguyên, Chợlớn.

Cần 3 chị làm việc nhà, 1 bà bếp đứng tuổi, 2 cô bé phụ việc, đi làm ngay, Hỏi cổng 385 Phan Thanh Giản, Sg, đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Cần 1 cô thư ký phụ giúp buổi chiều. Hỏi lớp nhạc Sơn Ca 86/2 Cách Mạng.

Thiếu nữ mồ côi, học lớp 12, biết A.N, viết chữ khá có thể lái xe. Cần tìm việc hợp khả năng. Có thể đi xa. Thư về Thanh 455/203D Nguyễn Trãi Sg 5.

Cần tài xế tiếng Anh hay Pháp Engineco. 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần một nữ sinh viên Khoa học để kèm một học sinh ôn lại Toán Lý Hóa chuẩn bị lên lớp 12. Hỏi 30 Bùi hữu Nghĩa (chợ Hòa Bình) Cholon.

Cần tuyển một cai bêtông rành rẽ về thủy thấp, hồ bơi (Foreman Concrete) Hiểu và nói được tiếng Anh và từng làm với các hãng thầu Mỹ và chịu đi xa. Hỏi T.D. Cơ 323-325 Công Lý Saigon. Trong giờ làm việc.

LINH TINH

Cần mua một lô giấy photocopy cũ hiệu 3M. Hỏi 95641 hoặc 31 Tự Đức Sg 1.

Cần mua thang máy cũ để lấy bộ phận rời. Liên lạc ông Phi ĐT.23777.

TRÀ THẤT ĐÊM HỒNG 218A Trương tấn Bửu PN (lầu 4) Đ.T. 40.509. Đặt tiệc cưới, sinh nhựt, liên hoan từ 20 bàn trở lên. dám nhiệm, dàn nhạc Cocktail, tiệc bàn. Giá văn nghệ. Nơi lý tưởng ấm cúng thanh lịch. Có sàn nhảy. L/L 158/2 Trương tấn Bửu, P.N. ĐT. 43.521, Hỏi bà Bình. Buổi sáng từ 10g-12g chiều từ 19g-23g. Có chỗ để xe chắc chắn

THÚ VẬT NHỒI BÔNG Mời bạn đến xem vườn thú nhồi bông rất dễ thương và hấp dẫn. Nhận dạy : 400đ 1 con, tại 80/31 Trần quang Diệu Saigon 3. (Đối diện Bảo Sanh An Đức).

Bán gấp 2 tủ tiệm may chưng hàng 3mx20 và 2m, kiểu đẹp. Hỏi 021E C/cư Nguyễn thiện Thuật SG.

XUẤT NGOẠI Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841.

Bán rẻ một số cây sắt 10 ly và 1 tủ 3 mặt kiếng để chưng tiệm may còn mới tinh. Hỏi 91 Hoàng Diệu Sg 4.

Cá chép thịt và nuôi giống bán. 548 Phan Đình Phùng SG.

KIẾN TRÚC Đặc biệt tân kỳ, Việt Nam thuần túy. Tại DRAGON DANCING chợ Hòa Hưng.

Trung tâm đổi bù Đ.T. 90.060 V/P Trung gian. Nhận Gởi Bán (có huê hồng). Có sẵn Radio, TV, thâu băng. máy phát điện, máy đo, máy toán, máy đánh chữ, máy may, tủ lạnh, máy giặt v.v... Xuân Viên 26B Lý thái Tổ Sg Ngã 7.

Cho thuê xe DL đám tiệc, dọn nhà, chở hàng hóa, có xe liền, L/L 174H Nguyễn Văn Thoại, G.Đ. Đ.T. 42.578.

Rút hầm cầu Kêu thắng hãng Thái Phát. 442 Minh Mạng ĐT 36.233 được trừ 500đ.

Quạt trần hiệu Đại Nam-Tokyo, bán kèm phiếu bảo đảm 1 năm, cháy, cánh lắc, chạy chậm, kêu... sẽ đổi quạt mới. Bán tại địa chỉ duy nhất : Tiệm Điện ĐẠI NAM 539 Phan thanh Giản Sg. Sẵn sàng cho giá các Phòng Vật Liệu Công Sở. Có thể ứng trước điều chỉnh sau. Đ.T. 92.271.

Tiệc vui, tiệc cưới cho nhà Thời buổi khó khăn, tiệc cưới, tiệc vui từ 18.000đ trở lên 1 phối Thực đơn Trung Hoa, 12.000đ Hoa Việt hỗn hợp. Phòng lạnh. bãi xe rộng rãi. Nam Đô Lữ Quán. 199-205 Đ.L. Nguyễn Thái Học Saigon 2.

Bán dụng cụ nhà in bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép, lò đúc đầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Lạ lắm ! Lạ lắm ! Ngũ Hồ Linh Thần nhập xác 1 nữ Giáo sư Anh văn linh ứng vô song. 305/46/8 Trương minh Ký G.Đ. (hẻm Thầy Kém).
TÌM CHIÊM TINH GIA HUYỀN LINH Ở ĐÂU ? Tại 327 Trương m. Ký (lầu 1) GĐ Đ.T. 43.088, mọi điều toại nguyện.

QUẢNG CÁO CINE Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác Mau ! Rẻ ! Đẹp ! **MÕ DAKAO** 4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Hoa Lan Để Bán Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu bề làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

XUẤT NGOẠI Quý vị cần xuất ngoại gấp : Thăm thân nhân đau. Kết hôn. Chia gia tài. Chịu tang. Xin đến Văn phòng liên lạc Lữ Hành Xã Nam Việt 92 Ký Con Saigon2 ĐT : 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Trơ trấu chủ vườn, trồng mía liên lạc sân trơ trấu bêng rượu Bình Tây hoặc 149 Cô Giang Saigon 2.

Phúc Lộc Coi chỉ tay. bài tây. 261/107/5B Trương minh Ký (G.Đ) (có bảng chỉ dẫn).

ĐĂNG BÁO *Chính Luận* TẠI CHI NHÁNH **353** LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10 *KẾT QUẢ NHANH NHẤT*

Đèn Néon 1m20, 0m60, 0m30 bán kèm phiếu bảo đảm 6 tháng (Transfo cháy đổi mới) giá bán thông thường. Tiệm điện ĐẠI NAM 539 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92.271. Nhận bán bằng quý phiếu cho các phòng Vật liệu Công sở.

Bàn ghế bát dĩa nhà hàng mới. đẹp, thượng hạng chưa dùng bán gấp. Hỏi 70, Nguyễn đình Chiểu Tân Định ĐT : 91.657 hoặc 42.926.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cơm tháng 8.000đ người Bắc trông nom, ngon, bổ. (đưa tận nhà). 21/1/2 Nguyễn th. Thuật (trên lầu), Có thể ăn tại chỗ.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

NHẬN RÚT HẦM CẦU 343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh —Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325

Tử Vi lập thành 250 dòng một bản dễ dùng suốt đời. Giải đoán giá riêng. Hỏi 490/1D Trương Minh Giảng. Saigon 3. Ở xa gởi Bưu phiếu 300 đồng đề tên ông Nguyễn Văn Liên.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa Miên đoán đúng mọi việc, ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «Xối Nước»xả xui, trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa, phép Xối Nước làm cho người được vui tươi hạnh phúc : Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh phép Miên sẽ được toại nguyện như ý. Địa chỉ 305/46/6 Trương minh Ký (Gia Định) đi khỏi nhà thờ Ba Chuông lối 1 ngàn thước bên tay trái.
Quý Khách Lưu Ý : đến đầu hẻm nhìn lên cột đèn có tấm bảng chỉ dẫn vô nhà.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bứa Bổ Đầu Người

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại.ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới. khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Văn Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Biếng ăn mất ngủ Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thời trang 1974 DÙNG PHẤN SỮA BEL (Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bọt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN,
— SƯNG KHỚP XƯƠNG,
uống BETADOL viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.

URAZOL (Beta) Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Sirop BANNOX Trị : BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

PSORIAL DƯỢC PHẨM Ý ĐẠI LỢI Sắc đẹp nhờ da mịn. Thuốc Psorial làm da mỏng trở lại, tóc không rụng, mướt và ít bạc. Trị mụn, da vẩy xù, chốc lở, lác, khô da, ngứa, nổi mề đai. Bán khắp nhà Thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc xưng dỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA. mới phát minh kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Nhắn tin Cô Lạc Sau Hòa trước ở 18 Trần kế Xương Đà Nẵng, làm việc tại China Beach PX. Liên lạc gấp tại 89/16 Hàm Nghi Sg, hỏi chị Ba, có việc mới.

NHẮN TIN

Mời Ô. Bằng (K.T.S) và Ô. Phước (hãng Diélac) đến gặp Ô. Cẩn tại 50 Cách Mạng có việc liên quan đến nhà cửa, càng sớm càng tốt.

Hậu tạ Ngày 10-4-1974, rơi 1 cái bóp trên đường Nguyễn minh Chiểu P.N trong có 1 thẻ căn cước số 04354667, 2 thẻ xe đăng bộ số SF.2848-B và ER-1429, 1 bằng lái xe. Ai lượm được xin mang lại 48 Võ di Nguy P.N. Xin hậu tạ 10.000đ.

KHA MINH HUY

Hậu tạ Ai lượm được bằng lái xe số 72986, Ngày cấp 16-9-1952, một khai sinh cả hai mang tên Huỳnh kim Lý. Xin mang Cư Xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng P.N 187/401/4A.

3 « cái khó » của dân Saigon

TIẾP THEO M TRANG 3

lớn. Tuy nhiên, khi cần đến bán nhà hay sang đi cơ sở buôn bán, lúc đó họ mới vỡ lẽ rằng phải nạp cho chính phủ một phần đáng kể trong số tiền bán bất động sản về những khoản thuế còn thiếu.

Chợ trời hết thời

Bán nhà, sang sạp hàng hiện không phải là chuyện dễ dàng, bán các loại xe tự động như xe hơi, vespa, xe gắn máy, cũng khó khăn không kém.

Giữa thời buổi dân chúng có khuynh hướng tiết giảm tiêu thụ nhiên liệu bằng cách đi xe đạp, các loại xe chạy xăng mất giá trên thị trường và lại khó bán, nhất là các loại xe «uống xăng như nước».

Theo sự ghi nhận trên thị trường hiện nay, xe gắn máy mất giá khoảng vài chục ngàn đồng một chiếc. Xe hơi, xe Vespa, Lambretta mất giá một vài trăm ngàn đồng một chiếc so với thời kỳ giá xăng chưa được điều chỉnh lên 240 đồng một lít như hiện nay.

Sự tấp nập của chợ trời xe gắn máy ở đường Gia Long (Saigon) hay tại các salon chuyên mua đi bán lại các loại xe tự động nay đã giảm sút rõ rệt.

Hiện nay, hầu như không còn cảnh các tay môi giới chặn đường hoặc đưa tay ngoắc bất cứ một chiếc xe gắn máy nào đang di chuyển trên đường Gia Long hay Phạm Hồng Thái, gần Ngã Sáu Saigon để hỏi «bán xe không».

Một số tiệm bán xe gắn máy, salon xe hơi đã chuyển qua nghề bán xe đạp.

Khó bán xe, bán nhà, sang cơ sở thương mãi chỉ là ba cái khó trong những sự khó khăn khác của dân Saigon hiện nay.

Trong thời buổi vật giá có khuynh hướng tiến tới mãi người ta dễ chịu đựng với những cái khó với niềm an ủi : sự khó khăn nào rồi có lẽ cũng sẽ qua đi. (LH)

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi, Bác sĩ và y tá săn sóc 502 T.M Giảng ĐT.43815

Tiếp theo Q trang 5

năm tù giam về tội giả mạo công chứng thư bồi thường cho TV 1 đồng bạc danh dự và có 5 ngày để thượng tố. Tòa cũng tha bổng cho các bị can khác và bác đơn xin hoàn 3 xe Citroen trên cho TV và truyền 3 xe trên sẽ phải hoàn lại cho thân chủ chân chính.

Việc tìm ra «thân chủ chân chính» của 3 xe trên theo các luật sư là việc của Tòa Hộ. Với tòa hộ thì các «thân chủ chân chính» 3, 4 năm nữa cũng chưa chắc đã lấy được xe.

Vụ án trên có 9 luật sư biện hộ, hai luật sư của TV là Nguyễn Lâm Sanh và Hồ văn Xuân và 7 luật sư biện hộ cho các bị can gồm có LS. Phạm Quy, LS Nguyễn Văn Thơi, LS Võ văn Quan LS Trương Canh Thân, LS Thân Trọng Thuận, LS Bùi Trần Phú và LS Vũ ngọc Khôi (biện hộ cho Diệp văn Minh).

Đọc và cổ động *Chính Luận*

TIẾP THEO B TRANG 3

còn phải học các điệu vũ cổ truyền của Phi Luật Tân «không cần phải cho xuất sắc lắm, nhưng đủ để biểu diễn mỗi khi cần».

Các thiếu nữ này còn phải học thuộc lòng bài quốc ca Phi Luật Tân và hát cho đúng điệu nữa!

Ngoài ra, họ còn được dự các buổi thuyết trình về các cơ cấu cũng sự tổ chức của Chính phủ Phi Luật Tân, cũng như lịch sử và các thắng cảnh để thăm viếng tại Phi.

Họ còn phải tham dự các buổi hội thảo về hiện tình Phi Luật Tân và thế giới cũng như thỉnh thoảng phải trình bày lại chi tiết những điều mà họ đã được nghe và giảng dạy.

Trong những ngày rảnh rỗi, số thiếu nữ trên sẽ được đưa đến tận các nhà của thiết dự ngay các buổi thuyết trình tại đó, về các vấn đề liên hệ.

Trong suốt thời gian huấn luyện này, số thiếu nữ đông đảo trên, đều đã được trả hàng tháng vào khoảng 24.000 bạc VN và riêng trong tháng... quyết định, tức tháng bảy, họ sẽ được trả lương cao gấp bốn lần, gồm cả các khoản phụ cấp.

Cả ngàn người đến xin

Khi Bộ Du lịch Phi Luật Tân đăng báo tuyển chọn hai trăm thiếu nữ xinh đẹp trên hồi đầu năm nay, thì hơn một ngàn thiếu nữ, gồm cả những người thất nghiệp, sinh viên, công tư chức, thuộc lớp tuổi từ mười tám đến hai mươi lăm đã đến nộp đơn xin được theo học rồi.

Tuy nhiên chỉ có vào khoảng 80 cô được tuyển chọn tiếp theo những cuộc thi, trắc nghiệm thật gay gắt, số một trăm hai mươi cô được «bổ xung» cho đủ số hai trăm cô cần thiết, đã được các phái đoàn của Bộ du lịch thân hành đi tìm kiếm tại khắp các trường nữ Trung học trên toàn quốc Phi Luật Tân.

Một viên chức của Bộ du lịch quả quyết rằng : «Chúng tôi phải tỏ ra khó khăn trong vấn đề tuyển chọn như vậy, vì muốn rằng các cô được lựa, phải có những nét khỏe mạnh của người Âu Châu, những nét đẹp và dịu dàng của người Á Đông, bởi vì một thiếu nữ Phi lý tưởng, phải là một sự tổng hợp của các vẻ đẹp trên khắp thế giới».

Ông Harold Glasser, Giám đốc của Cơ quan «Hoa Hậu Thế Giới», phụ trách tổ chức cuộc thi mỗi năm, cho biết rằng cuộc thi năm nay dự định sẽ tiêu tốn lên đến khoảng hai triệu Mỹ kim (tức hơn một tỷ bạc VN).

Một ban Giám khảo gồm mười một người thuộc cấp đẳng quốc tế, sẽ cùng ngồi lại để chọn «Đệ nhất giai nhân Hoàn Vũ» mà riêng số tiền thưởng bằng bạc mặt đã lên đến mười ngàn Mỹ kim (hơn sáu triệu bạc VN) và một số hợp đồng xuất hiện, quảng cáo... khác, cũng lên đến hàng chục ngàn Mỹ kim khác.

Cuộc thi Hoa Hậu Hoàn Vũ đầu tiên đã được tổ chức hồi năm 1951 tại Long Beach, California Hoa Kỳ Sau đó cuộc thi đã được dời đến Miami, Puerto, Rico, và hồi năm qua được tổ chức tại Athènes (Hy Lạp) nơi mà Hoa khôi của Phi Luật Tân cô bé tóc nâu Maria Margarita Roxas Moro, hai mươi tuổi đã đoạt được chức «Hoa Hậu Hoàn Vũ» cao quí trên.

TIẾP THEO T TRANG 3

tài liệu mà chúng tôi thu thập lại thành như một cái bản văn để chúng tôi trình bày cho hội nghị».

Đề cập đến Chi Hội LM Chống Cộng ở VN, BS Quát nói rằng, Chi hội của VNCH được lập ra từ thời Đệ Nhất Cộng Hòa. Sau cuộc đảo chính 63 tổ chức này nghỉ trong một năm trời và qua 1964 nhân dịp ông lãnh đạo bộ Ngoại giao có mời tất cả anh em của các giới chính trị các đảng phái nhân sĩ tới họp tại Bộ để tổ chức lại Chi hội. Với mục đích là chỉ có nhằm các hoạt động của mình đối ngoại như hình thức thông tin, cho nên không tổ chức ở trong nước hình thức một nhóm chính trị. Đây là một hội được chính phủ cho phép hoạt động ở trong nước nhưng thu thập hết tất cả những tài liệu để đem ra dùng ở ngoại quốc để có thể nói lên cái chính nghĩa cuộc tranh đấu và sự đau khổ của dân tộc VN dưới ách cộng sản ở miền Bắc.

TIẾP THEO H TRANG 3

150 mẫu đất khác của 50 kỳ giả đang canh tác tại «Nông trường Kỳ giả» quận Phụng Hiệp.

Kế tiếp, DB Vũ Công Minh thanh minh về những nguồn tin gán ghép cho ông là dân cơ phân bón và cho đó là những đợt hỏa mù của bọn «ma dầu» đầu cơ trục lợi. Ông yêu cầu Hạ Viện hãy cho mở cuộc điều tra gắt rút và nếu quả thật có sự mờ ám ông sẽ sẵn sàng từ chức Dân biểu và chịu án tử hình.

TIẾP THEO X TRANG 3

nổi cực nhọc trong công việc làm của mình thì nhờ, bằng không hiểu mà xuyên tạc thì mình phải ráng chịu».

Cần nhắc lại cựu Trung Tá Nguyễn văn Đây đáo hạn tuổi hồi hưu đã không được lưu giữ và tuyển dụng tiếp tục tại chức vụ Chánh Sự Vụ Sở Cựu Chiến Binh Đô Thành. Ông Đây đã yêu cầu dẹp chiến dịch «Phục Vụ Cựu Chiến Binh», trong khi ngày đầu tiên của chiến dịch này Bộ đã cấp phát được 648 sổ hưu bổng, cấp dưỡng và trong các ngày kế tiếp Bộ Cựu Chiến Binh đã liên tục cấp phát từ 1.200 đến 1.500 sổ. Danh sách các đối tượng được cấp sổ đều được gởi đến Báo Chí theo dõi.

Tiếp theo Đ trang 5

Vẫn còn rắc rối

Hai đại diện của Liên Hợp Chuyên Chở Công Cộng là ông Lê Ngọc Hồ và Võ văn Minh sáng nay đã hướng dẫn khoảng 20 người lên HĐĐT để chờ quyết nghị. Ông Hồ cho hết : «Chúng tôi chỉ vào được có 2 người còn những người kia bị cản ngay ở trụ sở của Tổng Công đoàn tự do, khiến các anh em phải tìm phương tiện lén lút đi tới đây tuy nhiên lúc tới TĐC số người trên lại bị chặn lại». Nghị viên Hợp thấy vậy chạy xuống thì chỉ xin cho vào được có 5 người gồm 3 người đàn bà và 2 người đàn ông. Khi ông Chủ tịch tuyên bố bế mạc phiên họp vì lý do nêu trên, ông Lê Ngọc Hồ đã kêu lên «Chúng tôi bị ức hiếp, chúng tôi phải làm lớn vụ này». Sau đó ông Hồ yêu cầu ông Chủ tịch hướng dẫn tới gặp ông Đô trưởng. Nhưng khi ông Chủ tịch điện thoại xuống, thì được văn phòng ông [illegible] trả lời là ông Đô trưởng đã đi họp.

Cuối cùng ô. Chủ tịch khuyên nhóm người trên nên ra về bình tĩnh, chờ phiên họp ngày mai của HĐĐT.

Giải đáp quân dịch

Trả lời cậu Phạm Hữu Bằng, 128/53 Trương Minh Giảng Saigon

HỎI : Học sinh và Sinh viên có được miễn gác NDTV không ? Xin quý báo vui lòng cho biết thủ tục xin miễn gác ra sao ? Văn kiện nào của Chính phủ quy định đặc ân này để tôi tiện tham chiếu mà lập đơn.

TRẢ LỜI

1) Học sinh và sinh viên được miễn công tác NDTV trọn năm học thì thuộc lớp 12 đối với học sinh và trọn năm chót của các Phân Khoa Đại Học đối với sinh viên.

2) Muốn được hưởng biện pháp đặc miễn canh gác nêu trên, các thành phần trên phải làm đơn xin kèm theo giấy chứng nhận của Hiệu Trưởng các Trường Công Lập hoặc Khoa Trưởng liên hệ. Riêng học sinh tư thục phải xuất trình giấy chứng nhận do Hiệu Trưởng cấp, và có cơ quan Giáo dục địa phương kiểm nhận (Thanh Tra, Trưởng Ty Tiểu Học, Chánh Sở Học Chánh).

Đơn xin phải gửi cho ông Chủ Tịch Uỷ Ban NDTV địa phương (Đô Thành, Tỉnh) để cứu xét và cấp giấy miễn canh gác.

3) Văn thư số 510-BNV/NDTV/HC/12 ngày 28-6-72 của Tổng giám đốc NDTV thuộc BNV đã quy định rõ các điều khoản nêu trên. Cậu có thể tham chiếu văn thư này (có gửi cho tất cả các Tòa Đô Chánh, Thị Chánh và Hành Chánh tỉnh trên toàn quốc) để làm đơn xin mà không có gì trở ngại.

4) Chính Luận xin được lưu ý thêm là các sinh viên năm chót Đại Học hay Cao Học được miễn canh gác NDTV trọn năm học. Riêng sinh viên các năm khác chỉ được miễn gác 2 tháng trước kỳ thi cuối năm học mà thôi.

Trả lời cậu Nguyễn văn Tường, học sinh lớp 12 ở Bạc Liêu

1) Sở Nhân Lực căn cứ vào quyết định chấp thuận của Uỷ Ban ĐVTC địa phương sẽ ký cấp cho cậu một thẻ ĐVTC học vấn niên khóa 1973-74, có hiệu lực đến 31-10-1974.

2) Thẻ ĐVTC được gửi đến Trường cậu đang theo học và cậu sẽ nhận thẻ sau khi hoàn trả biên nhận nộp hồ sơ vì biên nhận này sẽ hết hạn vào 30-4-74 sắp tới.

3) Nhận lãnh thẻ rồi, cậu có quyền ở nhà học hàm thụ hay tự học cũng được chứ không nhất thiết là phải cắp sách đến trường. Tuy nhiên, phải nếu hoàn cảnh cho phép cậu nên học đều đặn ở trường cho có căn bản và nề nếp hơn là tự học lấy ở nhà, e không có kết quả khả quan cho kỳ thi Tú tài Phổ Thông sắp tới.

Tiếp theo K trang 5

tạo dùng để tạm thay tim và phổi nạn nhân khi giải phẫu đến Saigon chiều nay và không bị trục trặc gì về... quan thuế ! Ngày giải phẫu cuối cùng của phái đoàn là ngày 8/5, mỗi ngày từ thứ hai đến thứ sáu sẽ giải phẫu 2 trường hợp từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Có 9 bác sĩ VN hợp tác với các bác sĩ Mỹ trong việc khám bệnh và lựa bệnh và 3 bác sĩ VN hợp tác trong việc giải phẫu.

Phái đoàn giải phẫu tim Hoa Kỳ thực hiện giải phẫu tim lần đầu tiên ở Việt Nam gồm có 13 nhân viên, từ 11 năm nay đã phục vụ tại các nước Ấn Độ, Hồi Quốc, Thái Lan, Đài Loan, Hy Lạp và Hoa Kỳ. Phái đoàn cũng từng được các Quốc Trưởng Hồi Quốc, vua Hy Lạp, PTT L.B. Johnson, TT Nixon... ban thưởng.

Đem theo 2 tấn dụng cụ với một máy tim và phổi nhân tạo trị giá 11 triệu bạc, phái đoàn gồm các bác sĩ chuyên về tim, về giải phẫu tim, về thuốc mê, chuyên viên ngành điều dưỡng, chuyên viên xử dụng máy tim phổi v.v.. đều thuộc y khoa đại học Loma Linda, một đại học của giáo hội Cơ Đốc Phục Lâm ở miền Nam California. Loma Linda là đại học y khoa lớn nhất của Hoa Kỳ đã đào tạo được 4500 y sĩ.

Theo BS Ellsworth E. Wareham, trưởng phái đoàn giải phẫu, bệnh tim thường là bệnh bẩm sinh tỷ như những vách ngăn tim bị hở cần phải vá lại hai những động mạch dẫn dắt nhỏ lại khiến máu khó lưu thông nuôi cơ thể... cũng có khi bị đau tim do bệnh tê thấp hay ăn nhiều quá và hút thuốc lá nhiều quá v.v...

Khi nghe B.S. Ellsworth báo động ăn nhiều quá có thể bị đau tim một ký giả cười tủm tỉm chắc chắn phái đoàn sẽ «học» thêm được một bệnh tim lạ ở VN, bệnh đói quá hóa đau tim.

Từ năm 1966 đến nay, có 272 em bị bệnh tim bẩm sinh, như vách tim hở, valve tim bị cứng và làm nghẹt, động mạch máu... đã được Bộ Y Tế giúp đưa sang Pháp, Suisse, Tây Đức, Hoa Kỳ điều trị.

Trong tháng Tư này có 17 em sang Pháp và tháng Năm có thêm 20 em khác sẽ sang Thụy Sĩ điều trị. Bác sĩ Cung nói lại VN còn khá nhiều những bệnh nhân về tim cần được giải phẫu.

Bác sĩ E.E Wareham, Trưởng đoàn giải phẫu và ghép tim Loma Linda, cho biết nếu được lựa chọn kỹ 95% số bệnh nhân có thể bình phục trong vòng ba tháng. Sau khi giải phẫu xong, nếu bình thường, bệnh nhân sẽ ở lại bệnh viện dưỡng sức trong khoảng 10 ngày.

Trong dịp này nữ bác sĩ đồng trưởng đoàn là bà Joan Coggo đã trình bày một số y cụ trong tổng số máy móc và dụng cụ y khoa chở từ Hoa kỳ sang VN trị giá tổng cộng ngót 30 triệu bạc VN (gồm 50.000 Mỹ Kim). Những dụng cụ máy móc này, theo bác sĩ Coggon, sẽ để lại VN vì là tặng phẩm của một số nhà hảo tâm Hoa kỳ dành cho người Việt.

chuyện phiếm

XOA

CHU CÔNG CẦN

Xoa là một nghệ thuật dùng bàn tay nhẹ nhàng đưa lên da thịt người khác rồi vừa sờ vừa nắn, vừa ấn vừa nhấn, nghĩa là bóp nhè nhẹ nhằm mục đích gây cho người bị xoa một khoái cảm thú vị. Các thể tháo gia nhất là các võ sĩ quyền Anh mỗi khi tập luyện hay thi thố xong đều nhờ săn sóc viên xoa bóp cho bắp thịt được nở nang đều đặn. Mấy ông già mắc dịch, mấy chàng trai phong lưu mã thượng hoặc mấy bà xồn xồn mắc bịnh phong thấp, chân tay mình mẩy thường bị nhức mỏi thường dùng dầu nóng xoa bóp cho gân cốt dãn ra cho được thoải mái.

Nhưng không phải ai được xoa cũng sung sướng cả đâu. Những kẻ bị người khác áp đảo bằng cái chiến thuật vừa đánh vừa xoa thì chỉ còn cách «bề ngoài cười nụ, bề trong khóc thầm» mà thôi. Dân xoa mà chược vừa bị ba tòa quan lớn tặng cho một vố khá đau. Từ thuở khai thiên lập địa đến giờ, mà chược vẫn được coi là một thú chơi tao nhã. Nói một cách khác, mà chược được làng chơi tôn vinh là một thứ tiêu khiển của khách hào hoa. Chả thế mà hôm cảnh sát bắt bạc tại nhà Tướng Đồng, một cuộc họp báo được tổ chức, dụng cụ cờ bạc bị bắt được trình diện, một viên chức cao cấp với giải thích, «bộ bài mà chược nằm lẫn lộn trong đống tang vật là bị bốt lấy chớ mà chược không có bị bắt vì không có án lệ».

Trò chơi mà chược do người Trung hoa đặt ra không biết tự bao giờ, nhưng hiện nay đã lan tràn trên khắp thế giới.

Dân Âu Mỹ cũng khoái chơi vô cùng, người Anh gọi là «ma-jong» phiên âm chữ mà tước mà ra vì bộ bài mà chược có bốn cây nhất sách vẽ hình con chim sẻ (chữ hán là mã tước). Mà chược được du nhập vào VN khoảng đầu thế kỷ thứ 19, lúc đầu chỉ có giới thượng lưu biết chơi nhưng ngày nay môn xoa này khá thịnh hành trong nhiều giới. Bộ bài mà chược xưa kia được chế tạo bằng xương ghép vào một miếng trúc nên làng chơi tha hồ đập mặt trúc xuống bàn mà không bị bể. Sau người Tàu chế tạo bằng chất hóa học đẹp hơn xưa nhiều, bộ bài 160 quân vuông vắn, xinh xinh trông rất dễ thương.

Nhiều bộ bài trông không khác gì làm bằng thanh ngọc đem từ Hồng Kông về Chợ-Lớn khắc bằng tay, thay vì bằng máy tại nơi sản xuất. Các tay thợ khéo ở Chợ Lớn chuyên khắc chữ và hình vẽ trên ngà, dù nhỏ tí xíu cũng rất đẹp và tinh vi. Các đệ tử xoa cả quyết đây là một môn giải trí lành mạnh, dùng trí óc để quyết định thắng bại nhiều hơn là do may rủi. Được thua là do tài cao thấp chứ không phải vì đen đỏ. Họ bảo rằng đã có án lệ không liệt mà chược vào loại cờ bịch và có nhiều ông tòa cũng khoái xoa như điên.

Một thằng bạn thân của kẻ hèn này vốn là nhà giáo, mê xoa đến mức độ phải lập thời khóa biểu trịnh trọng treo ở nơi thư phòng coi là một nhu cầu, một loại công tác phải thực hiện. Giờ nào đi dạy học, giờ nào soạn bài, chấm bài, giờ nào nghỉ ngơi, giờ nào xoa, nhất nhất đều ghi trên thời khóa biểu. Ấy vậy mà ảnh phải tuyên bố «tạm» nghỉ xoa trước cái bản án mà chược ngày 28-3-74 vừa qua của Tòa Sơ thẩm Sè ghềnh. Bốn người biết chơi mà chược nhưng không bị bắt quả tang đang xoa mà còn bị phạt vạ treo mỗi người 2 ghim, có nghĩa là mà chược được 3 tòa quan lớn chiếu cố vào loại cờ bịch đứt đuôi con nòng nọc rồi.

Mà đã gọi là cờ bịch thì mà chược hết là thú chơi tao nhã. Trong khuôn khổ lành mạnh hóa xã hội, từ đồ tướng cần được bài trừ tận gốc rễ, đó là một việc làm rất thơm tho. Kẻ hèn này hoan nghênh hết mình. Nhưng thằng bạn thân của kẻ hèn này cứ cãng cổ bênh vực cho thú chơi mà chược vô cùng tao nhã của ảnh. Hắn lý luận mà chược có luật chơi bắn hoi, không khác gì một bộ môn thể thao. Xoa để tiêu khiển, để giải trí, để tu tài cao thấp, đâu phải là một tội phạm đáng đem ra tòa xét xử ?

Cần phân biệt xoa mà chược gia đình hay thân hữu với một chiếu bài khiêm nhượng nó khác xa lối chơi sát phạt bóc lột nhau ở các sòng có năm bảy bàn mà chủ sòng thẳng tay lấy tiền xâu làm giàu. Thằng bạn của kẻ hèn này nhất định đòi hỏi một nền công lý sáng suốt, một giải pháp anh minh đối với sinh hoạt xoa có tính cách gia đình và thân hữu. Hắn đối thoại với kẻ hèn này một cách hậm hực, không từ cả tiếng Đức. Hắn bảo rằng ở sân Cộng Hòa, Ba Tàu đánh cá các trận túc cầu quốc tế cả trăm ngàn, sao không thằng nào bị phạt vạ ?.

Kẻ hèn này ôn tồn giải thích nhưng hắn vẫn tỏ ra ngoan cố, xổ nho lung tung, tỏ ra cay cú lắm. Bữa nọ kẻ hèn này đi dự tiệc cưới linh đình ở một đại tửu lầu đường Nguyễn Huệ lại được nghe một dân xoa công khai «suy tôn» nghệ thuật xoa. Trong tiệc tân hôn này, nhà nghệ sĩ xoa đã dùng các danh từ mà chược để chúc mừng cô dâu chú rể. Sau khi ca tụng xoa là một thú chơi tao nhã, diễn giả ví von sự kết hợp của đôi trai tài gái sắc cũng đẹp như «đại tứ hỷ», tân lang đại đăng khoa nay lại tiểu đăng khoa. cuộc đời không khác gì «đại hoa» với được «đại tồng», «đại hợp» và thân mật chúc cô dâu chú rể «xuyên phính kín» và hưởng hạnh phúc lâu dài... Ôi mê xoa đến độ ấy là cùng. Nếu xoa không phải là một thú chơi kỳ diệu thì làm gì có những đệ tử cuồng tín, trung kiên như vậy ?... Tuy nhiên ở trên cõi đời ô trọc này cái gì cũng có mặt phải và mặt trái. Một ông bạn xoa khác buồn bã đưa cho tôi coi một bức thư nặc danh mà ảnh vừa nhận qua bưu điện :

« Thưa Ông,

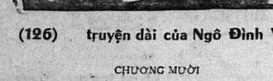
«Từ ngày ông khoái chí xoa cả ngày lẫn đêm làm cho bà con lối xóm mất ăn mất ngủ vì bị ám ảnh bởi koong xướng phá và đại tam nguyên. Quả thực lúc đêm khuya thanh vắng quân bài va vào nhau kêu lốc cốc, không kể lúc hứng chí các ông đập quân bài xuống bàn kêu chan chát làm cho lối xóm mất yên tĩnh. Tôi mong ông thông cảm và nên dẹp chơi mà chược cho vui vẻ cả làng. Nếu ông ngoan cố tôi sẽ buộc lòng nhờ nhà chức trách can thiệp».

Bức thư không mang chữ ký, vừa lịch sự, vừa mỉa mai, vừa đe dọa Chắc chắn tác giả là ông hay bà hàng xóm mến thích yên tĩnh. Đó cũng là một thứ tự do chính đáng.

Hỡi các xoa nhân ! Nếu các bạn có hứng xoa thì xoa kín đáo, xoa nhẹ nhàng cho đúng với danh từ xoa và đừng cười nói hô hố làm điếc tai lối xóm. Tưởng có tai đây các bạn ạ.

Nhưng nếu các bạn xoa ở nơi lầu son gác tía, ở những dinh thự rộng mênh mang và nhất là chung quanh có người cầm súng gác thì lại là một chuyện khác, phải không các bạn ?.

Nhưng dù ngự trị ở bin đinh, biệt thự hoặc ở nơi nhà tôn vách ván, xoa vẫn là một nghệ thuật, một thú chơi tao nhã, và dân xoa 'giải trí' nghĩ rằng bản án phạt vạ treo đáng đem ra làm một phát xét lại để sửa sai, nếu quả thật thấy sai để sửa...



(126) truyện dài của Ngô Đình Vận

CHƯƠNG MƯỜI

Cuối cùng Phát đành nói với Lẫm :

— Thôi được, tôi giao việc này cho đồng chí, liệu sao cho ổn thì liệu đêm nay tôi ở ngoài quán Bến Ngăn, nếu có động dụng gì thì đồng chí cho anh em tìm tôi tức khắc... chuyện này là chuyện bí mật các đồng chí mà lỡ mồm, lỡ miệng với ai thì chết cả đám...

Phát chưa dứt câu đã đứng dậy bước đi, anh ta không còn bịn rịn với Ngọc Dung như những lần khác khiến Ngọc Dung lo ngại. Chỉ còn Ngọc Dung và Lẫm đứng lại trong đình, Ngọc Dung hỏi Lẫm :

— Đồng chí định đối phó với nó cách nào...

Lẫm nói ngay :

— Đồng chí yên tâm mà, tôi liệu là gọn lắm... tôi hứa là sẽ giữ lời căn dặn của đồng chí...

Nhất thời Ngọc Dung không hiểu rõ câu nói của Lẫm, nhưng cô vẫn trả lời :

— Ừ, phải cho thằng khốn nạn nó biết tay thì nó mới chừa...

Lẫm cười gằn, hắn nhớ đến những điều nhục nhã mà Trương Khâm đã gây cho hắn vào cái thời Trương Khâm còn là Trương Tuần, chính Trương Khâm là người đã ra tay đánh đập Hai Lẫm tàn nhẫn khi bọn tuần trong làng bắt gặp Lẫm ăn trộm mấy cái chân đèn bằng đồng ở nhà thờ giòng họ Phạm. Sở dĩ Hai Lẫm bị đòn đau chẳng qua cũng là Trương Khâm muốn lấy lòng những người «tai to, mặt lớn» trong giòng họ này. Thêm vào đó, những lời «chửi đổng» của Trương Khâm gần đây như cố tình nhắm vào Hai Lẫm với những câu «quân đầu trộm, đuôi cướp» càng làm Hai Lẫm oán hận đến bầm gan, tím ruột.

Cơ hội trả thù đã đến với Lẫm và hắn nôn nao tới độ bứt rứt, hắn quay qua nói với Ngọc Dung :

— Thôi, đi...

Giọng nói gằm gừ như nghẹt trong cuống họng và Lẫm đã thoắn thoắt bước, Ngọc Dung còn cố dặn với theo :

— Này, đồng chí, xong việc về đây cho tôi biết nhé...

Hai Lẫm đứng lại ở cửa, hỏi lại :

— Đêm đồng chí vẫn ngủ đây...

— Ừ, đêm nay tôi ngủ với mấy chị em khác ở hậu cung, gớm còn phải sinh hoạt phụ nữa đây...

Hai Lẫm nhếch mép cười gằn :

— Được... tôi đi...

Và hắn lầm lũi bước vào đêm tối, đầu óc Hai Lẫm tràn ngập những tính toán trả thù, hắn bước nhanh theo đường làng ra ngoài đê, thẳng đường xuống điếm canh gặp Thơ và Sích. Hai Lẫm nhắm tính kéo Sích vừa khỏe mạnh vừa kín tiếng. Thơ thì trẻ lại hăng, và lại nhiều lần Lẫm cũng nghe Thơ hằn học với Trương Khâm về về cái việc láo ta đã trói đánh bố anh ta nhiều lần trong những dịp bắt thuế thân thời chánh phủ Bảo Hộ.

Tới điếm canh, Lẫm chỉ bàn qua với Sích và Thơ về việc bắt cóc Trương Khâm đem ra sông cho «đi mò tôm» và được cả hai người này sốt sắng nhận lãnh nhiệm vụ. Đối với bọn du kích trẻ tuổi, hiếu động thì những công tác «bí mật» như vậy khiến họ thấy mình quan trọng hẳn ra, đồng thời nó cũng khích động ngay vào cái nhiệt huyết bừng bừng của họ.

Sích không đợi để Lẫm nói hết kế hoạch, anh ta đã hục hặc nói ngay

— Mình phải đến ngay nhà Cai Chới bây giờ hả đồng chí...

Lẫm gằm gừ :

— Không, chưa tới «cái cữ» của hắn đâu, mình tới đó sớm, lộ hết... xem nào, bây giờ các đồng chí chuẩn bị vũ khí đầy đủ, nhớ đất theo lựu đạn, dao găm, rồi mình xuống quán Cu Khơi làm mấy chén rượu cho nó tăn gân, rồi cứ ra mới được...

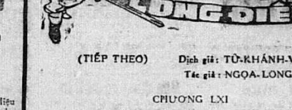
Thơ và Sích dậy về nôn nao, khiến Hai Lẫm phải căn dặn :

— Tôi nói cho các đồng chí biết, đây là công tác «bí mật» tối tin các đồng chí lắm mới để các đồng chí theo tôi, liệu mà giữ mồm, giữ miệng.

Sau đó, Lẫm đã dẫn Sích và Thơ về quán Cu Khơi chè chén. Men rượu cay làm họ hăng hái, uống này hẳn, họ vừa ngồi uống rượu vừa nhấp nha, nhấp nhổm khiến vợ Cu Khơi sinh nghi, chị ta dò hỏi nhiều lần nhưng đều bị ba anh du kích «đánh trống lảng».

Tuy thèm rượu lắm, nhưng Hai Lẫm chỉ uống cầm chừng, trí óc của hắn còn để hết vào việc tính toán thực hiện kế hoạch «thủ tiêu» Trương Khâm. Lẫm tưởng như nhìn thấy con mồi xuống xóm chợ, chỗ này tối tăm bởi bóng của những cây bàng, chỉ xuống đến cuối chợ là tới nhà Cai Chới. Một căn nhà ngói cũ kỹ, đổ nát nằm giữa bãi đất bỏ hoang, khu đất này lại là ranh giới của hai làng Lai Hạ và Phục Lễ, do đó từ nhiều năm nay người ta không đếm xỉa gì tới cái xóm nhỏ chỉ có vài ba căn nhà xơ xác này.

(Còn tiếp)



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXI

Sở Côn Sơn tỏ dạ quan hoài

Chàng ngó Kim Lan nói tiếp :

— Nếu không có cô này kể rõ sự tình đã trải qua thì chính tại hạ cũng không biết rõ nội tình.

Sở Côn Sơn thu cặp bánh xe lại, tay vuốt chòm râu cằm, mắt nhìn Kim Lan hỏi :

— Ngươi đã trông thấy thật ư ?

Kim Lan đáp :

— Tiểu nhân mắt thấy tai nghe không sai một chút.

Sở Côn Sơn nghe thanh âm nhỏ nhẹ, bất giác chau mày hỏi :

— Ngươi là thiếu nữ ư ?

Kim Lan đáp :

— Tiểu tỳ là Kim Lan, là gái giả trai.

Sở Côn Sơn nói :

— Té ra là thế. Ngươi hãy kể lại những việc đã trải qua để rửa nỗi oan cho Tiểu Linh.

Kim Lan nói :

— Lúc ấy Tam gia bị thương ngất xỉu. Đại trang chủ đột nhiên xuất hiện, điểm vào ba chỗ huyệt đạo của Tam gia rồi ôm để lên xe. Đại trang chủ ăn mình trong xe, gia hại chín tay cao thủ theo dõi cỗ xe ngựa Nội vụ giản dị như vậy nhưng nói ra có ai chịu tin đâu.

Sở Côn Sơn hất hàm râu dài lắc đầu nói :

— Lão phu tin rồi. Đó là cách di họa tiếp thụ trong Tam Thập Lục kế, có chi là lạ ?

Lão này rất hủ lậu, hễ nói là dở điển tích.

Bộ Thiên Tinh đứng bên lẳng lặng lắng tai nghe, thủy chung không nói câu nào, đột nhiên lên tiếng :

— Kẻ tạ bại trống không có gì đáng nói, nhưng trong lòng tại hạ còn có điều nghi vấn không thể nhịn được.

Tiểu Linh ngắt lời :

— Bộ huynh có điều gì cao luận ? Tiểu đệ rửa tai để nghe.

Bộ Thiên Tinh đáp :

— Trong chín tay cao thủ võ lâm, tám người đã chết rồi, chỉ một mình Thần Hành Truy Phong Khách hãy còn thoi thóp. Khinh công người này tuyệt thế võ song duổi gần tới xe trước tiên. Mong sao y nói được một câu là vụ này sáng tỏ ngay...

Tiểu Linh vội nói :

— Không hiểu hiện giờ Truy Phong Khách ở đâu ? Xin Bộ huynh đưa tiểu đệ tới coi, hoặc giả có thể chữa thương cho y được chăng ..?

Bộ Thiên Tinh ngẫm nghĩ một lát rồi đáp :

— Vụ này phải được Tiêu Tăng Phan Cái đồng ý mới xong, tiểu đệ không chủ trương được.

Tiểu Linh trong lòng rất bối phân vân, chàng không nói gì nữa, quay lại hỏi Sở Côn Sơn :

— Lão tiền bối đã tin lời tại hạ, liệu có thể giải thích cho đôi điều được chăng ?

Chàng vẫn nhớ luôn luôn lời dặn của Nam Đột Công là coi ai cũng ngang hàng, tức là không nên xưng hô người nào bằng lão tiền bối, nhưng chàng nhớ lại hồi gặp Sở Côn Sơn lần trước khi đó chàng mới 12 13 tuổi mà họ Sở đã rầu chàng xuống trước ngực nên chàng mới phá lệ kêu bằng tiền bối.

Sở Côn Sơn nói :

— Lão phu đã tin lời ngươi, dĩ nhiên phải giải thích giùm. Nhưng tội ác của Thẩm Mộc Phong rõ rệt quá chừng mà ngươi lại có mối liên quan với Bách Hoa Sơn Trang, e rằng vụ này không giải thích cho rõ trong một thời gian ngắn. Vậy lão đệ cần phải nhẫn nại nhiều hơn nữa mới được.

Tiểu Linh nói :

— Tại hạ chỉ mong được lão tiền bối giải thích giùm là đủ, còn người ta tin hay không, mình cũng chẳng thể miễn cưỡng đầy họ vào chỗ khó nghĩ.

Sở Côn Sơn nói :

— Nếu lão đệ mà thoát ly được Bách Hoa Trang thì mối nghi ngờ của đồng đạo võ lâm tự nhiên tiêu tan.

Tiểu Linh đáp :

— Hiện giờ chưa thể làm ngay, cần phải gặp lại Thẩm Mộc Phong mới quyết định được...

(Còn tiếp)

3-5 mở lớp Hè Toán Lý Hóa

Dự bị niên khóa 1974 - 1975

Các lớp **6, 7, 8, 9, 10 AB, 11 AB, và 12 AB**

Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Quý Cáp Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

TÚ TÀI — NHA Y và TOEFL ★ MỞ NGÀY 16-4-1974

- Do G.Sư **TUẤN HUY** (BA-DES) Kỹ Sư **SMITHSON** và G.Sư **ERIC**.
- **TRUNG CẤP BẢO ĐẢM : 02 THÁNG NÓI và VIẾT** 5.000 câu thông dụng và **NGHE MÁY** thuyết trình Luận Văn đủ tiết mục : Văn hóa, Xã hội, Giáo dục, Kinh tế, Kỹ thuật v.v... và Trắc nghiệm. Học phí 11.000$ trọn khóa, tuần học **6 NGÀY**.
- **LỚP SƠ CẤP** cho người **CHƯA BIẾT : BẢO ĐẢM 01 THÁNG NÓI và VIẾT** 3.000 câu thông dụng. **01 GIỜ TRIẾT TỰ** là đọc tiếng **ANH** dễ dàng. Học phí trọn khóa 6.000$.
- **ANH NGỮ TÚ TÀI II A,B,C** Trắc nghiệm đủ lớp **SÁNG-CHIỀU-TỐI**. Học phí 10.000$ trọn khóa **BẢO ĐẢM TRÊN 14 ĐIỂM** ở kỳ thi.
- Mở nhiều lớp luyện thi **NHA-Y và DU HỌC**. Kết quả năm ngoái 95 o/o
- Ghi tên tại **401 PHAN THANH GIẢN SAIGON 3** (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sg3). Có bán sách bài học và bài thi Trắc nghiệm **MICHIGAN, TOEFL và NHA-Y**.

MỘT TÀI LIỆU QUÍ CHO THÍ SINH TÚ TÀI + TÌM MUA NGAY :

1000 câu hỏi Trắc nghiệm Triết 12AB&CD

của G.S. TÔ NGUYỆT ĐIỀN — *Hoa Sơn xuất bản — Nam Cường phát hành*

TRƯỜNG TRUNG HỌC

PHỤC-HƯNG

11 Lê Ngô Cát Saigon
Đ.T. 22.683
(Đến số 301 Phan Thanh Giản rẽ vào)

Ban Giám đốc : Giáo sư Nguyễn Xuân Nghiên, Giáo sư Nguyễn văn Kỳ Cương

1-7 Khai Giảng các lớp Phổ Thông 12A,B,C Sáng Chiều Tối

ĐẶC ĐIỂM :

1— Sĩ số giới hạn (60 học sinh mỗi lớp).
2— Phòng thí nghiệm đầy đủ để thực tập cho học sinh về khoa học.
3— Có thư viện để học sinh khảo cứu thêm.
4— Ban giảng huấn gồm những Giáo sư danh tiếng nhiều kinh nghiệm trong các trường Đại học và Trung học.
5— Có giờ học ngoại ngữ với Giáo sư ngoại quốc.
6— Học sinh được chuẩn bị đầy đủ và hướng dẫn chu đáo để :
— CHỌN NGÀNH TRÊN ĐẠI HỌC
— DU HỌC.
Trong niên khóa sẽ có những buổi thuyết trình về các ngành Đại học và Kỹ thuật ở Việt Nam và ngoại quốc.
7— Niên khóa 1972-73 tỷ số đậu cao nhất 71,1%.

Ghi tên dự kỳ thi tuyển từ ngày 15-4-1974

RAO VẶT ★ CÁC TỈNH

Vũng Tàu nhà lý tưởng 4x20m tường bông, điện, quạt, gần Phi trường và bến xe, làm ăn xa bán thật rẻ 600.000đ. 191A Trần quốc Toản Saigon10.

Bán rẻ như cho dụng cụ sắp chữ nhà in. Bàn mi cả mặt sắt 25.000đ, kệ triết 2.500đ, kệ dời 4.000đ. Xin hỏi ông Lực. GN.41207.

Biên Hòa Bán 3 mẫu 5 khoai mì luôn đất chắc giá 1T5 cách Saigon 40km 2 mặt lộ 1 mặt suối L/L 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT : 42.967 hỏi bà Thủy.

Bán 1 máy ủi Caterpillar D4D. Hỏi 15 Phan bội Châu Nha Trang.

Mua trái phiếu NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG Tiếp xúc tại 256 Công Lý Saigon, ĐT.94986. Từ 15 giờ đến 19 giờ.

Bán Villa Dalat Đất có bằng khoán rộng 3000 thước 4 phòng. Điện nước đủ. Hỏi 4. Huyền Trân Công Chúa Dalat.

MỒ MẢ

Nhà thầu chuyên về mồ mả, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày. **Lắc** đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, đá nội địa granito, bia, thành giá, chạm chữ đẹp, cẩn ảnh, men để ngoài mưa nắng không phai. Tại **Sơn Thủy** 21 Xa lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội BiênHòa.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

★BĂNG LUYỆN GIỌNG· Bette Speech Course (duy nhất tại VN.

CÔNG SANG BĂNG
1800F – C90 : 500đ.

ỐM KHỎI UỐNG THUỐC

TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO

khỏi cần uống hoặc chích thuốc

chỉ cần dùng Pulmex

BÀO-CHẾ TẠI THỤY-SĨ

IPC

18/BYT/8.5.72

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU TRINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT CỦA NHÓM MBB

PHẠM KIM VINH

(Tiếp theo)

QUÊ hương chúng ta có rất nhiều cảnh đẹp. Mỗi khi tình hình an ninh và khả năng tài chánh của nhóm cho phép thì nên tổ chức những chuyến đi xa (miền Tây cao nguyên, miền Trung) để thấy tỏ sức sống của người dân VN, để thấy những vết thương do chiến tranh gây ra cho quê hương. Sau những chuyến đi như thế, chúng ta sẽ ý thức được sự cần thiết phải đóng góp vào việc xây dựng lại quê hương, dầu chỉ đóng góp được một phần rất nhỏ bé. Chưa đóng góp được thì vẫn còn đáng trách.

Một chuyến đi xa của nhóm sẽ đòi hỏi một sự lập chương trình hoạt động tỉ mỉ để bảo đảm sự thành công của chuyến đi. Đây là dịp mà người Trưởng nhóm và toán lãnh đạo của nhóm chứng tỏ khả năng của mình.

Đi càng xa, thời gian đi càng lâu thì kế hoạch càng phải làm tỉ mỉ. Nếu có được một vài người lớn tuổi đi theo nhóm để làm cố vấn thì đó là điều rất hay. Trong thực tế, đã có nhóm MBB mời được người làm cố vấn (có thể là một vài vị giáo sư dạy ở trường).

Chúng tôi muốn nhắc các nhóm MBB tương lai một điều cần ghi nhớ: nếu muốn tổ chức các cuộc đi chơi xa. Đó là việc liên lạc với các cơ quan chính quyền nơi ta đến, chẳng hạn Ty Thanh niên, nếu nơi đến là tỉnh và Chi Thanh niên nếu nơi đến là quận. Những cơ quan ấy có thể giúp chúng ta nhiều điều thiết thực và cũng giúp đỡ ta tránh được nhiều điều phiền phức. Một thí dụ nhỏ để nhớ: đi cắm trại tại một địa thế xa lạ mà không thông báo hoặc không xin phép chính quyền địa phương thì trước sau, thế nào nhóm cũng gặp nhiều chuyện không vui. Muốn chơi bảnh cho ra vẻ «giao tế» một chút thì người Trưởng nhóm có thể nhờ vị cố vấn liên lạc bằng văn thư chính thức với chính quyền địa phương trước khi tổ chức chuyến đi.

Hoạt động nghệ thuật

Chúng tôi muốn nói tới các hoạt động như nhạc, vẽ, vũ hát, kịch vv. Loại hoạt động này đòi hỏi nhiều thời giờ để luyện tập và nhất là phải có thầy để hướng dẫn. Nhóm sẽ phải trổ hết tài ngoại giao mới mong tìm được những người tự nguyện hướng dẫn các MBB trong giai đoạn này đời sống hàng ngày rất khó khăn đối với những ai muốn tiếp tục sống lương thiện. Những người lớn tuổi hàng ngày tối tăm mặt mũi để kiếm ăn nuôi gia đình cho nên tìm được những bậc phụ huynh sẵn sàng hi sinh thời giờ đến với chúng ta không phải chuyện dễ. Các MBB đừng vội trách những người ấy là ích kỷ. Nên thực tế là phải thông cảm nhìn vào hoàn cảnh thực tại của họ, chưa tự giúp được thì làm sao giúp được người khác. Nhưng các MBB đừng nản lòng vì bất cứ lúc nào, cũng vẫn còn có những người trọng nghĩa khinh tài.

Một đề-nghị để các MBB nghiên cứu: trong phong trào Hướng đạo VN, có một ngành gọi là ngành Tráng, gồm toàn những HĐS từ 16 tuổi trở lên. Lớp tuổi ấy được huấn luyện kỹ về kỹ thuật và chuyên môn. Các MBB nên liên lạc với các toán Tráng-Sinh ấy. Nếu không biết nơi sinh hoạt của họ thì cứ tới trụ-sở Hội Hướng-Đạo VN đường Bùi Chu sài gòn, trước của nhà thờ Huyện sĩ, nơi đây sẽ cung cấp địa-chỉ của các toán tráng sinh. Các toán này thường lập ra những đơn vị gọi là «xưởng», thí dụ như xưởng vẽ, xưởng học nghề, xưởng kịch, xưởng nhạc vv. Trong tinh thần giúp ích, chúng tôi tin chắc các toán ấy sẵn sàng giúp các MBB trong giới hạn khả năng và trong giới hạn ngày giờ hiện hữu của họ. Đây là một ý kiến mà chúng tôi suy nghĩ từ lâu, nghĩa là làm thế nào kết-hợp được hoạt động của các nhóm MBB với hoạt động của các đơn vị Hướng Đạo.

Một ý kiến khác: các MBB có thể tìm cách kiếm tiền cho nhóm rồi mướn thầy tới dạy nhóm học về nghệ thuật. Đường lối này hơi có vẻ nhà giàu nhưng có điều lợi là sẽ làm cho các MBB hãnh diện về khả năng tự lực tìm phương tiện học hỏi. Thêm một điều nhắc nhở khác: giới văn

(Xem tiếp trang 5)

Sinh hoạt MBB

Thân Ái tạm chia tay

Vì ngày giờ dành học để thi không còn bao lâu nữa, nên Mai Trắng và Nhã Đảo đã tạm thời vắng mặt khỏi Thân Ái một ít lâu; mà không kịp thông báo làm các TAV buồn lòng. Vậy lời nhắn này coi như là lời xin lỗi. Tất cả sẽ tiếp tục sau khi thi xong. Nhân đây, con nhà Nhã—Mai ân cần gửi đến các TAV/SV và TAV/HS (chuẩn SV) lời chúc thành công trong mùa thi 74. Phen này ra trượt thì ai dậu cho... Ráng lên nghe.

MAI TRẮNG—NHÃ ĐẢO

Tái... Nhắn: Có gì cần cứ liên lạc với anh Hi Tĩnh ở Tuổi Hoa, hoặc 430/1A Thái Lập thành PN, hoặc 97572.

Bút nhóm Thiên Thanh

Thiên Thanh ra đời chỉ mong đạt được một phần nào mục đích: Liên kết những bạn Văn Thơ, hoặc yêu văn thơ tuổi nhỏ, vòng dây thân ái những bạn cùng chí hướng, qui tụ những khuôn mặt non dại, trẻ măng.

Địa chỉ liên lạc: UYÊN THỤY VŨ 436/33 Lê V Duyệt, SG.3.

Thân ái

Diễn đàn Học sinh — Chào Quốc Kỳ

Chào quốc kỳ là một vấn đề hết sức là quan trọng mà chúng ta cần phải đặt cả ở đây. Ngày nay trên thế giới không một quốc gia nào mà không có 1 quốc kỳ và 1 bài ca để chào quốc kỳ dẫu dân tộc đó ngu dốt đến đâu. Vậy thì quốc kỳ là gì? Tại sao chúng ta phải chào nó. Ta thử bàn xem sao?

Định nghĩa và xuất xứ

Quốc là nước kỳ là lá cờ. Vậy quốc kỳ là lá cờ của một nước. Là một huy hiệu tượng trưng cho một quốc gia có lãnh thổ dân tộc và chủ nghĩa. Có thể nói đó là 1 quốc gia thu gọn, chất chứa 1 dân tộc tính và uy quyền vô hình và mọi dân tộc đều tôn trọng quốc kỳ của mình.

Còn quốc ca là bài hát đi đôi với quốc kỳ như hình với bóng. Nơi nào có quốc kỳ là có quốc ca là một bài hát mà mọi công dân trong một nước đều thuộc. Quốc Kỳ Việt Nam có một lịch sử rất oai hùng phất phới, cách đây mấy ngàn năm và trải qua bao nhiêu biến đổi theo từng trang sử một nó đã được quốc tế biết đến trong mà thế kỷ gần đây. Từ lá cờ «Đuôi nheo» do Phan Thanh Giản trương lên ở đất Pháp. Đến lá cờ quẻ ly và đệ nhị thế chiến chấm dứt thì nền vàng 3 sọc đỏ mới được yên ổn phất phới dưới nền trời VN đến bây giờ.

Ý nghĩa quốc kỳ và buổi chào cờ.

⊖ HỒNG NGÂN

Như ở trên ta đã nói lá cờ nó biểu hiệu một quốc gia, nhưng thực ra với định nghĩa đó chưa hàm được những ý nghĩa chính yếu của nó. Mà quốc kỳ đóng 1 vai trò rất quan trọng đó là linh hồn của 1 quốc gia. Nếu chúng ta dựa trên căn bản chất liệu mà suy xét thì nó không có giá trị nào cả. Quốc kỳ dưới con mắt của gã hành khất, lăn lóc vệ đường chỉ là 1 mớ vải không hơn không kém, mà có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Chúng ta thử đi xa hơn, so sánh quốc kỳ với tiền tệ để tìm sự tương quan thì chúng ta thấy có nhiều điểm tương đồng mà điểm chính yếu là 1 giá trị vô hình của nó, được mọi người tin tưởng nhờ 1 thực chất nào đó bảo đảm giá trị.

Căn bản của tiền tệ là vàng bạc, là những thực chất hiện hữu, có ở trên đời. Còn ở quốc kỳ thì nó thuộc về thế giới siêu hình, trừu tượng, tuy nhiên cũng có 1 căn bản cụ thể như lãnh thổ, dân tộc và chủ nghĩa. Cái giá trị của căn bản ở tiền chúng ta có thể tìm được một cách dễ dàng, có bất cứ ở đâu trên thế giới lại thuộc về cấu tạo của thiên nhiên mà thành. Còn ở quốc kỳ thì khó xác định được nó từ đâu mà có. Muốn tìm được căn bản này đâu phải dễ. Bao nhiêu thân xác đã ngã gục trong 1 cuộc chiến đấu trường kỳ, hàng chục, hàng trăm năm và có thể hơn thế nữa với một mục đích duy nhất là bảo vệ và tô điểm màu cờ.

Thì những linh hồn nằm xuống mảnh đất toàn vẹn ngôn ngữ, văn hóa không bị ngoại lai nét kiêu hùng tung bay của quốc kỳ trên cộng đồng thế giới... tất cả cái đều là căn bản của quốc kỳ. Nó như vậy có nghĩa là niềm tin ở quốc kỳ rất là mãnh liệt phải hàm chứa 1 sự tôn kính oai nghi rằng sẽ được sống còn nếu còn quốc kỳ đó là niềm tin được bảo vệ phó thác nơi quốc kỳ vậy.

Mục đích tổ chức

Vì những cái căn bản nêu ra ở trên đã đưa đến chúng ta những buổi chào cờ. Đó là những buổi mà chúng ta cho là để tất cả mọi người nhớ lại đất nước mình, dịp để chúng ta ghi nhớ lại những công lao của các vị anh hùng, bậc tiền nhân những người đi trước đã tốn công khai phá và xây dựng.

Tất cả tấm lòng thành kính và tri ơn của chúng ta thấy đều được biểu lộ trong buổi lễ chào quốc kỳ hàng ngày ngày nay trong các buổi lễ lớn sau buổi chào quốc kỳ tất cả mọi người đều bỏ ra một phút mặc niệm để gọi là ghi ơn những người đã hy sinh cho tổ quốc.

Nói đến cách tổ chức các buổi chào quốc kỳ đến năm 1974 này thì nó có nhiều tiến bộ vượt bực, đến kinh khủng tuy căn bản không có gì thay đổi. Nhưng hình thức thì đúng là thời mà con người làm việc ngoài không gian.

Buổi lễ chào quốc kỳ tuy đơn giản và chỉ kéo dài không đầy 5 phút nhưng nó rất quan trọng, do đó chúng ta phải tổ chức thế nào cho đúng với ý nghĩa của nó. như thế không phải có kèn trống linh đình hay cần người chủ tọa mà vì đó là dịp để biểu lộ, để biết ơn, thì ta hãy có một hành động nào tối thiểu để cụ thể hóa ý nghĩa đó. chẳn hạng chúng ta phải nghiêm chỉnh, phải ngưng trệ mọi hoạt động, khi nghe quốc ca trổi lên, hay hiệu lịnh chào cờ. Ngày nay chúng ta đã thấy nhiều cơ quan giáo dục, đã đơn giản hóa chào cờ, bằng cách dẹp luôn, đó là 1 số trường tư thục (một thiểu số 1) tại Sàigòn chớ không đâu xa. Không thiết lập nỗi một cột cờ, chớ đừng nói chi đến chào cờ. Thật là một điều không may cho quốc gia này. Tại sao Bộ giáo dục lại không có một biện pháp nào thích nghi trong khi họ vẫn sinh hoạt trong cộng đồng quốc gia kia mà. (Còn nữa)

Chim Xanh Líu Lo

Du khúc mùa hạ

⊖ VĂN VI

MÙA hạ lại trở về với những buổi trưa hè nắng gắt như thiêu đốt vạn vật. Miên liên tưởng sự chia tay lại gần kề đến nơi rồi, chả vì Miên nghe mọi người nói mùa hạ là mùa buồn bã nhất của đời học sinh vì phải sắp sửa xa thầy, xa bạn, xa mái trường thân yêu mà mình đã học gần bảy năm trường. Và cả Miên nữa cũng lại sắp sửa xa cả con đường thơ mộng với hàng me cao vút mà ngày ngày Miên thường ôm cặp đi qua.

Miên thẫn thờ đếm từng bước dài nặng nhọc dưới ánh nắng chói chan của mùa hạ. Hàng cây phượng vĩ bên đường nở đỏ thắm những cánh phượng đỏ ối như báo hiệu sự chia ly làm Miên thoáng buồn.

Thêm vào đó tiếng ve sầu nức nở, nghe sao mà ảm đạm buồn da diết. Trái tim nhỏ bé của Miên không thể nào nuôi được hoài bão gì mà Miên chỉ ước mong mùa hạ đừng trở về để cho bạn bè khỏi xa nhau, nhưng ý nghĩ của Miên cũng sẽ có nhiều người phản đối. Miên không biết khi mùa hạ đã qua rồi thì bạn bè của Miên có còn đông đủ như ngày xưa không, hay là mỗi người mỗi ngả người thì xuôi thuyền về một bến khác, còn người thì vì hoàn cảnh này nọ đã không còn được cắp sách đến trường ngày hai buổi như Miên nữa. Ôi! buồn thảm quá, Miên không dám nghĩ tiếp đến ngày đó nữa...

Hy vọng em sẽ đọc được nó trên trang MBB trẻ trung. Từng giờ từng phút qua đi thật mau sao anh lại thấy nó thật nặng nề, anh mong em sẽ thi đậu cho ba má vui lòng, anh cũng mát dạ vì có được đứa em ngoan, còn gần tháng nữa em mới thi, ráng học và chờ đợi nhé. Ôi! thời gian.

Mùa hạ còn là mùa phát phần thưởng cho những học sinh ưu tú cuối năm và là buổi họp mặt cuối của học sinh để rồi sau đó sẽ từ giã nhau. Miên vẫn nhớ rõ buổi phát thưởng năm ngoái Miên được lãnh phần thưởng hạng nhì và Miên đã đi dự Buổi lễ được tổ chức long trọng với phần phụ diễn văn nghệ của nhiều ca sĩ nổi tiếng ở thủ đô. Và nữ ca sĩ Phương Hồng Quế đã cất tiếng với nhạc bản «Họp mặt lần cuối» đúng với tâm trạng của học sinh hiện diện nơi đây

«Phượng vẫn rơi xác phượng tả tơi
Nghe tiếng ve réo gọi hồn tôi
Thôi cạn ly giã từ nhau nhé
Mai cho dù mình có xa nhau
Phút giây này nhớ vạn ngày sau.»

VĂN VI
(Bu Ươm mơ)

Thùy Hương trả lời

EM TRẦN THỊ NGỌC ĐỨC Sẽ có một bài mới của em được đăng. Về thơ em nên cẩn thận hơn về vần. Thất bại chính là bước đầu của sự thành công đó em ạ.

EM BẢO PHONG: Chị thành thực cầu chúc em mau bình phục, nhưng muốn như thế em cần phải chạy chữa cho đến nơi đến chốn. Dùng thuốc phải nhất chí chớ thay đổi lung tung em nhé. xuất viện rồi nhưng em vẫn theo thuốc của viện đó đấy chứ? Trong bữa thư sẽ đăng một. MM Không đăng được.

EM MAI BÁ SƠN: Rất hoan nghênh thiện chí của em với trang MBB. Bài BCVHB lời xây dựng truyện được nhưng ý có nói nhiều đến MBB quá e người ta hiểu lầm mình quảng cáo cho MBB quá nhiều nên không đăng được. Vấn đề diện tích của trang báo, so với trang báo khác thì MBB đã chiếm khá nhiều trong một tờ nhật báo. thành thử việc phát triển thêm chưa phải là chuyện có thể làm được trong lúc này. Không có tờ báo nào đăng kề về lãnh vực này em ạ. Em muốn đổi bút hiệu thành Tám Một Ba cũng được. Thốt Nốt cũng có một số MBB rồi đấy em.

EM NAM TỬ VIỆT mỗi người một hoàn cảnh em bạn thì lo làm việc khác lúc nào có hoàn cảnh thuận tiện em gia nhập KXH cũng được. Chương trình XH của MBB còn dài đâu phải chỉ có ngày một ngày hai mà lo phải không em. Em có thể tham gia mỗi kỳ công tác sẽ có đăng trên báo. Bài HNKCBB văn khá nhưng ý thì không có gì lạ mấy bài thơ của em hơi... tự do quá đấy. Em cứ viết tiếp tục chị rất vui khi nhận được thư và bài của em dù chỉ là thỉnh thoảng vì chị biết em rất bận học.

EM THỎ RỪNG (Bảo) Chị đã tới thành phố nhỏ bé của em ít ra là vài ba lần, nhưng không thuộc lắm vì những lần đó chị lên ĐàLạt nên chỉ có rất ít thời giờ ghé qua thôi. Dù chưa gia nhập em vẫn có thể làm em tinh thần của chị. Và kể từ giờ phút này em đã là em tinh thần của chị rồi, vui không? Bài ĐKCNXQH về ý tạm được nhưng văn còn chưa chính em cần phải sắp đặt ý tưởng cho chặt chẽ để viết cả chủ đề một cách rõ ràng hơn. Em cứ tiếp tục bài thứ nhất chưa được đăng là lẽ thường em ạ. Chờ tin em.

— EM MIÊN THÔNG- Chúc em đạt kết quả tốt trong kỳ thi đệ nhị lục cá nguyệt này. Lần trước có lẽ chị đã làm bài văn qua bài thơ. Bài vở nhiều quá nên không thể tránh được những sơ sót đó em ạ. Xin lỗi em nhé. Kỳ này trong hai bài thơ, bài QE sẽ được đăng. Cho chị gửi lời kính thăm Mẹ.

EM QUỲNH DAO— Bút hiệu Hoa Quỳnh Lan chưa ai lấy. Vậy từ nay bút hiệu ấy là của em. Trong lớp làm dở thì em vào MBB là phải lắm vì MBB sẽ giúp em trở thành cây luận khá. Bài LQ ý cũ quá em ạ bài không đăng tòa soạn không bao giờ trả lại bản thảo. Lần đầu kém viết lần sau chắc sẽ khá hơn.

EM CAO THỊ TÔ CHÂU— TSTY văn khá nhưng cách bố cục bài viết còn lỏng lẻo quá nên không đăng được. Đúng đấy em ạ viết văn là một niềm thích thú tinh thần an ủi được cho con người rất nhiều sau những lúc tranh đấu với sinh kế và nội tâm. Em cứ tiếp tục nuôi dưỡng niềm thích thú đó nhé

EM VĂN HÙNG: có rất nhiều em cũng đề nghị chị để hình lên trên mục này mỗi ngày thật ra thì không phải là chị không thích chiều ý các em mà chỉ vì chị thích các em tưởng tượng ra chị nhiều hơn. Tuy nhiên để dung hoà có lẽ sẽ có một ngày nào đó chị cho in hình chị chỉ một vài lần thôi trên mục này. Em đồng ý không? Như vậy em sẽ không còn phải thắc mắc nữa. Sẽ đăng đố vui TVN và SD không mời em cứ gửi tiếp.

SHERLỌCH nhọ

(40)

⊖ TÔ NGỌC

Cu Cận hoảng quá. Cái thằng đeo kính ôn chính là nó. Bọn gian đình tìm nó, và nó thì hiện trốn dưới gầm đi văng này... Chúng tới phòng giam, không thấy, tri hô lên là nguy cho nó. Trống ngực cu Cận đập thình thịch như trống cháy. Nó phải làm cách nào đây? Mồ hôi nó toát ra... Người ta sẽ tìm ra đường hầm, và sẽ lôi cổ nó ra như lôi cổ một con mèo chết!

Rồi người ta sẽ làm gì nó? Thật khó đoán... Lúc nầy tiếng nói ồm ồm mà nó đoán là tay xếp sòng của bọn gian đã có ý định giết hai đứa, không hiểu hai đứa là những ai? Là cô bé Diễm với cu Cơm, hay là cu Cơm với nó, hay nó với bé Diễm? Nhưng dù là nó, hay ai chăng nữa thì cứ nghĩ đến sự chết chóc như vậy cũng đã tởn rồi! Con người ta ai chẳng tham sống sợ chết, dù rằng biết mình chẳng bao giờ sống mãi mãi... Tuy nhiên có những cái chết êm đềm, có những cái chết thật đau đớn và thê thảm... Không hiểu bọn gian đây sẽ giành cho hai đứa nhóc nào đó cái chết như thế nào... «Đẹt» một phát đạn vào đầu, vào tim, lăn kềnh ra ngay, hay là có một sự «cắt tiết» như ta cắt tiết gà... Ôi chao, nghĩ tới máu me chảy lênh láng có vòi, cu Cận lại rùng mình kinh sợ... Bọn này dám làm những cái không ai dám làm. Đã gọi là bọn gian, thì chúng ngán gì những việc làm tàng tận lương tâm nữa!

Cu Cận định chun trở xuống, nhưng chân nó ríu lại hơn nữa nó vội vàng chun xuống thì thế nào cũng gây tiếng động, làm bọn gian nghi ngờ, bất lợi cho nó. Phải, nếu động đậy mạnh, âm thanh vang ra lục đục dưới gầm đi văng, người ta sẽ lật đi văng lên, và nó sẽ trường mình ra một cách vô duyên và nguy hiểm. Bây giờ thì có cách hết sức nhẹ nhàng, tự được mình ra khỏi đi văng, nhưng phải một thời gian không cấp bách lắm... Tên gian đàn em kia tới phòng giam nó, không thấy, sẽ trở lại báo cáo... May mà chiếc đi văng gỗ trong phòng giam đó đã đè lên lỗ hang, nên có khám phá ra thì cũng mất một khoảng thời gian... Thời gian đó đủ cho cu Cận chun trở xuống địa đạo và băng mình đi theo hướng có gió thổi mà nó phác giác ra lúc nẫy khi tới chỗ ngã ba có hai lối quẹo, và nó đã quẹo lối này để tìm xem có ai thì giải cứu.

Chợt tiếng người ồm ồm lại vang lên:

—Khoan đã.., Bây giờ khuya rồi.., Để mai ta tính việc đó cũng được...,

Tiếng nhỏ nhẹ nói:

—Vâng, như thế tiện hơn... Từ sáng tới giờ đại ca bận quá nhiều công việc, đại ca nên nghỉ đi cho khoẻ...

— Còn con bé nhóc kia ra sao?

— Nó vẫn bình thường.. Chúng tôi canh gác kỹ lắm... Hôm đầu nó không chịu ăn, nhưng bây giờ thì ăn như điên... Con bé ăn ớt hiểm tài lắm, vì cá tanh...

— Quân nhà giàu hay làm tàng, nay đói thì mấy mà chẳng phải dớp... Còn thằng con lão Chánh?

— Đã cho sang phòng khác rồi... Thằng đó lỳ số dách nó không nói không rằng gì cả...

Tiếng ồm ồm cướp lời:

—Thế mới nguy hiểm... Có lẽ nó giống bố nó, gan lỳ tướng quân! Phải có biện pháp mạnh đối với nó...

— Thật ra thì lão Chánh mới có tội, chứ nó ấu trùng, biết gì...

— Đúng, song phải có nó thì lão Chánh mới nhả công thức ra...

(Còn nữa)

Tập dịch truyện ngoại quốc

Gia đình đức vua Babar

(Tiếp theo và hết)

⊖ HOÀNG ANH

(Truyện dịch theo Babar en famille của Jean de Brunhoff)

NHƯNG Arthur thì lo sợ cuống cuồng, chạy theo. Dốc càng lúc càng xuống gần miệng hố và chiếc xe càng lăn xuống mau hơn. Lũ trẻ trên xe bắt đầu thấy sợ. Arthur thì vẫn tiếp tục chạy theo chiếc xe. Bà vú vừa trở lại thấy vậy cũng hốt hoảng chạy theo luôn. tim đập thình thịch vì lo sợ. Bây giờ sự nguy hiểm càng lúc càng to lớn. Chỉ còn một chút nữa là đến chỗ quẹo và ngay góc quẹo có một hố sâu. Thật là nguy ngập, chiếc xe vẫn tiếp tục lăn bánh. Phải làm sao để chiếc xe dừng lại, nếu không nó sẽ lăn xuống hố và bây giờ... Thật là một tai nạn khủng khiếp!

Martha tên một con rùa đang đi dạo ở đó đã hiểu tất cả tình thế. Trên bốn cái chân ngắn, nó dừng lại và nằm dưới đường chặn lấy cái xe. Lúc đó chiếc xe trờ tới vướng phải cái mo rùa dừng lại. Nhờ thế mà chiếc xe không lăn xuống hố.

Nhưng chiếc xe vì thắng gấp nên đã hất Alexandre xuống hố còn Pom và Flore vì được cái mui xe che đỡ nên không việc gì. Arthur bị văng xuống hố thì kêu lên 1 tiếng khiến cho 1 chú thỏ ở gần đó sợ hãi bỏ chạy. Hai vợ chồng sóc nghe thấy tiếng kêu của Arthur và một tiếng động vang lên từ một lùm cây ở phía trên với tiếng cành cây gãy. Cả hai hướng mắt về phía đó một con voi nhỏ khóc than:

Mẹ ơi! Cứu Alexandre với
Mẹ ơi; Cứu Alexandre với

— Bình tĩnh chú voi nhỏ. Đừng sợ chúng tôi tới đây. Vợ chồng sóc kêu lên Hãy cố nhảy sang đây và ngồi trên cành cây lớn này. Đừng sợ nhé đã có chúng tôi. Sự di chuyển này tuy vụng về nhưng thành công. Vợ chồng sóc lại bảo-

— Hãy giữ chặt nhánh cây này nhé Alexandre nghe lời vợ chồng sóc răm rắp ngay lúc đó có một con vật cổ cao thật cao đi tới một con sóc nói:

— Này bác hưu cao cổ bác làm ơn đưa chú voi nhỏ này về đến nhà chú ấy giùm nhé.

Hươu bằng lòng và bảo Alexandre hãy leo lên đầu của cậu để chú đưa về nhà. Ngay lúc đó Babar đi tới, thấy con, ông mừng rỡ nhờ Hươu đưa Alexandre xuống đất giùm. Sau khi Alexandre đã xuống được rồi, ông ngỏ lời cám ơn vợ chồng sóc và bác hươu cao cổ rối rít. Cả ba con thú làm ơn nhìn Babar cười xòa.

Vài tháng sau, Babar mở một cuộc cắm trại. Trời thật đẹp- cả gia đình đều sung sướng- Cornelius cũng đi theo. Đói, mệt, cả gia đình ngừng lại để nghỉ mệt và để ăn trưa. Sau bữa cơm Celeste dọn dẹp và ngồi nghỉ ở dưới bóng cây- Babar thì đi câu cá ở con sông cạnh đó. Dưới bóng cây Cornelius nằm ngủ say sưa Alexandre lại gần và lấy cái mũ ni của Cornelius đội lên đầu và bước từng bước nhỏ. Pom cười:

Trông mày giống thằng hề quá.

Để chơi đùa chúng lại gần bờ sông và Alexandre bỗng nảy ra một ý kiến. Nó đặt chiếc nón xuống nước và bước vào trong nón, Chiếc nón trôi theo dòng nước thật là thích thú. Nhưng kìa một con cá sấu trồi lên định táp lấy Alexandre «Ô! Cha sấu con» chú voi nhỏ kêu lên. Babar câu cá gần đó, nghe tiếng kêu quay lại Ông quăng cái mũ con vào lưới cá sấu. Bây chừ trông cá sấu giống như một con cá bị mắc vào lưới câu nó quay mạnh đuôi khiến cho một nước chuyển động. Chiếc nón và Alexandre chìm xuống mặt nước. Hốt hoảng Babar lội xuống tìm với cái vòi.

Đây rồi! Lỗ tai của Alexandre. Ông vội vàng kéo Alexandre lên bờ như Kì con nhái, Babar nhờ lũ vịt và lũ cò, lũ vạc tìm giùm chiếc vương niệm và cái mũ bị chìm xuống đáy sông. Sau bữa cắm trại trở về Alexandre bị cảm. Athur Zéphir Pom và Flore đều lo lắng. Nhưng Babar không la rầy gì cả. Một chú cò đem lại cho Babar chiếc vương niệm và cái nón của Cornelius. Ông cám ơn chú cò thật nhiều.

Đêm hôm đó nhà vua Babar bảo với Céleste:

Em có nhận thấy các con của mình dễ thương và tinh nghịch không? Nhất là Alexandre

Céleste nhìn Babar mỉm cười sung sướng.

HOÀNG ANH

Kết hợp Mai bê bi

MBB Tân Bình cải tiến tổ chức

SAU khi đã nghe báo cáo tường tận về hiện tình hoạt động của nhóm MBB Tân Bình và sau khi đã thảo luận với Hồ Văn Xuân Nhi, trưởng nhóm MBB Tân Bình, anh chị phụ trách tòa soạn MBB đã có những quyết định mới sau đây:

1)— MBB trường Tân Bình tổ chức thành 2 nhóm nam và nữ. Nhóm MBB nam có trưởng nhóm riêng, nhóm MBB nữ có trưởng nhóm riêng.

2) Hồ Văn Xuân Nhi là trưởng nhóm, em Nhi hãy chọn ngay một phó trưởng nhóm để giúp đỡ em trong công việc.

3)— Mai thị Kim Dung là trưởng nhóm nữ. Hoàng thị Mai là phó trưởng nhóm.

4)— Hai em Nhi và Dung thường xuyên liên lạc với nhau trong sinh hoạt của 2 nhóm nam và nữ, từ nay gọi chung là liên nhóm MBB Tân Bình- Và hai em cùng chịu chung trách nhiệm báo cáo mọi hoạt động về tòa soạn-

5)— Khi đã tổ chức họp chung được, các em sẽ bầu ra một liên nhóm trưởng để trông nom bao quát về mọi mặt cho MBB Tân Bình.

Như vậy, ban điều hành nhóm MBB Tân Bình ... hầu lúc trước coi như đã giải tán. Tất cả các MBB Tân Bình đợt 1 cũng như đợt 2, có thẻ rồi cũng như chưa có thẻ, hãy liên lạc ngay với các trưởng nhóm chỉ định để hoạt động và sinh hoạt. Về vấn đề đồng phục nội quy, cách chào v.v... là do các em họp tự quyết định tùy theo điều kiện và hoàn cảnh của mình.

TM Bộ biên tập MBB
THÙY HƯƠNG

Hồ sơ hợp lệ gia nhập MBB

Tính đến ngày 19-4-74 tòa soạn đã nhận thêm được hồ sơ hợp lệ xin gia nhập đại gia đình MBB của các em sau đây:

1454 Lê thị Dung
1455 Nguyễn Quang Trung
1456 Hoàng Kim Hà
1457 Bùi Au Khang
1458 Nguyễn thị Thùy Dung
1459 Bích Hằng
1460 Nguyễn Trí Nguyễn
1461 Nguyễn thị Long Giang
1462 Nguyễn Thiện Chính
1463 Nguyễn thị Kim Kiều
1464 Nguyễn Ngọc Hiệp
1465 Cung thị Túy Hồng

Danh sách các em chính thức gia nhập đại gia đình MBB đợt 2

Sau đây là các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB đợt 2 và đã có thẻ. Đợt 1 các em phải đến tòa soạn lãnh thẻ nhưng nay vì xăng nhớt tăng giá, hơn nữa vì đa số các em bận học buổi sáng nên các em gia nhập đợt 2 sẽ được tòa báo gửi tới về tận địa chỉ các em.

1324 Chung Ngọc Tuấn sinh năm 1958, seconde AB2 Marie Curie
1325 Trần thị Tuyết Nga sinh sinh 1959, lớp 6 Cửu Long.
1326 Trần thị Vân Khanh lớp 9 C Thiên Phước
1227 Tôn Nữ Mộng Châu 12 tuổi lớp 9A2 trường Nguyễn Bá Tòng
1328 Đỗ văn Dũng sinh năm 1961 lớp 6 trường Tân Bình
1329 Lý Ngọc Thanh sinh năm 1962, học lớp 6/5 P-Ký
1330 Võ thị Tuyết Hồng sinh năm 1949 lớp 8 trường Cô Giang
1331 Phan thị Thanh Hiền sinh năm 1963 học lớp 5/12 trường Lữ Gia
1332 Hà thị Bạch Tuyết sinh năm 59 lớp 8P1 Hùng Vương
1333 Phan thị Thanh Hoa sinh năm 1964 lớp 4/12 Lữ Gia.
1334 Ngọc Phương 18 tuổi lớp 11B L- Bảo Tịnh
1335 Nguyễn Thái Hòa lớp 10 B7 trường Thánh Thomas
1336 Võ thị Lệ Thủy sinh năm 1958 lớp 9 Tân Bình
1337 Nguyễn thị Ngọc Nga 15 tuổi lớp 8C Nhân Vị.
1338 Lưu thị Bích Tú sinh năm 1963 học trường Mạc Tỷ Nho
1339 Nguyễn Mạnh Quang 13 tuổi lớp 7/2 Lasan Taberd
1340 Huỳnh Tuyết Phương 15 tuổi lớp 8P1 Đắc Lộ
1341 Vũ Đức Nam sinh 1958 học lớp 9A1 TH Lý Thường Kiệt Hóc Môn
1342 Nguyễn thị Quang Minh học lớp 8 B2 Thánh Mẫu Saigon
1433 Nguyễn Thái Thư Dung học lớp 8A4 Hùng Vương
1434 Hứa thị Yến Tuyết sinh 1959 học lớp 9 TTGD Lê Quý Đôn.
1345 Vương Ngọc Phượng sinh 1960 học trường Trung Thu
1346 Vũ thị Kim Sơn học lớp 6/3 trường Đông Hồ
1347 Nguyễn thị Lê Hằng học lớp 6A2 Văn Hóa Quân Đội
1348 Đỗ thị Bích Châu sinh 1962 lớp 6/5 Nữ TH Nha Trang

Thơ

Tập làm thơ

Trời chiều đẹp như mơ
Em đang ngồi vẫn vơ
Thấy mây trời lãng đãng
Chợt em thích làm thơ

x x

Buổi chiều ôi đẹp quá
Hồn thơ bay bổng ra
Ý thơ thật là lạ
Lời thơ trào láng lại

x x

Ước mơ làm thi sĩ
Em tập tễnh làm thơ
Có những câu ngộ nghĩnh
Đọc lại em cười khì...

VIOLE TTE

Thương mùa ly biệt

Phượng vỹ màu hoa gợi nhớ thương
Giã từ bè bạn dạ sầu vương
Bâng khuâng kỷ niệm ta còn nhớ
Thuở ấy quen nhau bạn bốn phương
Mái trường xum họp bao năm tháng
Tình bạn lòng son ngát mộng hương
Rưng rưng giọt lệ giờ ly biệt
Nét buồn ngơ ngác ánh tà dương.

LÊ HOÀI KHANH

ƯỚC MƠ...

Em mơ là chim non
Hót trong buổi bình minh
Mây trời thật xinh xinh
Vui tươi trong nắng sớm

xXx

Em mơ làm hoa hồng
Nở giữa những đồi thông
Màu hoa khoe sắc thắm
Bên giòng suối trắng trong

SUỐI TRẮNG
(be 74)

Trường tôi

Trường tôi có tự lâu rồi
Gạch tàn ngói đỏ tường vôi sơn vàng
Cửa xanh mơ ước ngỡ ngàng
Đón đưa chim nhỏ từng đàn tung bay
Trường tôi không có rèm cây
Sân trường bé nhỏ nhưng đầy yêu thương
Trường tôi nằm sát bên đường
Oai nghiêm cổ kính khiêm phương tiếng tăm
Trường tôi trải mấy mươi năm
Vững gan bền chí hoa răm tóc thầy
Chim non đủ cánh chấp bay
Dõi trông trường cũ bóng thầy xó ta
Mai này tôi có cách xa
Nhớ về trường cũ bài ca hiệu đoàn.

UẤT KIM HƯƠNG
(TVĐ Việt Nam)

Tổ 44 của Long Ân

Đọc và cổ động
Chính Luận

PHIẾU XIN GIA NHẬP
ĐẠI GIA ĐÌNH M.B.B
Thứ tư 17-4-74

KHI CHIỀU DĂNG LƯỚI

(9) Truyện dài của *Mai Thảo*

Mỹ Hạnh vui ... ng :

— Không có thể gì hết- Mà nhất định. Anh có thiếu địa chỉ của ai không ?

— Nhiều người chắc đã thay đổi chỗ ở- Nhưng tìm kiếm cũng không phải là chuyện khó-

— Bây giờ em về nhé-

Niệm vẫy người bồi bàn tới. Chàng nói với Mỹ Hạnh :

— Chiều anh sẽ tới đón.

— Mấy giờ ?

— Bây giờ.

— Đừng cho em ăn thịt thỏ đấy nhé !

Niệm cười :

— Làm gì có chuyện ấy.

Mỹ Hạnh chỉ một ngón tay vào ngực Niệm :

— Anh là ma cho em ăn thịt thỏ. Bao nhiêu lần bắt con nhỏ này trang điểm, mặc quần áo ngồi chờ rồi không tới đón gì hết: nhớ không ?

Niệm cười :

— Quên rồi- Nhưng lần này thì thế nào cũng tới.

Mỹ Hạnh lấy xe quay về Saigòn. Nàng nhanh nhẹn bước lên xe. Chiếc xe quay đầu. khuôn mặt Mỹ Hạnh còn tươi cười hiện sau khung kính với bàn tay vẫy- Niệm bước từng bước lững lững trên hè phố. Chàng nghĩ đến những người đàn bà Việt Nam bây giờ. Những người đàn bà như Mỹ Hạnh- Họ sống, lúc nào cũng là một phăng phăng đi tới. Không thế này thì thế kia, không bao giờ chịu bó tay đầy mình vào một cùng đường- Có những người bạn gái chỉ không gặp trong một thời gian ngắn, khi Niệm được tin về họ, người đã lấy chồng, người đã bỏ chồng, sống một cuộc đời khác, hoàn toàn khác biệt với cuộc đời trước- Những kẻ sống mỏi mệt, bất động một chỗ thành ra chỉ là bọn đàn ông mà thôi. Niệm buồn bã nghĩ thầm- Và nghĩ vậy, Niệm nghĩ đến đời sống hiện giờ của chàng trước nhất:

Đó là một cuộc sống đã mỏi mệt đến cùng cực- Sống không thiết tha. không đợi chờ. Ngày hôm nay cũng một khuôn mặt với ngày hôm trước Cũng vậy, khuôn mặt ngày mai- Mỗi buổi, những bước chân tôi đi trở lại trên những con đường cũ, buồng phổi thở lại những thước không khí cũ. cặp mắt ngắm nhìn cảnh tượng cũ. Cái chung quanh màn thẫm không đổi thay, hay gặp mặt Niệm đã hết bỡ ngỡ, trái tim Niệm đã thôi rung động. Không rõ chỉ biết là như thế. Ngày tháng trải phẳng. tâm hồn chán chường, tất cả rách rời và tất cả thờ ơ-

Gặp lại Mỹ Hạnh, điều làm Niệm chưa thôi kinh ngạc, là người bạn gái đã hết thời xuân sắc, vẫn như ở giữa tuổi xuân của nàng, vẫn tràn đầy sức sống- Nàng đời đi thăm lại những người bạn cũ- Phần sống dành cho kỷ niệm và quá khứ ở Mỹ Hạnh cũng thắm tươi như phần dành cho những ngày tháng bây giờ. Niệm lẩm bẩm :

— Cũng được- Đi thăm chúng nó, xem thằng sống thằng chết ra sao.

Chàng lìa khỏi hè đường, bước lên cầu Khánh Hội. Mặt nước sáng lóa. Cây cầu chói chang nắng dãi. Xe sang, xe về, tấp nập- Những khuôn mặt đẫm chiều, chăm chú trước những tay lái. Chiếc xe nào cũng len lách vội vã. Người công dân nào của thành phố sáng nay cũng như chạy đuổi thất đảm một công việc gì khẩn cấp trước mặt. Những người đi bộ trên hai thành cầu cũng vậy. Đời sống quay đảo, choáng váng. Niệm đút hai tay vào túi quần, nhìn xuống cái bóng mình trên nền xi măng chói chang. Một khuôn mặt đàn bà hiện lên Thu Hương- Thu Hương với đôi mắt to, buồn lặng lẽ. Thu Hương với mái tóc chảy dài như một giòng suối- Thu Hương như một loài hoa đêm hương thơm dịu dàng. Trong bữa ăn tiễn đưa Mỹ Hạnh lên đường. Thu Hương ngồi bên cạnh Niệm- Tối đó, nàng đã ghé tai nói nhỏ với Niệm-

— Sau bữa ăn này, chắc em cũng không gặp các anh nữa.

— Sao vậy ? Em cũng đi xa như Mỹ Hạnh ?

— Không phải thế- Nhưng cũng gần như thế ?

Thế là thế nào ? Người bạn cũ đầu tiên mà Niệm sẽ đưa Mỹ Hạnh tới thăm sẽ là Thu Hương. Thu Hương mở đầu cho bản danh sách- Rồi sẽ đến lượt những người khác. Người cuối cùng sẽ là Phòng.

(Còn nữa)

HỒNG NỮ QUÁI XÓM BÌNH DƯƠNG

(19)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Bà con của chú làm ruộng, làm rẫy, nhưng cứ đứng tên trong sổ lương ở đây- Ngày lương thì họn ấy có mặt, còn những ngày khác thì sổ ghi tên năm mươi người chớ thật ra thì chỉ có trên ba mươi người là có làm việc thật sự.

Các cô đào trẻ nầy chắc không dám trung thành với ông kép già của cô để diệt tham nhũng đâu, vì bọn nầy dám thủ tiêu cô ta lắm rồi đổ trút cả cho Việt cộng.

À, mà không, chúng nó không thể đổ cho Việt cộng được. Ngạc đã xem địa thế vùng nầy rồi- Nói rằng đây là vùng an ninh, còn làm ăn được là ngầm nói rằng Việt Cộng không có căn cứ ở đây, không mở chiến trường ở đây chớ về đê thì họ tới đây thu thuế được- Lão Tồn chắc đã phải đóng thuế cho đến ngày nào lão ta bị chánh quyền ngoài nầy bắt rồi hằng hay. Lão ta liều vì đây là chén cơm cuối cùng trong tuổi già của lão.

Nếu lão ra đóng thuế thì Việt cộng không còn lý do để giết đào của lão. Nhân viên sẽ giết nàng rồi chôn xác nàng ngoài rừng, đoạn phao vu cho nàng cuốn gói theo trai, và ông kép già có thể tin được vì chắc ông cũng tự biết rằng ông làm phận sự công dân đối với đào không được đắc lực đúng mức-

Đồn điền cao su là một cảnh buồn cuốn quá sức tưởng tượng- Cây cối làm đẹp thiên nhiên, nhưng rừng cao su lại được trồng một cách quá ngay hàng thẳng lối, Mỗi hàng cây ngay tăm tắp trong nhiều ngàn thước, nhìn ra ngoài, kẻ ưa cảnh đâm ra ngán ngẫm- Để hoa hậu ở nơi đây, chắc ta cũng không thể vui sống được, chớ đừng nói là một cô thôn nữ chỉ xinh mà thôi. Ông Tồn, mặc dầu có đào trẻ, chắc không được hạnh phúc bao nhiêu.

Lụi đụi mà đã tới bữa ăn trưa- Chủ đồn điền mua thịt quay bánh hỏi lên đãi họ, ngược lại ông đòi ăn gà nhà quê nướng của họ. Gà chợ ngày nay được nuôi bằng thức ăn nhơn tạo, ăn vào miệng, nghe lãng nhạt, chớ ăng có hương vị như gà ta được nuôi bằng sâu bọ do chúng tự kiếm lấy mà ăn. Được ăn gà nhà quê là một cái luật mà không phải ai cũng có thể hưởng.

Bốn người chung bàn với nhau, còn phu thì được đãi riêng ở xưởng- Bốn người đó là ông chủ, Ngạc, chú Cai và Nàng-

Sự giới thiệu mang tánh cách gián tiếp và đơn phương :

— Một lần nữa, tôi xác nhận với chú Cai rằng ông Ngạc đây là người trọn quyền thay thế cho tôi về đủ cả mọi mặt.

Câu trên đây, ông Tồn nói với cô đào trẻ của ông ta hơn là nói với chú Cai. Cô đào trẻ thì lại không được giới thiệu với chàng. Chỏ dốc điền chắc không biết giới thiệu cách nào cho nó ổn, thôi thì cứ để mặc Ngạc hiểu sao tùy thích chàng, và ông tin rằng chàng sẽ hiểu đúng

Thiên phụ cũng còn quê Người nầy, đem về chợ, cho giao thiệp lối hai năm thì có thể sang được- Nhưng kép già không có nghĩ đến điều đó đâu.

Bất giác, Ngạc nghĩ đến chuyện bên Tàu ngày xưa- Các vị vua già cứ tiếp tục tuyển chọn cung phi mỹ nữ cho đến lúc các ngài sáu mươi cũng chưa thôi. Nhiều cô phải đợi đến mười năm cũng chưa thấy mặt vua, vì các nàng được tiến cung đông hàng ngàn Rồi thì mười năm sau, vua chết đi, mà đa số các nàng cứ còn tân- Nhưng bấy giờ thì các nàng đã bầm tím rồi, có bị vua con sa thải thì các nàng cũng đã thấy cái xuân qua từ lâu.

Một số người đàn ông ích kỷ rất đáng ghét. Từ mấy hôm nay, Ngạc có cảm tình nhiều với ông Hội Đồng Tồn, nhưng từ lúc để chơn vào đồn điền tới giờ tình cảm của chàng đối với ông ta đã khác đi nhiều lắm

Nếu còn sức lực thì cứ xuống Sàigòn mà nhảy dù một cách nặc danh, chớ sao lại báo đời một người con gái thơ mà mình biết rằng sẽ không làm tròn phận sự đối với người ta được ?

Đó là nói chuyện năm năm về trước. Bây giờ tuy đã lỡ rồi, nhưng cứ còn lối thoát tốt đẹp, lại sao lão nầy cũng không dùng ? Cứ đưa nàng về chợ rồi tuyên bố rằng đó là em vợ, em gái của cô vợ thứ ba, rồi chọn cho nàng một anh chồng tốt, cho vợ chồng chúng nó một số tiền, có phải là hay lắm chăng ?

Ngạc cố quên vụ khó chịu nầy nên hỏi người cai :

— Ở đây, sản xuất trung bình bao nhiêu mỗi tháng ?

— Độ hai tấn. Nhưng cũng tùy mùa, chớ không phải tháng nào cũng vậy.

(Còn nữa)

THẾ GIỚI NGƯỜI MÙ

phong sự của CẦM NÃ THỦ

Một Chút tương quan xã hội

— Số đây ? Vé số . . . đây ?

— Số !

Đó là lời rao của một người mù đi bán vé số và lời kêu lại mua của một người sáng, bà hàng xóm trong hẻm tôi ở.

Mỗi vé đề giá 50đ nhưng hầu hết đều phải mua 55đ. Riêng những người mù bán còn tăng thêm 5đ nữa.

Sau khi mua 2 tấm, thấy tôi đứng gần, bà hàng xóm mau mắn bắt chuyện.

Bà khen những người mù thật giỏi. Chỉ dùng tay mà có thể phân biệt được các tờ giấy bạc không lầm lẫn. (Thì đã hẳn. Khi thị giác bị mất, thính giác và xúc giác phải vận dụng nhiều hơn để thay thế nên hai quan năng này được tăng trưởng bén nhạy hơn lên).

Bà còn nói :

— Mỗi vé tới 60đ. Nhưng họ mù . . . tội nghiệp.

Chữ tội nghiệp khi vừa thốt ra xong là-. hết, Cũng như khi nhờ coi bói, mua bàn chải, chổi của họ xong là.., hết.

Sống trong hoàn cảnh hiện giờ sự tương quan xã hội giữa các lớp người xem chừng rất... hạn chế. Càng hạn chế hơn đối với người bất túc.

Riêng với những kẻ khiếm thị, mù lòa nếu nhớ lại ta đã «thấy» họ từ hồi nhỏ, từ hồi còn mài đũng quần trên ghế nhà trường rồi. «Ta «thấy» họ trong... văn chương.

Như «thấy» trong đoạn văn của một tác giả tiền chiến tả người hát xẩm mù kéo nhị bên sông, tiếng nhị ảo não tựa tâm hồn và thê thiết thê hiện cuộc đời người kéo. Hoặc «thấy» trong một đoạn văn dịch nói một em bé mù với trời cho mắt sáng lại, chỉ sáng lại trong chốc lát một lần, để em nhìn thấy khuôn mặt mẹ em mà thời gian đã làm lu mờ trong trí nhớ mất rồi.

Bây giờ lớn lên, ta thấy họ thực sự ngoài đời, qua một số nhỏ đi bán lẻ vé số, bán bàn chải, chổi hoặc coi bói dạo ,.

Tuy số đi bán vé này đông hơn hết nhưng cũng vẫn rất ít oi so với những người sáng cùng nghề.

Ta tưởng tổng cộng số người mù cả nước giỏi lắm là chục ngàn.

Sự thật con số này nhiều hơn trên 4 lần.

Theo bản thống kê của cơ quan Y tế Quốc tế cho biết hiện nay có trên 40.000 người mù ở V.N.

Phần lớn sống với gia đình, trong viện cô nhi hoặc dưỡng lão. Số ta gặp đi hành nghề bán dạo trên chỉ chiếm một phần rất nhỏ nhoi kể cả nghề đánh đàn rong lang thang qua ngày tháng quê người. Một số quá ít oi (có thể nhớ dễ dàng) làm giáo viên, công tư chức, điện thoại viên.

Nếu quan sát họ ngoài đường ta thấy họ ăn vận xuềnh xoàng thường đeo kính, và đặc biệt có cây gậy trắng trong tay. Cây là thứ «địa bàn» cho họ dùng để định hướng và di chuyển.

Trong truyện Tàu cổ cũng có thuật những đoàn «hành khất cái bang» dùng gậy đánh chiêng giang hồ tứ xứ.

Hèrodote (thế kỷ thứ V trước CN) sử gia Hy Lạp cũng đã thuật lại những người mù dùng gậy một cách dễ dàng và chắc chắn đám băng qua sa mạc Ai Cập.

Vậy hôm nay ta thử ghé mắt một chút để «nhìn thấy» rõ hơn lớp người bất túc này một trong số các lớp người mà ta vẫn có thói quen... ngoảnh mặt đi.

Trước nhất tưởng cũng nên biết qua về cây gậy trắng của họ

Lịch sử cây gậy trắng

Nói chung gậy có nhiều thứ và nhiều công dụng. Nhưng không nhất thiết thứ này chỉ dùng vào một việc nọ mà thôi Chẳng hạn Gậy (can)của một ông lớn cầm cho oai có thể dùng (trên tay) để quất thuộc hạ -

Gậy là một người bạn giúp đỡ cho người già lão, còng lưng, què chân.., Người lành dùng để đi dạo tránh bang hổ bờ bụi đuổi chó.

Riêng người mù dùng để tránh va chạm hoặc gây tai nạn.

Thời con người còn vận quần áo của ...Adong và Eva cây gậy còn ngắn to và thô nó dùng để săn thú ăn thịt chống ác thú hoặc kẻ thù tấn công

Càng về sau cây gậy càng biến đổi dạng để phù hợp với đà văn minh vừa kẻ dùng nó.Cây gậy trở nên nhỏ cả dài hơn.thường là 1m50 và được dùng qua những chỗ gồ ghề leo núi lâm nạng.

Đến thời nay còn có thái độ «sống chết mặc bay» « thân ai nấy lo » hoặc bỏ bê là thời ăn lông ở lỗ. Do đấy những kẻ đui mù tàn tật dễ là nạn nhân của kẻ thù nghịch và bị tập thể bỏ rơi hoặc thủ tiêu-

Nhưng bản năng sinh tồn, người mù phải tìm cách chống lại Họ bẻ những nhánh cây thẳng, tước lá và cành nhỏ để phòng thân, và dò đường đi

Dần dà, con người càng thêm chủ động trong việc điều khiển vận mệnh mình và thích nghi với ngoại cảnh Cây gậy do đấy cũng được cải biến tùy hợp.

Ngoài gậy phòng thân dò đường còn có cây gậy của người du mục dùng để chăn chiên nó rất nhỏ lại và dài thoòng thành cái , . . roi của những kẻ chăn bò.

Phải kể cây gậy của người Anh cổ dùng làm khí giới dân sơn cước dùng để leo núi, đến thành thị dùng để đi dạo và dần . . . « bụng bự » cầm tay chơi cho nó « oai »

Cây gậy trắng dưới hình thức hiện thời mà ta vẫn thấy người mù xử dụng bắt đầu dùng từ đệ nhất thế chiến (1914 — 1918) tại Pháp và Anh nhưng người mù nước nào đã xử dụng nó đầu tiên thì chưa ai rõ.

Sau người ta có thói quen sơn đỏ ở một đầu gậy hoặc một sọc đỏ nhỏ dài theo thân làm dấu hiệu gậy của người mù.

Từ Châu Âu nó đã lần mò sang được Bắc Mỹ.

Năm 1930 ở Hoa Kỳ có một sắc luật đặc biệt về cây gậy này Nội dung đại để nhìn nhận người mù xử dụng nó (hoặc chó dẫn đường) được ưu tiên khi di chuyển,

Một tổ chức gồm toàn người mù là Hiệp hội người Mù Quốc gia đã khuyến cáo chánh phủ (Hoa Kỳ) biểu quyết và chấp nhận đạo luật về cây gậy trắng và xin quốc hội đặt ngày 15-10 là ngày « gậy trắng an toàn ».

Mãi đến đệ nhị thế chiến (1939 1945) người ta mới có thì giờ ... nghiên cứu cải tiến cây gậy và cách dùng nó Sau khi thí nghiệm đủ thứ tre nứa gỗ tốt đến kim khí hợp kim

Kết quả của sự nghiên cứu và cải biến là sự quyết định phổ biến cây gậy ốm dài bằng nhựa như ta thấy hiện nay.

Nhờ chiều dài của nó mà người mù có thể nhận thức được chướng ngại hay mặt đất thay đổi cách 2 bước để tránh-

Chất nhựa lại dẻo và bền, nẩy mạnh khi va chạm.

Ở đầu mũi có khoanh thép bọc bỏ được, sự hao mòn vì ma sát của chất nhựa, lại bọc thêm cao su cho cây gậy tăng nhiều «nhạy cảm».

Có loại xếp được bằng nhiều khúc ống ráp liền nhau bằng 1 sợi thun chắc giúp kéo ra và xếp lại dễ dàng và mau chóng.

Ngoài ra còn có thứ gậy rút ra đầy vào như,. ăng ten máy thu thanh xách tay. Ấy là chưa kể thứ có 2 bánh xe để đẩy trên mặt đất mới là ngộ nghĩnh.

Đối với người mù gậy là một giác quan mới, Muốn dùng nó phải có một kỹ thuật riêng và cần phải học để định hướng và di chuyển

Với kinh nghiệm chỉ nghe tiếng gậy khua dội lại là người mù có thể biết được khoảng cách kích thể, vị trí vật tính chất của vật va chạm

Trên đây là vấn đề đi lại.Thế còn chuyện học hành thì sao ? Xin thưa họ cũng có thứ chữ riêng nữa

Louis braille và chữ nổi

Louis Braille (1809-1852) là con một người làm yên cương ở Coupvray (Seine-et-Marne) Pháp quốc. Năm lên 3 ông bị mù một mắt trong khi đang chơi với một cây mác nhỏ.

Ít lâu sau, con mắt còn lại bị nhiễm trùng và hư theo.

Thời gian đầu ông gần như bất lực. Ngồi đâu là ở ỳ một chỗ. Dần dần ông tập thích ứng với «hoàn cảnh mới». Ông tập làm việc nầy việc nọ- Rồi với cây gậy do người cha đưa cho, ông dùng nó để khám phá những vật chung quanh. Chẳng bao lâu, ông có thể đi lại dễ dàng trên các nẻo đường làng.

Ông là người nghĩ ra chữ nổi làm thầy của những người mù khác. Ông còn giỏi về âm nhạc nữa.

Sự «sáng chế» của ông không chỉ nằm trong phạm vi ngôn ngữ, mà cho âm nhạc và các bài hát bình dị êu ở nhà thờ (Plain-Chant).

Ngoài bộ thông mẫu tự, còn có ký hiệu âm nhạc, ký hiệu toán học tốc ký.Ở đây chỉ xin nói đến mẫu tự tạm gọi là «chữ nổi Braille».

Loại «chữ» này đòi hỏi người đọc (mù) phải dùng... xúc giác, Nghĩa là XEM BẰNG... TAY.

Chữ được viết bằng máy (có loại máy riêng xử dụng bằng tay) ở mặt sau— nghĩa là viết ngược— của một loại giấy dầy đặc biệt.

Mỗi «chữ» nằm trong một hình chữ nhật gồm có 6 điểm cân đối (trông giống 6 điểm của mặt lục của con súc sắc). Người mù sẽ dùng tay sờ vào những điểm nổi để biết được đó là ký hiệu của chữ gì.

Điểm nổi tính từ trái sang phải và từ trên xuống dưới.

Như vậy nhìn theo hàng ngang có 3 hàng Mỗi hàng 2 điểm. Nhìn theo hàng dọc có 1 hàng, mỗi hàng 3 điểm.

Thí dụ chữ A là một điểm nổi ở đầu. Chữ C là 2 điểm nổi ở hàng đầu của hàng ngang- Chữ B là 2 điểm đầu ở hàng của hàng dọc-

(Còn nữa.)

Chương trình sinh hoạt

(Tiếp theo trang 4)

nghệ sĩ là giới mà những người «gàn cố và lcl... kỳ vẫn gọi là những người điên» vì văn nghệ sĩ sống bằng tình cảm nhiều hơn người thường trong khi giới nhà giầu đều làm và, đều nghĩ bằng tiền- Tùy tài ngoại giao của các nhóm MBB, các văn nghệ sĩ sẽ tự nguyện đến giúp hướng dẫn các MBB.

4) Hoạt động xã hội và từ thiện.

Hoạt động này thích hợp với những MBB có tình nhân loại rộng lớn Hoạt động này đòi hỏi nơi các MBB nhiều hi sinh hơn mọi hoạt động khác. Nó cũng đòi hỏi nơi các MBB nhiều sáng kiến-

Chúng ta có thể tạm chia hoạt động này làm ba thứ : hoạt động giúp những người tàn tật, những thương binh. các trẻ em tàn phế thứ hai là hoạt động giúp những người già lão, thứ ba là hoạt động giúp những người yếu kém về văn hóa. Tùy theo sự lựa chọn của các nhóm, chúng ta có thể đi thăm và an ủi các thương bệnh binh, các em cô nhi, thăm và giúp viện dưỡng lão hoặc mở lớp dạy miễn phí cho những người không có cơ hội đi học lớp vỡ lòng.

Như các MBB đã thấy chỉ mới tạm phân loại ra làm ba thứ mà chúng ta đã thấy rằng các MBB có thể hoạt động cho đến hết đời cũng chưa san bằng được các sự thiệt thòi của những người kém may mắn trong xã hội chúng ta. Nhưng đừng vì thế mà nản lòng. Hãy cứ giúp ích và nghĩ tới người đồng loại và chúng ta sẽ tìm được niềm vui vô giá. Hãy cứ làm hết sức mình vì điều quan trọng nhất chính là các cố gắng của chúng ta để hướng về điều thiện.

(còn tiếp)

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng
Một lời nhắn nhủ của
Hynos
PHOSPHATE

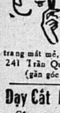
HỌC

Khiêu Vũ THIÊN-HƯƠNG
(Vô địch Valse Tango) 48/36 Hồ biểu Chánh PN (SG qua cầu Công Lý khỏi T.T.Bưu rẽ trái).có giá đặc biệt cho sinh viên học sinh.

Băng Anh, Pháp
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót cảnh sát quận Nhì ĐT 97288. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong băng học English for Today toàn bộ. Anh văn du học, Đàm thoại từ dễ đến khó sách đối chiếu Mỹ - Việt. Băng Mauger toàn bộ thu tại Pháp. Pháp văn tự học, âm thanh tuyệt hảo. Dịch thư tín Anh Việt.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

Nghề thiết dụng
Nhận dạy chế xà bông, bột giặt. dầu gội đầu. Các Mỹ phẩm và hóa phẩm thông dụng. Dạy tráng phim và in hình (đen trắng và màu) kể cả việc tráng các loại phim cinéma. Dạy nghề xi (mạ) crô-mê đủ loại phụ tùng xe đạp, gắn máy. xe hơi bất cứ là đồ nhôm hay đồ sắt. Dạy nhuộm đồ nhôm ra các màu. Học thực hành, thực tập tại cơ xưởng. không dạy hàm thụ. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký Gia Định. Đừng lầm với các địa chỉ không đúng dẫn khác.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng đắn và có thực tài Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngà danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ. phòng học khang trang mát mẻ, nội trú đủ tiện nghi. 241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

Dạy Cắt May thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patte, áo dài Raglan,Danyline.Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng hải, Kimono, Veston Manteau, Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ, Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 68/17a Trần Quang Khải SI Nhân dịp hè bớt 50o/o.

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa Đủ loại hoa. bán thường trực.

KHIÊU VŨ **ĐẮC-CHÀ**
47 Hai Bà Trưng Sg1
Dạy đủ mọi trình độ, Căn Bản Trung Cấp, từng điệu, riêng từng người. Mau biết do chính Đắc Chà chỉ dẫn.

Dạy may tận nhà. Áo dài Raglan — Quần Cigar—Áo ngắn đủ kiểu bảo đảm rành, học trước đóng tiền sau bao luôn vải. Hỏi Thu 46 Cư Xá Lý-T-Tổ Sg. Ngày thứ ba (13g-17g)-

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Đặc biệt : cả 7 món 1 Tổng hợp độc đáo của 2 miền Nam Bắc 1 Thứ ba 16-4 15g : Bánh gan nước dừa -|- Bánh tổ chim hoa leo Thứ tư 9g 20 bông kem tuyệt mỹ 15g : 20 trái cây giống thật nấn bằng đậu xanh. Thứ năm 18-4 15g : Lâu lươn -|- Cánh gà chiên bơ. Thứ sáu 15g : pâté chaud -|- cornet Thứ bảy 15g : Đàn thiên nga trên hồ sen -|- choux àla crème Chủ nhật 9g : Bánh Dẻo Trung Thu.

THANH NIÊN PHỤ NỮ CÁC TỈNH CHÚ Ý
Học gì.. cũng không bằng học may. Học thường học tiệm nào cũng được. Học để lập tiệm, hay đi làm ngay,phải tìm đúng trường THÀNH MỸ. Mãn khóa. trường giới thiệu đi làm. Với bằng cấp tốt nghiệp giá trị. Thanh niên hữu dụng khi nhập ngũ. Phụ nữ đi làm trong xưởng quân trang. Trường thật rộng lớn, nên học phí hạ Ở xa nội trú, mỗi tháng 2.000đ. 339B Pétrus Ký Sài gòn 10. ĐT 53600.

Búp Bê Hoa nhân tạo BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Rừng hoa cưới...hoa trang trí, muôn màu rực rỡ tuyệt đẹp. Rất nhiều kiểu mới lạ theo mẫu của Cô Bạch Tuyết ở Nhật gửi về. Bán đầy đủ vật liệu làm hoa và búp bê coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Nhà xuất cảng BÚP BÊ và HOA nhân tạo. **Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (Trước cửa thương xá Tax Đ.T 90272)**

Vũ sư THANH - SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim khánh Giáng Sinh 1973
và Bà NGỌC-HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người bằng những bước mới nhất. Đặc biệt.
— Khóa chuyên dạy FANTAISIE trình độ trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— 1 lớp chỉ nhận 3 học viên.
(Bảo đảm nhảy giỏi đẹp)
Địa chỉ 75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

Mỹ Nữ dạy may bảo đảm
349 Phan đình Phùng Saigon 250 Phạm hồng Thái Ông Tạ

Nữ Sv năm II ĐHSP Nhạc dạy kèm TLH lớp 6 12AB, Liên lạc cô Thảo Tel 44116

Sinh viên người Pháp, biết tiếng Việt, Nhận kèm Pháp văn và dạy Pháp văn Đàm thoại. Thư về : Mr Jean Vincent Hộp thư 2777 Saigon.

Dạy Anh Pháp
88/29A Trần bình Trọng 67/12C Hồng Bàng An Đông.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi. mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp **SÁNG—CHIỀU—TỐI** Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE **BÁCH VIỆT** 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI **Méthode GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS.** do MmeMAI chỉ dẫn bảođảm thànhnghề Cấp chứng chỉ mãn khóa.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 15-4 9h Bánh Hạnh nhân -|- Bánh men nước dừa 15h Pain au lait (bánh mì ổ nhỏ mềm) -|- Pain au Fruit.
Thứ ba 15-4 9h Dạy làm Jambon theo pp Pháp Quốc ngon thơm đặc biệt. 15h Bánh bông lan mặn -|- Madeleine
Thứ tư 17-4 9h Pâté foie đỏ đẹp thơm ngon đặc biệt 15h cua rút xương lội đồng xanh-|-cua rang muối

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
Đánh máy chữ. Kế Toán. Tốc ký V PM ngày nào cũng nhận học viên, ở xa học hàm thụ.
15g thứ hai 15-4 : Dạy cán hoành thánh Nấu hoành thánh nước.
9g thứ ba 16-4 : nhồi bông con thú 15g Kẹo nougat. Nai tuyết nhĩ.
9g thứ tư 17-4 : Bánh bò khoai [illegible]. Bánh bò trong 15g : Phụng thoàng áp trứng. Hột gà làm giả gà con.
9g thứ năm 18-4 : Nhồi bông con thú 15g : cua hấp chao, Càng cua chiên bát bửu.

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người. từ căn bản đến diêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức bay bướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

SV Cao học Luật (Bạc II Pháp nhận kèm Pháp Anh văn tư gia. Hỏi Thái 220/150/21 Trương minh Giảng ĐT 41391 buổi tối.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
với MR. YOUNG
Lớp mới-Kết quả chắc chắn. Ghi tên ngay 73 Hồng-T-Tự Sg2.

VŨ SƯ
NGUYỄN - KIM - TÒNG
Đã đoạt giải Á quân hạng 1 toàn bộ Khiêu Vũ năm 1973. Giải xuất sắc cha cha cha bebop Tango Kim Khánh 1973.
— Đích thân hướng dẫn đúng phương pháp quốc tế,
— Có lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Với sự hợp tác của các nam, nữ huấn luyện viên đã từng đoạt nhiều chức vô địch trên các sàn nhảy Địa chỉ 87 Nguyễn văn Học G.Đ Tel 95804 hoặc hỏi Ông Châu 142 Tự Do từ 16g00 đến 23g00

HỌC RADIO TV—CASSETTE

Khai giảng 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO — Ráp máy 3 băng thực tập liên tục 1 tháng
TRANS—máy trường CASSETTE — Sửa thật sự máy hiệu
TV — Độc đáo học xong sửa ngay. có nội trú
Trường Điện Tử HIỆN-ĐẠI 277 Trương minh Ký —Gia Định

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẦN DÂY
Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10,000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vần dây bobinage) 7000đ.)

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Kim Khánh 1973

Do Bà **JACKIE** và Vũ sư **MINH TƯỜNG** hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế.
Đặc biệt :cấp tốc,xuất ngoại đi làm Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp.
— Dạy riêng từng người.
—Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Thợ Máy Xe Hơi
Khóacấp tốc 1tháng học sángchiều tối thựchành đủ loại máy dầu&xăng GS KỹThuật phụ trách.Học phí7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

SV ban Toán, có văn bằng Cử nhân Toán. Nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hóa. Nhận kèm các lớp từ 12AB trở xuống Ghi địa chỉ nơi : Hùng 309 Trương minh Giảng Sg 3

GIÁO SƯ DO
Nghe Nhạc, trước tiên thính giả phải biết tên bản Nhạc đó và ai là tác giả. Sau mới đánh giá nghệ thuật non già của Nhạc Sĩ Các kiểu Vũ đưa ra khéo vụng, đẹp xấu được hoan nghênh hay bị chê bai. Trách nhiệm đều qui vào người điều dắn huấn luyện G.Sư Do đã tận tụy trong làng Vũ từ tam thập niên đến nay. còn ai chính xác hơn Muốn học tìm đến Cao Ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg).

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122 A. Phát Diệm — Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-5-74 74Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng. thực hành với 16 hiệu máy đủ loại. toàn máy sống máy dầu cặn, bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng,chiều,tối, và nội trú,

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch đầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 9000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Mùa Hoa đã tới
Nơi dạy nhất bán rẻ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật.
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu.
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, ni, voan, tơ, Sitah, màu nhuộm, hạt, cườm, heo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
Có án sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.

DẠY CẮT MAY
LIÊN HIỆP
123Đường Ngô tùng Châu—Saigon
ÂU — ĐẦM — VIỆT
Phương pháp trẻ trung: Tận tâm hướng dẫn Nam Nữ đến thành công Nếu không hoàn học phí. Bạn nào học rồi không kết quả,mời lại ghi tên dạy cắt áo Veston Méthode— Paris

3 XEM TIẾP TRANG 7

Ông Tổng Trưởng Dân vận và Chiêu Hồi Hoàng Đức Nhã thì cho rằng: «không thể quan niệm đồn Tống Lê Chân là một đồn lẻ tẻ mà đó là một nơi kiểm soát cả một vùng chiến thuật.

Sự vi phạm của CS trong vụ này được coi là một trận mở đầu cho những đợt tấn công đại quy mô của CS nhằm thôn tính miền Nam bằng quân sự. CS đã bắt đầu từ bỏ đường lối thương thảo».

Cũng trong buổi họp báo này Chuẩn tướng trưởng phái đoàn quân sự VNCH/Ban LHQS 2 bên Trung Ương đọc một bản tuyên bố dài 3 trang đánh máy cho rằng: «sự kiện Cộng Sản tấn công tràn ngập căn cứ Tống Lê Chân được coi là hành động công khai thách đố dư luận quốc tế cũng như quốc nội, gây bế tắc toàn diện cho các sinh hoạt vốn dĩ đã mong manh của ban LHQS cũng như UBQT/KSGS».

Chuẩn Tướng trưởng phái đoàn tuyên bố «Phái đoàn QSVNCH sẽ dành quyền xét lại, hạn chế hoặc hủy bỏ việc áp dụng từng phần hoặc toàn bộ 11 điểm ưu đãi miễn trừ tùy theo mức độ và tầm quan trọng của việc lợi dụng các quyền đặc miễn này».

Chuẩn Tướng Trưởng phái đoàn cũng đưa ra đòi hỏi «Buộc CS phải trao trả vô điều kiện căn cứ TLC, thả ngay những thương binh, những quân nhân bị họ bắt giữ tại TLC cho VNCH và bồi thường thiệt hại cho thân nhân các chiến sĩ QLVNCH bị CS sát hại».

Chuẩn tướng Hiệp cho biết chỉ mới được tin 1 vài toán nhỏ binh sĩ của đồn Tống Lê Chân về đến An Lộc, nhưng chưa rõ quân số bao nhiêu. Trong đồn Tống Lê Chân chỉ có 250 binh sĩ gồm 20 sĩ quan, 70 hạ sĩ quan và 169 binh sĩ và không có thân nhân.

Cuộc họp báo sáng nay được đặt dưới quyền chủ tọa của Ngoại trưởng Vương văn Bắc, Tổng Trưởng Dân vận và Chiêu Hồi Hoàng Đức Nhã và Chuẩn Tướng Phan Hòa Hiệp.

Cuộc họp báo khai diễn hồi 8 giờ 30 và đã kết thúc hồi 11 giờ 30 sáng nay.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT

TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, ợ hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày. Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973).

5 TIẾP THEO TRANG 1

về việc VC loan báo mời UBQT đến Lộc Ninh điều tra về các cuộc oanh kích tại thị trấn này.

Tuy nhiên Trung Tá Hiếu nói thêm: Đi đâu cũng được, UBQT cứ làm nhiệm vụ của mình, nhưng từ đây đến Cai Lậy chỉ mất 1 giờ đường bộ để điều tra cuộc pháo kích của Cộng quân vào trường trung học của quận này mà UBQT còn... «ngắt ngư cả tuần lễ» thì huống chi là đi tới Lộc Ninh.

7 TIẾP THEO TRANG 1

khóa họp sắp tới chắc chắn sẽ được nghe Brezhnev thuyết trình về hiện trạng của những cuộc thương thuyết về vấn đề giới hạn võ khí nguyên tử giữa Nga Xô và Hoa Kỳ.

Mặt khác, Thượng nghị sĩ Mỹ Edward Kennedy đã đến Bucarest để viếng thăm chủ tịch Nicolai Ceausescu và các yếu nhân Lỗ Mã Ni khác trong một ngày.

NS Kennedy đã tuyên bố với các ký giả là ông thực hiện cuộc viếng thăm Lỗ Ma Ni lần đầu tiên «vì sự chú ý ngày càng gia tăng đối với các mối quan hệ và nền mậu dịch giữa Hoa Kỳ và Lỗ Mã Ni».

Ông Kennedy cho biết là nhân dân Mỹ «rất tôn trọng các thành quả của Lỗ Ma Ni trong việc duy trì nền độc lập của mình và trong việc xúc tiến các mối quan hệ giữa Đông và Tây».

18 TIẾP THEO TRANG 1

Các phi công Cộng hòa Khmer và Lào đang tập lái phi cơ T-28 của Không lực hai nước và được mang sang Thái để huấn luyện.

Theo lời phát ngôn viên trên, chuyện này đang được thực hiện với sự bằng lòng và chấp thuận của chính phủ Thái.

Các nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho biết, ít nhất có khoảng 12 chiếc T-28 của Lào đã được mang sang Thái để sử dụng trong những công tác huấn luyện. Người ta không rõ hiện có bao nhiêu phi cơ của Cộng hòa Khmer tại Thái.

Các phi công thụ huấn Lào và Cộng hòa Khmer đang thực tập các phi vụ.

Vùng thực tập Udorn, giáp phía Nam căn cứ Udorn, cách Vọng Các khoảng ngót 500 cây số về hướng Đông Bắc, Hoa kỳ cũng còn duy trì một phi cảng lớn tại Udorn một trong sáu căn cứ không quân lớn tại Thái.

Phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho biết ông không thể tiết lộ số phi công Lào và Cộng hòa Khmer hiện đang được huấn luyện. Nhưng nhật báo Thái The Nation phỏng đoán tổng số các phi công Lào và KPC này là 137 người, đang được huấn luyện tại căn cứ Udorn.

Công-Ty Pháp

cần thư ký tạm trong 3 tháng, biết đánh máy giỏi, biết tiếng Pháp và Việt. Xin gởi thơ viết tay và chứng chỉ cho A.I.P. 41 Mạc đĩnh Chi Saigon (Réf. 081) chuyển giao.

8 TIẾP THEO TRANG 1

chiến đấu với nền kinh tế toàn cầu. để giúp các nước đang phát triển đối phó 2 vấn đề căn bản là thất nghiệp và nạn đói. (6) thành lập một hệ thống thương mại, tiền tệ và đầu tư để đáp ứng và khích lệ nền văn minh kỹ nghệ.

Theo AFP, ngoại trưởng Kissinger đã quyết liệt chống đối lại những yêu sách chính và nguyện vọng đã được TT Boumédienne nêu lên nhân danh thế giới thứ Ba tại diễn đàn LHQ hôm thứ Tư không tấn công trực diện các nước sản xuất dầu hỏa, Kissinger khẳng định rằng: «tất cả các nước đều có quyền lợi ngang nhau trong việc thỏa thuận về một mức giá cả của nhiên liệu này để đóng góp vào công cuộc phát triển kinh tế thế giới và như vậy mới hợp lý.»

Kissinger cũng cảnh giác các nước sản xuất nguyên liệu khác nên dè dặt trong việc liên minh với nhau để tăng giá cao hơn.

Lên tiếng trong phiên họp Đại Hội Đồng LHQ, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik đã bênh vực cho việc tăng giá dầu và nói rằng lời kêu gọi của các nước không kỹ nghệ nhằm giảm giá dầu là không chánh đáng. NT Malik cho rằng hàng hóa kỹ nghệ đã tăng giá trong khi 20 năm qua giá dầu vẫn chịu giữ ở mức độ thấp. Ông cũng cảnh cáo là các nước kỹ nghệ tiền tiến phải ý thức rằng kỷ nguyên đế quốc và thuộc địa đã bị khai tử. NT Malik ủng hộ các đề nghị thành lập một hệ thống quốc tế dự trữ thực phẩm để đối phó với tình trạng thiếu thốn hiện nay và hi vọng một hội nghị thực phẩm thế giới tại La Mã cuối năm nay sẽ chấp thuận đề nghị đó.

Trước khi ra trước Đại Hội Đồng LHQ, Ngoại trưởng Kissinger đã «hội đàm rất thân mật» với Phó Thủ tướng Đặng Tiểu Bình, đại diện của TC tại Đại hội đồng LHQ và tuần trước đã từng đả kích Hoa Kỳ trước cơ quan quốc tế này. Một phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng cả 2 ông đều đồng ý rằng mối liên hệ Bắc Kinh và HTĐ cần tiếp diễn theo chiều hướng thông cáo chung Thượng Hải trước đây. NT Kissinger cũng hội đàm với ông Tổng Thư Ký LHQ Waldheim.

NT Kissinger dự định mở 1 loạt hội đàm riêng với các yếu nhân ngoại quốc khác trong đó có NT Malik của Nam Dương, ngoại trưởng Maroc, Nam Tư, Thổ và Ấn Độ.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Diroti lãnh đạo.

Niger là một quốc gia trong đất liền diện tích 490,00 dặm vuông và một dân số không đầy 5 triệu người. Phía Bắc nước này tiếp giáp sa mạc Sahara và trong những năm gần bị ảnh hưởng nặng vì nạn hạn. Niger cũng là một nước có nhiều Uranium. Pháp là nước chính mua Uranium của Niger nhưng Nhật Bản và Tây Đức cũng ngấp nghé. Trong các cuộc thương thuyết duyệt xét lại giá cả uranium với Pháp gần đây, Niger đã đòi tăng giá gấp 10 lần.

Vụ đảo chính tại Niger lần này là vụ chính biến thứ 25 kể từ năm 1963. Trong số đó có 23 vụ do quân nhân cầm đầu và tất cả đều thất bại. Quân đội Niger chỉ có 2.500 người kể cả 500 hiến binh.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hồi 1967, hội nghị liên hiệp nghị sĩ quốc tế dự định họp tại Mạc Tư Khoa nhưng cuối cùng bị loại bỏ vì Nga không chịu mời Đại Hàn.

Năm nay hơn 60 trong 74 nước hội viên của liên hiệp đều có mặt tại Bucharest và lễ khai mạc chính thức của hội nghị diễn ra vào ngày thứ Ba tại phòng đại hội của quốc hội Lỗ Mã Ni.

Các đề tài lớn của hội nghị này là tài binh, nạn ô nhiễm, tra tấn, khủng hoảng năng lượng, dân số và nhân quyền, vụ đảo chính và giải tán quốc hội tại Chí Lợi.

Liên lạc Hàn — Lỗ

HÁN THÀNH 15.4 (Reuter)— Lỗ Ma Ni đã trở thành quốc gia CS thứ sáu có một hệ thống viễn thông quốc tế liên lạc với Đại Hàn và các hoạt động chuyển tin điện và viễn ấn đã khởi sự từ hôm nay giữa hai quốc gia.

Đại Hàn từng có các liên lạc viễn thông với Nam Tư, Tiệp Khắc, Ba Lan, Cuba và Bảo Gia Lợi.

Cũng như với Lỗ Ma Ni, các quốc gia nói trên đều không có quan hệ ngoại giao với Đại Hàn.

Tổ chức đầu tiên sử dụng đường liên lạc viễn thông Hán Thành Bucharest sẽ là phái đoàn Đại Hàn tham dự hội nghị Liên Hiệp Nghị sĩ Quốc Tế khai diễn ngày thứ Ba tại thủ đô Lỗ Ma Ni.

Các giới chức tại Bộ giao thông Đại Hàn tại Hán Thành đã cho biết như trên và thêm là hệ thống điện tín được tiếp vận qua Hoa Kỳ và hệ thống viễn ấn tiếp vận qua Tây Đức.

0 TIẾP THEO TRANG 1

nạp thuế xe trong thời gian trên phải làm đơn nói rõ lý do nạp trễ để Trưởng Ty Thuế vụ địa phương cứu xét. Đối với các loại xe không lưu hành, TNTV vẫn xác nhận là không phải chịu thuế nhưng các chủ xe phải đến Ty thuế địa phương lập thủ tục khai báo xe không lưu hành.

Thời gian nạp thuế xe tự động trước đây được ấn định hạn chót là ngày 30-3 sau gia hạn đến 15-4 và nay lại gia hạn đến 1-5-74.

9 TIẾP THEO TRANG 1

vũ khí nào bỏ lại tiền đồn này hay không.

Các binh sĩ tại đồn Phume Kruos thì chạy về Phume Duong và một cuộc phản công đang được tổ chức nhằm lấy lại Phume Kruos.

Nguồn tin cũng cho biết một tiền đồn khác tại Kos Krabet Krom cũng bị Cq tấn công dữ dội và bị cô lập vào sáng thứ Hai.

Kos Kraber Krom ở 6cs ĐN Nam Vang trên dòng ngạn Cửu Long. Các chiến cơ KPC đã được cầu viện tới oanh tạc các vị trí địch chung quanh tiền đồn này.

Một binh sĩ Khmer Đỏ hồi chánh hôm thứ Hai khai rằng khoảng 2.000 Cq đang chuẩn bị chiến trường để mở cuộc tấn công vào vùng ngoại ô Takhmau, 5 cây số Nam thủ đô. Hàng trăm dân chúng ở Takhmau đã tản cư về Nam Vang. Sáng sớm thứ Hai, Cq pháo kích 4 quả đạn 75 ly vào Takhmau làm 5 thường dân bị thương.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Kiến Hòa, lúc 0g40 phút sáng nay, Cq bắn 4 súng cối vào tỉnh Kiến Hòa gây cho 2 quân nhân bị thương.

Tại Kiên Giang, 22g50 tối qua, Cq bắn 7 súng cối vào một đơn vị dân cư 11cs ĐN Kiên An, 1 thường dân bị thương.

Tại Bình Tuy: 7 giờ sáng qua Cq bắn 30 đạn súng cối vào một khu vực đông dân cư tại 17 cs Bắc Hàm Tân gây 2 thường dân bị thương.

Oanh kích CS

SAIGON 16-4: Mặc dầu chưa hề xác nhận là không lực VNCH đã được «bật đèn xanh» để trả đũa về vụ Cq xâm chiếm tiền đồn TLC nhưng PNN/QS sáng nay cho hay có tất cả 121 phi xuất của KQ oanh tạc trên các vùng thuộc lãnh thổ VNCH trong 24g kể từ hôm qua.

Tại QK 2: KQ đã tung ra 70 phi xuất nhằm yểm trợ các đơn vị ta và tin ghi nhận, tại Pleiku 55 Cộng quân đã bị hạ cùng với 3 tiếng nổ phụ tại vùng này.

Tại QK 3: 26 phi xuất phần lớn là tại khu vực Bắc Bình Long, kết quả 5 Cộng quân bị hạ và một số hầm hố của VC bị phá hủy.

Tại QK 4: 25 phi xuất kết quả 50 Cộng quân bị hạ và 8 tiếng nổ phụ được ghi nhận.

Trung tá Hiền cho hay, Quân đội VNCH đang mở các cuộc hành quân quanh khu vực Tống Lê Chân để tìm kiếm các quân nhân của tiền đồn này nhưng vẫn chưa tìm ra tông tích.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Nữu Ước theo đó thì các huấn lệnh của Tổng Thống Nixon cho oanh tạc Kam Pu Chea nằm ngoài là hợp pháp và không vượt ra ngoài các quyền hiến định của ông.

Phán quyết của tòa dưới đã bị nữ dân biểu Elizabeth Holtzman chống đối. Bà đã phản đối việc oanh tạc nói trên và đã cùng 4 sĩ quan không lực đưa vụ này ra tòa.

ĐS Martin tố cáo

HOA THỊNH ĐỐN 15.4 (UPI): Đại sứ Hoakỳ tại VNCH Graham Martin đã tố cáo tiến sĩ George Weber Chủ Tịch Viện Thần Học Nữu Ước là đồng lõa trách nhiệm về cái chết của 32 học sinh VN.

Trong một bức thư gửi ông Weber mà ông này công bố hôm thứ Hai, ĐS Martin nói ông đã khẩn cầu tiến sĩ Weber hãy dùng ảnh hưởng lớn lao của ông đối với Hànội để ngăn cản các vụ tấn công bằng hỏa tiễn và súng cối của CS. Ông Weber đã cầm đầu một phái đoàn phản chiến Mỹ đến VNCH hồi tháng Giêng. Ngày 19-3, một đạn súng cối CQ vào trường Tiểu học Cai Lậy đã làm 32 trẻ em thiệt mạng và 50 em khác bị thương.

Trong bức thư gửi ông Weber, ĐS Martin viết rằng: «Đành rằng không ai có thể chắc 100% là sự can thiệp của mục sư có thể cứu sống được đám trẻ nhỏ, nhưng theo sự nhận xét của tôi, sự can thiệp đó có thể có một ảnh hưởng quyết định». Bức thư của đại sứ còn kèm theo 6 bức hình tử thi các em học sinh.

Tiến Sĩ Weber trong bức thư trả lời đại sứ Martin đăng trên số tháng Tư của tờ American Report, nói rằng ông chấn động về điều đại sứ Martin ngộ nhận những người kêu gọi hòa bình như chúng tôi là người của Hànội.

Ông nói ông không ủng hộ phe nào cả và là công dân Mỹ, nhiệm vụ đầu tiên của ông là nêu lên sự sai lầm của Chính phủ Mỹ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

bạc 100 Mỹ kim của nữ bí thư của Tổng Thống là Rose Woods và hai bào đệ của Tổng Thống là Donald và Edward Nixon với mục đích khám phá vụ nhà tỷ phú Howard Hughes đóng tiền bất hợp pháp 100 ngàn MK cho Ủy ban tái bầu TT Nixon năm 1972. Cựu luật sư của Tổng Thống Nixon là Kalmbach trước đây đã khai là bạn thân của TT Nixon là Bebe Rebozo có giao một phần số tiền 100 ngàn Mỹ kim trên cho cô Woods và hai bào đệ của TT Nixon.

Tại tòa án Nữu ước, cựu Bộ trưởng Tư Pháp Mitchell hôm thứ Hai một mực kêu ông là vô tội trước những lời buộc tội ông là đồng lõa ngăn trở công lý và bội thệ.

Ông nói ông đã không liên can gì vào vụ giúp đỡ nhà tài phiệt Vesco để đổi lấy việc Vesco góp 200 ngàn mỹ kim cho quỹ tái bầu TT Nixon.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn nhân quân sự tại Damas nói rằng quân đội Syrie đã chuẩn bị sẵn sàng cho các cuộc giao tranh mới tại triền núi Hermon đầy tuyết phủ. Các quan sát viên tại Beiruth cho hay, cuộc giao chiến có thể được coi là quyết định để kiểm soát ngọn núi sẽ diễn ra trong vài ngày nữa khi Syrie thấy có cơ hội tiến triển trên mặt chính trị. Trong 3 tuần qua, Syrie đã 3 lần mưu toan chiếm đóng ngọn đồi cao 3000 thước này nhưng đều bị Do Thái đánh bật bằng pháo binh oanh kích và cả cận chiến. Trận đánh mô tả dữ dội nhất xảy ra hôm Chúa nhựt.

Chiến trận Golan tiếp diễn dưới quyền chỉ huy của vị tướng Do thái Rafael Eyton đặc trách mặt trận phía Bắc đối phó với Syrie và Liban. Tướng Eyton giữ chức vụ này thay thế tướng Gur được giao phó chức vụ mới là Tham mưu trưởng.

HĐ Bảo An LHQ họp

Hội đồng Bảo An chiều thứ Hai đã khởi sự phiên nhóm đặc biệt thảo luận về lời khiếu nại của Liban đối với hành động của Do Thái.

Tin từ Beirut nói rằng, quân đội Liban đã điều động xe tăng, thiết giáp vào vùng phía Nam tiếp giáp Do Thái sau vụ Do Thái oanh kích 6 làng trong lãnh thổ Liban hôm thứ Sáu.

Vét mìn kinh Suez

Đề đốc Mc Cauley chỉ huy lực lượng vét mìn tại kênh Suez nói rằng kênh này sẽ không còn mìn Do Thái trong tháng 7 này, nhưng sẽ phải mất đến một năm để dẹp hết các loại chất nổ khác được thả dọc kênh Suez trong 6 năm chiến tranh giữa Ai và Do. Một phát ngôn nhân thuộc lực lượng vét mìn cho biết là Do Thái đã cung cấp nhiều tin hữu ích về địa điểm và loại vũ khí thả xuống kênh Suez trước đây.

Chính tình Do Thái.

Tổng Thống Do Thái Katzir khi tiếp xúc với các lãnh tụ đảng phái đã dành cho đảng Lao Động 2 tuần lễ để thành lập một tân chính phủ. Nguồn tin đảng Lao Động nói rằng thị trưởng Haifa là Almogi có nhiều cơ hội nhất có thể được đảng chọn đứng ra thành lập tân chính phủ, thay thế Bà Golda Meir.

Trước đây, ông Sapir, bộ trưởng Tài Chánh, được coi là nhiều hi vọng trở thành thủ tướng, nhưng tối Chúa Nhựt, ông đã lên đài truyền thanh loan báo không có ý định làm thủ tướng.

16 TIẾP THEO TRANG 1

DACCA.— Nhật báo Anh ngữ «Morning News» hôm thứ Hai cho rằng có trên 100 người gồm phụ nữ và trẻ em bị chết chìm trong tai nạn một chiếc xà lan đụng phải một chiếc tàu chở hành khách trên sông Rupsha, cách TN Dacca 1600cs.

JACKSON.— Cuối tuần qua, sau 3 ngày mưa dầm dề, nước sông Mississippi dâng cao gây lụt lội cho vùng phía Nam sông Mississippi và có 7 người chết chìm, vài ngàn người khác chịu cảnh màn trời chiếu đất trong trận lụt này.

MẠC TƯ KHOA: Ông Boichenko, giám đốc ngành du lịch Nga cho hay số du khách người Mỹ và các nước khác sang thăm Nga Xô lên tới con số kỷ lục mặc dù hiện nay đang là mùa đông khiến không có khách sạn trống dành cho họ.

SANTIAGO — Tối Chủ Nhật, phòng thư ký báo chí Hội đồng chánh phủ quân nhân Chí lợi đã công bố một thông cáo quả quyết những người muốn ám sát Đức Hồng Y Silva Henriquez là những người cực đoan tả phái.

ATLANTA.— Đại hội đồng của tổ chức các quốc gia Mỹ châu (OAS) gồm 24 quốc gia đã khai mạc tại Georgia hôm thứ Sáu vừa qua để bàn luận về việc lật đổ chánh phủ của TT Allende tại Chí lợi, nạn lạm phát và nạn thất nghiệp và việc phục hồi mối bang giao trọn vẹn giữa Cuba với tổ chức OAS.

Liên hệ Nga xô-BV hiện ra sao?

(Tiếp theo trang 2)

sẵn sàng với những dự án viện trợ tái thiết của Liên Xô dành cho BV để giúp đỡ việc xây cất những xí nghiệp mới kể cả các nhà máy thủy điện. Những khoản tín dụng để phát triển cung ứng cho các năm trước được coi là khoản viện trợ không hoàn lại. Giới lãnh đạo BV trong những chuyến thăm thú kế tiếp tại các nước khác ở Đông Âu cũng đã ký kết những bản thỏa ước tương tự.

Cho tới nay thì có vẻ là BV đã không còn đóng giữ một vai trò chủ chốt trong việc hoạch định những chính sách của Liên Xô trên toàn cầu, điều tính toán khiến cho giới lãnh đạo Liên Xô hậu thuẫn cho các công cuộc hòa bình về VN năm 1972 và 1973 bước qua năm sau vẫn không kém đó. Hơn thế nữa vì nguyện vọng muốn theo đuổi một đường lối hòa hoãn với Hoakỳ mà Liên Xô cũng đã có những nỗ lực hòa bình như thế đối với Trung Đông, đồng thời những chủ tâm tức thời của Liên Xô có vẻ hình như là tìm cách ngày một tập trung nỗ lực vào việc nhằm loại bỏ cái hiểm họa có thể Trung Hoa tiếm quyền lãnh đạo phong trào cộng sản trên thế giới. Đối trước cuộc tranh chấp Nga Hoa lúc này vẫn chưa có dấu hiệu nào là xuống thang thì vấn đề đối với Bắc Việt đã trở thành nghĩa vụ hơn là một chủ tâm có lợi ích gì về mặt chiến thuật.

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
19, VÕ-DI-NGUY Đ.T 94.319-25.648-93.809

Cáo thị đấu thầu công khai
(LẦN III)

— MỤC TIÊU CÔNG TÁC:
— CUNG CẤP: — 60 tấn Tôle noire 1mx2m épaisseur 6,35m/m
— 12 tấn Tôle noire 1mx2m épaisseur 8m/m
— 12 tấn Cornière L 64m/mx64m/m épaisseur 7m/m longueur 6m

II — TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: Hai mươi lăm triệu đồng bạc chẵn (25.000.000$000)

III — TIỀN KÝ QUỸ:
a/— Ký quỹ tạm: Sáu trăm hai mươi lăm ngàn đồng bạc chẵn (625.000đ)
b/— Ký quỹ thiệt thọ: Năm phần trăm (5%) của trị giá thuận thầu

IV— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: Ngày 17 tháng 04 năm 1974 hồi 10giờ sáng tại Văn-Phòng Nha Tiếp-Liệu và Trang-Bị Nhà Máy Xi-Măng Hà-Tiên, 19 Võ-Di-Nguy (lầu 3) Saigon.

V— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Nha Tiếp Liệu và Trang Bị (Ban Khế Ước) Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên, 19 Võ Di Nguy (lầu 3) Saigon trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 09 tháng 04 năm 1974
NHA TIẾP LIỆU — TRANG BỊ

Bố-Cáo-Ly-Hôn

Tuyên bố ly hôn giữa PHẠM-VĂN-TẠO và NGUYỄN-THỊ-HỘ. lỗi hoàn toàn về phần người Vợ với tất cả mọi hậu quả luật định.

Truyền giao PHẠM-VĂN-HÙNG cho nguyên đơn PHẠM-VĂN-TẠO nuôi dưỡng đến tuổi trưởng thành.

Đày bị đơn NGUYỄN-THỊ-HỘ chịu mọi án phí tụng lệ là: 5.268đ00 50.

Chồng: PHẠM-VĂN-TẠO

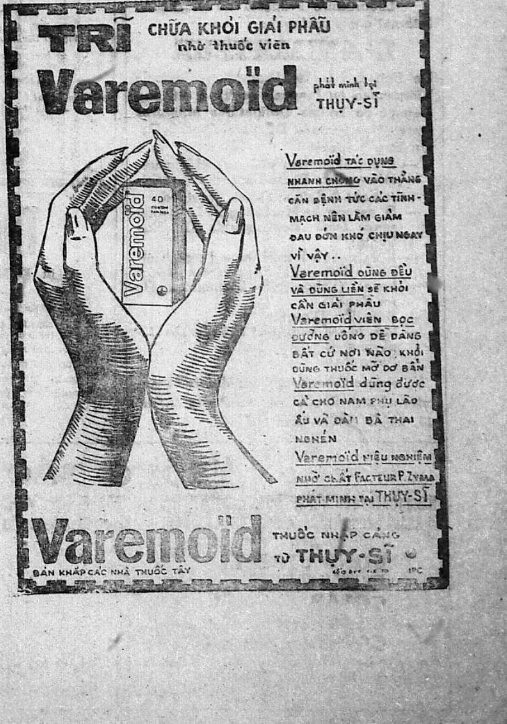
Cần Tuyển Dụng

Kỹ nghệ lớn, cơ xưởng tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa cần tuyển dụng một cán bộ có đầy đủ các điều kiện sau đây:

— Khả năng tương đương cán sự điện khí
— Có ít nhất 10 năm hành nghề
— Biết nói và đọc Pháp và Anh ngữ
— Hiểu biết về điện tử và dụng cụ đo lường điện
— Không quá 50 tuổi và hợp lệ tình trạng quân dịch
— Hiểu biết về tiếp liệu về cơ phận thay thế
— Có khả năng điều khiển nhân viên.

Đơn viết tay kèm theo phiếu lý lịch và giấy tờ chứng minh gởi về HỘP THƠ SỐ 423 SAIGON, TRƯỚC NGÀY 30-4-74.

Hồ sơ không được cứu xét sẽ không được hoàn lại.



Tin Mừng

Được tin Anh Chị TRẦN-CAO-NHƯỢNG làm lễ thành hôn cho Quí Nam :

Cậu TRẦN-CAO-ĐỄ Bác Sĩ Dân Biểu
SÁNH DUYÊN CÙNG
Cô TRẦN-THỊ-OANH Nha Sĩ

Hôn lễ cử hành tại Vũng Tàu ngày 17-4-1974 (nhằm 25-3 Giáp Dần).

Xin thành thật góp vui cùng Anh Chị và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà HUỲNH-ĐĂNG-MẸO
Giám Đốc Hãng Gạch Bông VĂN-SƠN

Ngày Vui

Được tin ngày 17-04-74

Hải Quân Trung Uý NGUYỄN-PHƯỚC-THIỆN
thành hôn với
Cô LÊ-THỊ-HỒNG-LAN
Hải Quân Thiếu Uý ĐINH-TRƯỜNG-TIẾN
đính hôn với
Cô NGUYỄN-THỊ-PHƯƠNG-NGA

Cầu chúc các bạn lèo lái «con thuyền hạnh phúc» được thuận buồm xuôi gió—kỹ thuật hoàn hảo—Tiếp liệu vững vàng.

Hạm Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan
Dương vận hạm «Thị Nại» HQ 502

Nhà Hàng HẠ-LONG

Rừng cao su Làng Linh-Xuân-Thôn Xa-Lộ Đại-Hàn

Phong cảnh đẹp.

Đặc biệt.— Các món nhậu và đồ ăn Pháp (do đầu bếp của Hoàng Gia Cao Miên) đứng nấu.

Ca Nhạc Hàng Tuần do Dàn Nhạc Cao-Thái phụ trách.

Kính mời

TẬP VỞ HỌC SINH BÁN GIÁ SỈ

(Không hạn chế số lượng)

— Loại đặc biệt có gáy hiệu NGUYỄN HUỆ	200	trang giá		165$00
nt	100		—	82$50
nt	48		—	41$80
— Loại thông thường hiệu ALPHA (cả bìa)	100		—	69$30
ALPHA	48		—	38$50
— Loại sấu hiệu SPORTS (cả bìa)	100		—	57$20

(Giá gồm cả thuế trị giá gia tăng)

TOÀN DÙNG GIẤY COGIDO
Bán tại Nhà buôn VẠN-ĐỨC
Số : 758 Bến Hàm Tử (Chợ-Lớn)

TẬP VỞ HỌC SINH
HIỆU
NGUYỄN-HUỆ

ĐÃ CẦU CHỨNG TẠI TÒA THƯƠNG MẠI SAIGON

Văn Phòng CỐ-VẤN KẾ-TOÁN THUẾ-VỤ

tại TỔNG-ĐOÀN CÔNG-KỸ-NGHỆ VIỆT-NAM
Số 51, Bến Chương Dương SG2. ĐT. 93.389—93.390
Điều Khiển : Ông ĐÀO-VĂN-SỬ
Nguyên Giám-Đốc Nha Thuế Trực-Thâu
— Ông NGUYỄN-KIM-HUỆ
Nguyên Phó Giám-Đốc Nha Thuế Trực-Thâu
— Bà BÙI-NGỌC-ĐIỆP
Uỷ-Viên Kiểm-Toán Tòa Thượng-Thẩm Sàigòn
Nhận tất cả mọi công việc về Thuế-Vụ và Kế-Toán

URGENT

Laboratoire Français de dimension Internationale recherche :

L'ANIMATEUR

De Son Equipe De Promotion Medicale Vietnamien ou Français de 25 à 40 ans Dégagé de Toutes Obligations Militaires Après Une Période De Formation, il Devra Être Capable :

- D'entrainer Nos Visiteurs Médicaux
- D'organiser Et De Controler La Visite Tant À Saigon Qu'en Province.
- D' assurer Le Marketing Et La Croissance Déjà Remarquable De Nos Ventes
- D'entretenir Paralèllement Les Meilleures Relations Avec Notre Agent Local (Laboratoire Vietnamien De Ier Rang)
- Situation D'avenir
- Moyen De Transport Et Frais De Déplacement
- Assurance

Prière D'envoyer Candidature Manucrite «Curriculum Vitae» Et Photo À AIP 41, MẠC ĐĨNH CHI. Réf 78.

Cáo Phó

Chúng tôi trân trọng kính báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Cha, Anh, Ong, Cụ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VIẾT-DẬU
Pháp Danh MINH-THIỆN
Hưởng thọ 82 tuổi

vừa từ trần hồi 02 giờ 30 sáng 15-4-74 (nhằm ngày 23-3 năm Giáp Dần) tại tư gia số 158/225 đường Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 08giờ ngày 18-4-74 tại Nghĩa Trang Chùa Chấn Quốc (Bà Quẹo Gò Vấp).

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIẾP TANG

Em	: Cụ Nguyễn Viết Hợi
Con trai	: Ông Nguyễn Viết Bính vợ và các con
Con dâu	: Bà quả phụ Nguyễn Đức Cường và các con
Con trai	: Ông Nguyễn Văn Thọ và các con
Con rể	: Ông Nguyễn Năng Tức các con và cháu
	: Ông Lê Khắc Dzự vợ và các con
	: Ông Ninh Thế Đồng vợ và các con
Con gái	: Cô Nguyễn Thị Khang
Cháu	: Ông Nguyễn Viết An vợ và các con

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ ĐẶNG-NGỌC-HỒ
Nhạc Phụ của D.S. TẠ-VĂN-QUANG
Thân Phụ của BS ĐẶNG-NGỌC-THUẬN

Xin thành kính chia buồn cùng DS Quang và BS Thuận và xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm về miền Vĩnh Phúc.

Nhóm thân hữu PHARMEKON

Phân Ưu

Vì bận đi công tác xa khi về được tin trễ THÂN-PHỤ bạn ĐẶNG-VĂN-TIẾP là :

Cụ Đặng-Văn-Đễ

đã mệnh chung tại Saigon, hưởng thọ 90 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng anh Đặng-Văn-Tiếp và tang quyến.

Đ.T. DUỆ

VIỆT NAM CỘNG HÒA — Số : 1120-LĐ/KT
TỈNH LÂM ĐỒNG

Lời Rao Đấu Giá

Tỉnh Lâm Đồng sẽ mở cuộc đấu giá công khai khẩn hạn lần thứ 2 bằng đơn hiến giá niêm kín để bán 473 lóng Thông tròn sai ốp có khối thật sự là 492,270m3.

— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU GIÁ :
9 giờ ngày 30 tháng 4 năm 1974 tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Lâm Đồng

— TRỊ GIÁ TỐI THIỂU : *25.596.700đ.*

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : *2.559.700đ.*

Xin tham khảo tài liệu tại các nơi sau đây :
— Nha Thủy Lâm Saigon
— Ty Thủy Lâm Lâm Đồng
— Tòa Hành Chánh Tỉnh Lâm Đồng

BẢO-LỘC, ngày 30 tháng 3 năm 1974
Tỉnh Trưởng Tỉnh Lâm Đồng
Trung Tá HOÀNG-CÔNG-THỤ

Cần

«Chuyên viên sửa chữa máy lạnh và tủ lạnh có ít nhất 6 năm kinh nghiệm. Ứng viên hội đủ điều kiện sẽ trải qua một kỳ thi và một thời gian thử việc. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc với Phòng Nhân viên Tòa Đại Sứ HoaKỳ, số 25 bis đường Hồng Thập Tự, Saigon, sáng từ 9 tới 11 giờ, chiều từ 3 đến 5 giờ, từ thứ hai đến thứ sáu... Không nhận đơn xin việc những chức vụ khác.»

CARIC

Cần 3 người thợ làm khuôn. Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Đất Bán

100.000 thước vuông, đại lộ Nguyễn Văn Thoại (trước Bệnh Viện Vì Dân), cạnh khu Kỹ Nghệ dệt Bảy Hiền.

⊖ Tiện mở cơ sở Kỹ Nghệ, khách sạn Quốc Tế (sát phi trường Tân Sơn Nhất), cơ sở thương mãi...

⊖ Bán từng lô lớn, nhỏ.

Xin liên lạc với :

— Linh Mục LÊ-QUANG-ĐĂNG, Giáo Xứ Phú Trung, ĐT. 42.454.

— Hoặc văn phòng bán đất Giáo Xứ Phú Trung số 667 Hương Lộ 14 (ngang Bệnh Viện Vì Dân đi vào khoảng 300m), ĐT- 42454 : sáng từ 9 giờ đến 12 giờ ; chiều từ 16 đến 18 giờ.

TỔNG-CỤC BƯU-CHÍNH

Thông-Cáo

CỦA TỔNG-CỤC BƯU-CHÍNH

Cước phí thư tín trong nước được sửa đổi kể từ ngày 8-4-1974.

— **Thơ dán kín nặng đến 20g gởi trong nước** (kể cả phụ phí máy bay)	25$
— **Các loại thiếp** (phong bì để ngỏ)	20$
— **Thơ gởi quân nhân tại ngũ hay của quân nhân tại ngũ gởi cho gia đình nặng đến 20g**	10$

Các chi tiết khác, xin hỏi tại các ghi sê Bưu Cục.

SAIGON, ngày 28 tháng 3 năm 1974
TỔNG CỤC BƯU CHÍNH

Cầu Nguyện

Thành Kính cầu nguyện hương hồn

Cụ NHAN-VĂN-KHÊ

sớm tiêu diêu miền Cực Lạc. Chân thành chia sớt đau buồn với bạn NHAN-MINH-TRANG và tang quyến.

Trần Văn Chiêu, Phạm Đăng Cảnh, Nguyễn Văn Đạt
Dương Minh Kính, Hà Thúc Luân, Đoàn Thái.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NHAN-VĂN-KHÊ
Thân phụ Ông Dân biểu NHAN-MINH-TRANG

thất lộc ngày 7-4-74 tại Vĩnh Bình.

Thành kính phân ưu cùng Anh chị Nhan-Minh-Trang và tang quyến.

Cầu nguyện Hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Lạc Cảnh.

TRẦN-VĂN-TỰ và gia đình

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-HÊN
Thân Phụ của Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Vĩnh Bình

từ trần ngày 02-04-1974 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến.

Cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Đại Tá và Bà Trần công Liễu

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ TÔN-THẤT-CẢNH
Thân-phụ Giáo-Sư TÔN-THẤT-TOẠI

đã từ trần tại Saigon, hưởng thọ 61 tuổi.

Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-ĐÌNH-TỴ
Ông Bà LÊ-TÔN-HIẾN

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-HÊN
Thân Phụ Đại Tá NGUYỄN-VĂN-LỘC
Tỉnh-Trưởng Vĩnh-Bình

từ trần ngày 2-4-74 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng anh chị Lộc và tang quyến.

Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

TRẦN-VĂN-TỰ và gia đình

LONG-PHI

Đi đâu mình vẫn thấy quê
Chiều nay anh hẹn em về
Long Phi, DRAGON dancing chợ HÒA HƯNG

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà PHẠM-KIM-ĐÍNH
nhũ danh LÊ-THỊ-VÀNG

Kế Mẫu của Trung Tướng Phụ Tá BĐPT/TTMT/QLVNCH đã tạ thế ngày 9-4-1974 tại Mỹ Tho, hưởng thọ 75 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Trung Tướng và Bà Nguyễn-văn-Mạnh cùng tang quyến, kính nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm về miền tiên cảnh.

Đại Tá LÊ-NGŨ-HIỆP
Chỉ huy trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Đống Đa

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

Cụ Bà quả phụ TÔN-THẤT-THÙY
Nhạc Mẫu Trung Tá VŨ-HỒNG-TUẤN

vừa mãn phần lúc 9g ngày 12-4-74 tại Saigon. Hưởng thọ 80 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến.

Nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Điện Toán/Tiếp Vận
cùng toàn thể Quân Công

Phân Ưu

Cố Trung úy Giuse NGUYỄN-DUY-ĐIỆP
Đại Đội Phó ĐĐCHYT/1/43

đã anh dũng hy sinh ngày 06-04-74 tại Chiến Trường Bình Giã.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn của cố Trung úy NGUYỄN-DUY-ĐIỆP sớm về cõi Thiên Đàng.

Đại úy ĐỖ-TRUNG-CHU
Tiểu Đoàn Trưởng, cùng toàn thể
SQ, HSQ và BS thuộc
Tiểu Đoàn 1/43 BB.

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ của Dược Sĩ ĐẶNG-HỮU-TIÊN
Chánh Sự Vụ Sở Công Tác Chương Trình Diệt trừ Sốt rét (Nha Y Tế Công Cộng)

vừa thất lộc ngày 11-4-74 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Dược Sĩ và tang quyến.

Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

BS Giám Đốc Nha Y Tế Công Cộng
và toàn thể nhân viên

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị Thượng Tọa, Tăng Ni, Phật Tử, quý vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và binh sĩ, quý vị thân bằng quyến thuộc, quý vị Trưởng cơ quan các Ty Sở, đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ và bà nội, bà ngoại chúng tôi là :

Bà Tri-Huyện NGUYỄN-TOẠI
(Quan lộc tự thiếu khanh)
nhũ danh Tôn-thị-Mão

từ trần ngày 14-3-Giáp Dần hưởng thọ 84 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Sơn-Hương, Quận Sơn-Tịnh, Quảng-Ngãi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cháu nội đích tôn	: Nguyễn-Thái, vợ và các con
Thứ nam	: Ng-Thiều vợ và các con
—	: Ng-Nbl vợ và các con
—	: Ng-Giao vợ và các con
Trưởng nữ	: Ng-thị-Chức chồng Trương-quang-Huyến và các con
Thứ nữ	: Quả phụ Ng-thị-Hường và các con.

PHÂN ƯU

Cố Binh I LÊ-THẠCH thuộc Đại Đội 54/TĐ5ND

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 11-4-1974 tại chiến trường Trị Thiên.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến. Cầu chúc hương hồn bạn Thạch sớm về nước Chúa.

Đại Uý Đại Đội Trưởng
và Quân nhân các cấp thuộc Đại Đội 54/TĐ5ND

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

của Dược Sĩ Trung Tá TẠ-VĂN-QUANG đã thất lộc.

Thành kính phân ưu cùng Dược sĩ và tang quyến.

Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm siêu thăng miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên Sở TV/CQY

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
Giáo Sư TÔN-THẤT-TOẠI

Công Cán Uỷ Viên Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên đã thất lộc ngày 11-4-74 tại tư thất số 776/24B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Giáo sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể nhân viên thuộc
Trung Tâm Điện Toán Tiếp Vận

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
Bà Lê-Vĩnh-Lộc
n/d LÊ-THỊ-PHỤNG

đã thất lộc tại Hànội, hưởng thọ 84 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực-lạc.

Anh chị em công nhân
Các Hãng thuộc nhóm DENIS FRERES SA

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-THỊ-NGHĨA

thân mẫu của HQ Đại Tá Nguyễn-Công-Hội Tư Lệnh HQ/V5 ZH từ trần ngày 14/04/74 tại Tân Định (Saigon).

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tư Lệnh và tang quyến. Nguyện kính chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát về cõi niết bàn.

Trung tá CHT và toàn thể Nhân viên
thuộc Hải Đội 5 duyên phòng

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU
HQ Đại Tá NGUYỄN-CÔNG-HỘI
Tư Lệnh HQ V 5 ZH

từ trần ngày 14-4-74 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tư Lệnh và tang quyến. Nguyện kính chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Toàn thể SQ — HSQ — Đoàn Viên
BTL/HQ/V 5 ZH

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bà quả phụ PHẠM-KIM-ĐÍNH
Nhũ danh LÊ-THỊ-VÀNG

Kế mẫu của Trung-Tướng NGUYỄN-VĂN-MẠNH Phụ-Tá Cộng-Đồng An-Ninh Phát-Triển/Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N.C.H. thất lộc tại Saigòn ngày 09-04-1974.

Xin thành kính phân ưu cùng gia đình Trung Tướng và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Đại Tá và Bà TRẦN-CÔNG-LIỄU

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Đại-Tá Tham Mưu Trưởng Trung Tá Trưởng Phòng 3, cùng quý vị Sĩ Quan Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên thuộc BCH/HhQ/Biên
- Đại-Tá Chỉ Huy Trưởng BCH/YTTV/HQ
- Trung-Tá Tiểu Khu Trưởng cùng toàn thể quí vị sĩ quan và binh sĩ thuộc TK/Phước Tuy
- Chư vị Đại-Đức, Tăng, Ni, Ban Hộ-Niệm chùa Phú Thọ và chùa Từ Thọ
- Quí vị thân bằng, quyến thuộc

đã tận tình tụng niệm, chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa con, em và anh chúng tôi.

Cố Thiếu Uý PHẠM-NGỌC-QUÂN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Ông Bà PHẠM-NHIỆM
và tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Tang quyến chúng tôi vô cùng cảm động trân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa trụ trì Thích Thanh Kiểm, chư vị Thượng Tọa Đại Đức chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.
- Quý Cụ.
- Đại Tá Chỉ huy trưởng cùng toàn thể quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, binh sĩ và Công chức quốc phòng thuộc trường Truyền Tin QLVNCH
- Ông Giám Đốc, quý vị Kỹ sư cùng toàn thể nhân viên các cấp Nha Nông Cụ Cơ Giới Saigon
- Phái bộ viện trợ Kỹ thuật Nông Nghiệp Đại Hàn Dân Quốc tại Việt Nam.
- Quý ông bà trong gia quyến ông bà Kim Phát hiệu Thuốc Tây đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.
- Luật sư Nguyễn Quí An cựu Dân Biểu Quốc Hội.
- Ô. bà Giám Đốc nhà in Tấn Bộ đường Công Quỳnh Saigon và quí Ông bà thân hữu

đã đến phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và dự lễ phát tang của thân nhân chúng tôi :

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-THUẬN
Nhủ danh TRẦN-THỊ-NGUYÊN
Pháp danh NGHIÊM-ĐOAN

là vợ, chị, mẹ, nội ngoại chúng tôi, mãn phần ở Hà Nội, ngày 21 Tháng Chạp năm Quý Sửu hưởng thọ 64 tuổi, tại Chùa Vĩnh Nghiêm ngày 11 Tháng 04 năm 1974.

Trong khi tang sự bối rối, không tránh khỏi có điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Chồng	: Nguyễn-Văn-Thuận, Y tá hồi hưu
Thứ Thất	: Lê-Thị-Chương
Trưởng Nam	: Nguyễn-Sơn-Hà, ThiếuTá vợ Phùng-Thị-Phố và các con.
Thứ Nam	: Nguyễn-Như-Mộng, Kỹ Sư vợ Nguyễn-Thị-Anh-Thơ và con
	: Nguyễn-Nhuệ-Giang, Bác Sĩ
	: Nguyễn-Lê-Văn, SV cao đẳng Công Chánh 4
	: Nguyễn-Lê-Vinh, Không Quân
	: Nguyễn-Lê-Viên, Không Quân
Trưởng Nữ	: Nguyễn-Toàn-Hạnh chồng Bác Sĩ Nguyễn-Quí-Đức và các con
Thứ Nữ	: Nguyễn-Thị-Lê-Vũ và chồng Hồ-Tích-Quân, Hải Quân.
	: Nguyễn-Thị-Lê-Vy
	: Nguyễn-Thị-Lê-Vượng
Đích Tôn	: Nguyễn-Sơn-Trung, Sinh Viên Kỹ Sư Polytechnico Ý-Đại Lợi

THÔNG BÁO

Hãng thuốc lá MANUFACTURES INDOCHINOISES DE CIGARETTES (MIC) trân trọng thông báo cùng Quí vị khách hàng rằng kể từ ngày 10-4-1974 giá bán lẽ các hiệu thuốc của bổn Hãng được liệt kê như sau :

GÓI 20 ĐIẾU	*(GỒM CÁC SẮC THUẾ)*
BOND STREET	**175 đồng**
RUBY QUEEN	**220 »**
COTAB	**230 »**
CAPSTAN	**250 »**
CAPSTAN điếu dài đầu lọc	**270 »**

Ngoài ra bổn Hãng cũng xin thông báo rằng số lượng sản xuất thuốc điếu MIC cung ứng đầy đủ sự nhu cầu tiêu thụ.

MANUFACTURES INDOCHINOISES DE CIGARETTES